



TÌM HIỂU VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ VỀ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

HƯỚNG DẪN DÀNH CHO PHỤ HUYNH

2022 Version



Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (Office for Dispute Resolution)

6340 Flank Drive, Harrisburg, PA 17112-2764

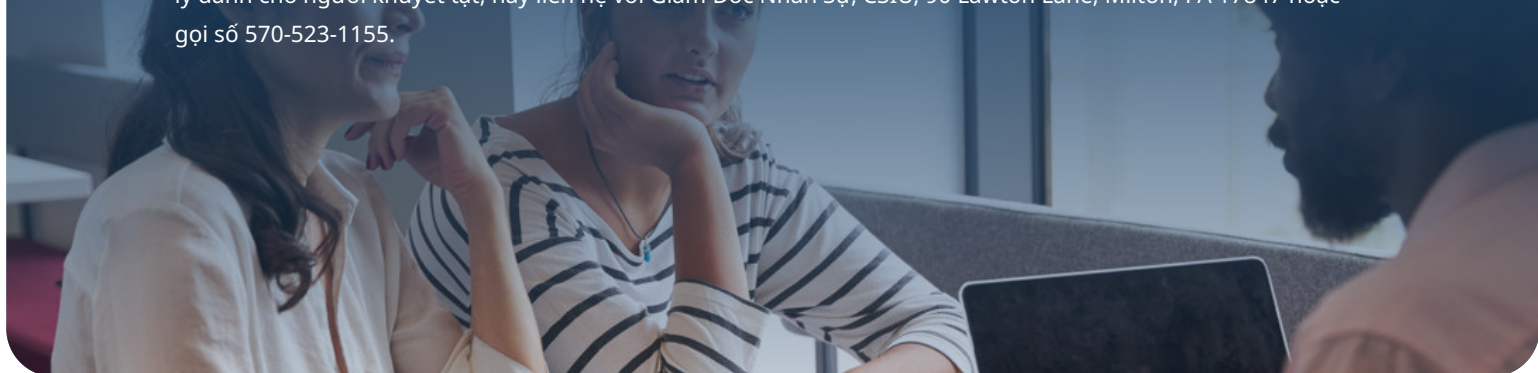
(800) 222-3352; (717) 901-2145

Người Dùng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

www.odr-pa.org

Thông qua Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (Office for Dispute Resolution, ODR), Sở Giáo Dục Pennsylvania (Pennsylvania Department of Education, PDE) thực thi sứ mệnh duy trì hệ thống theo đúng thủ tục pháp lý về giáo dục đặc biệt theo luật định của sở. PDE ký hợp đồng với Đơn Vị Trung Gian Central Susquehanna (Central Susquehanna Intermediate Unit, CSIU) để cung cấp hỗ trợ tài chính và thực hiện quản lý nhất định cho văn phòng giải quyết tranh chấp, mà không cần tham gia vào các hoạt động cơ bản. Viên chức điều trần và hoà giải viên không có quyền can thiệp hoặc gây ảnh hưởng đến bất kỳ vấn đề nào tác động đến kết quả của quy trình hòa giải riêng lẻ hoặc phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Điều này bao gồm, mà không có giới hạn ở sự can thiệp, hoặc gây ảnh hưởng từ bất kỳ thực thể, cá nhân hoặc nhóm nào, chẳng hạn như phụ huynh, các nhóm hỗ trợ vận động, học khu, đơn vị trung gian, bao gồm cả nhân viên của CSIU, ODR và PDE. Đồng thời, viên chức điều trần và hòa giải viên được ODR cung cấp những hỗ trợ hành chính, cũng như đào tạo theo cách giúp duy trì sự công tâm của họ. Và bản thân ODR cũng không can thiệp hoặc gây ảnh hưởng đến các phiên điều trần này.

Đơn Vị Trung Gian Central Susquehanna sẽ không phân biệt đối xử trong các chương trình giáo dục, hoạt động hoặc thực hành việc làm dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, tình trạng hôn nhân, tuổi tác, tôn giáo, khuynh hướng tính dục, nguồn gốc tổ tiên, thành viên công đoàn hoặc các phân loại được pháp luật bảo vệ khác. Việc công bố chính sách này phù hợp với Tiêu Mục VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964, Tiêu Mục IX của Đạo Luật Giáo Dục Sửa Đổi năm 1972, Phần 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990. Nhân viên và những người tham gia chương trình có thắc mắc hoặc khiếu nại về hành vi quấy rối hoặc phân biệt đối xử, hoặc những người cần thông tin về các điều chỉnh hợp lý dành cho người khuyết tật, hãy liên hệ với Giám Đốc Nhân Sự, CSIU, 90 Lawton Lane, Milton, PA 17847 hoặc gọi số 570-523-1155.



MỤC LỤC

6 Phần Một: Giải Quyết Các Bất Đồng về Giáo Dục Đặc Biệt

- 7** Các Biện Pháp Giải Quyết Bất Đồng về Giáo Dục Đặc Biệt
- 7** Bắt Đầu bằng Cuộc Thảo Luận Không Chính Thức
- 8** Hợp Mặt với Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt
- 8** Liên Hệ Đường Dây Tư Vấn ConsultLine về Giáo Dục Đặc Biệt
- 9** Tham Khảo Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Khác
- 9** Tổ Chức The Arc of Pennsylvania
- 9** Tổ Chức Disabilities Rights Pennsylvania
- 9** Hiệp Hội Những Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha Dành Cho Những Đứa Trẻ Đặc Biệt (Hispanics United for Exceptional Children) (Philadelphia HUNE, Inc.)
- 10** Tổ Chức Sứ Mệnh Trao Quyền (Mission Empower)
- 10** Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp
- 10** Trung Tâm Lãnh Đạo Giáo Dục và Ủng Hộ Phụ Huynh (Parent Education & Advocacy Leadership, PEAL)
- 10** Hiệp Hội Luật Sư Pennsylvania (Pennsylvania Bar Association)
- 10** Mạng Lưới Đào Tạo và Hỗ Trợ Kỹ Thuật của Pennsylvania (Pennsylvania Training and Technical Assistance Network, PaTTAN)
- 10** Trung Tâm Luật vì Lợi Ích Công Cộng Philadelphia (Public Interest Law Center of Philadelphia, PILCOP)
- 10** Lực Lượng Đặc Nhiệm Tiểu Bang về Quyền Được Giáo Dục (State Task Force on the Right to Education)
- 11** Lực Lượng Đặc Nhiệm Địa Phương về Quyền Được Giáo Dục (Local Task Force on the Right to Education, LTF)

- 11** Yêu Cầu Đánh Giá
- 12** Yêu Cầu Cuộc Họp Nhóm IEP
- 12** Yêu Cầu Cuộc Họp IEP có Sự Điều Hành
- 13** Yêu Cầu Quy Trình Hòa Giải
- 14** Nộp Đơn Khiếu Nại với Sở Giáo Dục PA: Văn Phòng Phát Triển Trẻ Em và Can Thiệp Sớm (Office of Child Development and Early Learning, OCDEL) hoặc Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (Bureau of Special Education, BSE)

16 Phần Hai: Đánh Giá Thế Mạnh Quan Điểm của Quý Vị

- 17** Bước 1: Thu Thập Tất Cả Thông Tin Giáo Dục Liên Quan về Con Em Quý Vị
- 18** Sắp Xếp Hồ Sơ của Quý Vị
- 21** Bước 2: Tìm Hiểu Luật
- 21** Các Quy Định và Luật Lệ về Giáo Dục Đặc Biệt
- 24** Chứng Minh Vụ Việc của Quý Vị theo Luật của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA)
- 25** Chứng Minh Vụ Việc của Quý Vị theo Phần 504
- 25** Khung Thời Gian
- 27** Sử Dụng Hết Các Biện Pháp Khắc Phục
- 28** Bước 3: Cân Nhắc Quan Điểm của Học Khu
- 29** Bước 4: Phạm Vi Quyền Hạn của Viên Chức Điều Trần
- 29** Bước 5: Hiểu Các Quy Trình Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

32 Phần Ba: Các Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

33 Đại Diện Trong Phiên Điều Trần Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

33 Phiên Điều Trần Nhanh

33 Các Vấn Đề về Kỷ Luật

34 Dịch Vụ Năm Học Kéo Dài (Extended School Year, ESY)

35 Các Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

36 Bước 1: Hoàn Thành Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

38 Bước 2: Gửi Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

39 Bước 3: ODR Xem Xét Thông Tin

40 Bước 4: Phản Hồi Việc Không Thừa Nhận Tính Đầy Đủ của Khiếu Nại

41 Bước 5: Xem Xét Câu Trả Lời của Trường Học về Khiếu Nại của Quý Vị

42 Bước 6: Các Yêu Cầu của Cuộc Họp Giải Quyết

43 Khung Thời Gian để Xếp Lịch

43 Vụ Việc liên quan đến IDEA

44 Vụ Việc Nhanh

44 Vụ Việc liên quan đến Phần 504

44 Học Khu Nộp Đơn Khiếu Nại

44 Ai Phải Tham Dự

44 Luật Sư tại Cuộc Họp Giải Quyết

45 Sự Tham Gia của Quý Vị tại Cuộc Họp Giải Quyết

46 Văn Bản Thỏa Thuận của Cuộc Họp Giải Quyết

46 Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết

47 Rút Lại Yêu Cầu Điều Trần

48 Bước 7: Quen Thuộc với Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần

48 Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần

49 Thông Báo cho Viên Chức Điều Trần về Biện Pháp Dàn Xếp Giải Quyết

49 Giảm Bớt Bằng Chứng Không Cần Thiết/Lặp Lại

49 Cư Xử Đúng Mục trong Phiên Điều Trần

49 Bước 8: Hiểu về Khung Thời Gian và Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định

49 Vụ Việc liên quan đến IDEA – Phụ Huynh Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

49 Vụ Việc liên quan đến IDEA – Trường Học Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

50 Vụ Việc liên quan đến IDEA về Kỷ Luật cần Giải Quyết Nhanh

50 Vụ Việc liên quan đến IDEA về Năm Học Kéo Dài (ESY) cần Giải Quyết Nhanh

50 Vụ Việc liên quan đến Phần 504

50 Thông Báo cho Các Bên về Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định

52 Bước 9: Tiết Lộ Bằng Chứng và Nhân Chứng của Quý Vị cho Trường Học

52 Vụ Việc liên quan đến IDEA và IDEA cần Giải Quyết Nhanh

54 Phần 504

55 Bước 10: Yêu Cầu Trát Đòi Hưu Tà (nếu cần)

56 Bước 11: Đặt Mã Hiệu Chứng Cứ

60 Bước 12: Sao Chép Chứng Cứ

60 Bước 13: Sắp Xếp Chứng Cứ của Quý Vị cho Phiên Điều Trần

62 Bước 14: Xác Định Chứng Cứ Chung

63 Bước 15: Xem Xét Bằng Chứng hoặc Chứng Cứ của Trường Học

66 Bước 16: Chuẩn Bị cho Phiên Điều Trần

66 Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần

67 Định Dạng Mẫu của Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần

68 Thứ Tự của Nhân Chứng tại Phiên Điều Trần

68 Lời Chứng của Quý Vị tại Phiên Điều Trần

68 Chuẩn Bị Các Câu Hỏi cho Nhân Chứng

68 Hướng Dẫn Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng

70 Sự Thật so với Nhận Định

71 Chuẩn Bị Cuối Cùng cho Phiên Điều Trần

72 Thông Tin Tổng Hợp

72 Yêu Cầu Xếp Lại Lịch Phiên Điều Trần

74 Thông Tin Cơ Bản về các Phiên Điều Trần Đã Xếp Lại Lịch

76 Cung Cấp Lời Chứng

78 Phần Bốn: Phản Đối

79 Thông Tin Chung về Phản Đối

79 Tính Liên Quan

79 Sự Lặp Lại (Đã Hỏi và Đã Trả Lời)

80 Tin Đồn

80 Đây là Nhận Định

81 Đưa Ra Bằng Chứng Sai Lệch/Trích Dẫn Sai của Nhân Chứng

81 Gây Nhầm Lẫn/Gây Hiểu Lầm/Mơ Hồ/Mập Mờ/ Không Hiểu Được

81 Câu Hỏi Mang Tính Suy Đoán

81 Câu Hỏi Phức Hợp

82 Câu Hỏi mang tính Tranh Luận

82 Câu Trả Lời không mang tính Phản Hồi

83 Câu Hỏi mang tính Tích Cực

83 Thiếu Cơ Sở

85 Phần Năm: Kiến Nghị

86 Thông Tin Chung về Kiến Nghị

86 Các Loại Kiến Nghị

86 Kiến Nghị Giới Hạn Vấn Đề

87 Kiến Nghị Xem Xét Lại

87 Kiến Nghị Bãi Bỏ

91 Phần Sáu: Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

92 Địa Điểm Điều Trần

93 Cách Xưng Hô với Viên Chức Điều Trần

93 Thời Lượng của Phiên Điều Trần

93 Các Cuộc Họp Trước Phiên Điều Trần

94 Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần của Viên Chức
Điều Trần

95 Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần của Các Bên

95 Thứ Tự của Nhân Chứng và Tiến Trình Đưa Ra
Lời Chứng

95 Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng

96 Ngoài Phạm Vi Thẩm Vấn Trực Tiếp, Thẩm Vấn
Chéo, Thẩm Vấn Trực Tiếp Lại hoặc Thẩm Vấn
Chéo Lại

96 Tờ Ghi Chú và Những Tài Liệu Gợi Nhớ Khác

97 Cung Cấp Bằng Chứng

97 Báo Cáo của Chuyên Gia

98 Giờ Nghỉ tại Phiên Điều Trần

99 Tranh Luận Kết Thúc Phiên Điều Trần

99 Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định

99 Quyết Định

99 Kháng Nghị

100 Các Bên của Kháng Nghị

100 Chứng Nhận Hồ Sơ

100 Quyết Định Đánh Giá

100 Nhận Xét Cuối Cùng

102 Kết Luận

103 Bảng Chú Giải Thuật Ngữ

108 Nguồn Lực Bổ Sung

109 Phụ Lục

109 Phụ Lục A: Mẫu Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình
Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

114 Phụ Lục B: Phiếu Cung Cấp Thông Tin về Các
Phương Án của Cuộc Họp Giải Quyết

115 Phụ Lục C: Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải
Quyết

124 Phụ Lục D: Mẫu Kiến Nghị

125 Tài Liệu Tham Khảo

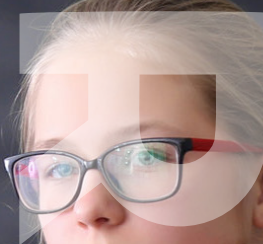
PHẦN MỘT

GIẢI QUYẾT CÁC BẤT ĐỒNG VỀ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Mỗi ngày tại các trường học trên khắp Pennsylvania, các Nhóm Phụ Trách Chương Trình Giáo Dục Riêng (Individualized Education Program, IEP) cùng nhau làm việc để viết IEP cho học sinh. Phần lớn thời gian, quý vị và trường học sẽ cùng thống nhất về chương trình giáo dục dành cho con em mình.

Mặc dù mọi người đều hết sức nỗ lực và có ý định tốt, nhưng đôi khi vẫn sẽ có bất đồng về chương trình giáo dục của con em quý vị.

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý (tranh tụng) không phải là phương án duy nhất để giải quyết những bất đồng này.



CÁC BIỆN PHÁP GIẢI QUYẾT BẤT ĐỒNG VỀ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

**Tham Gia Cuộc Thảo Luận
Không Chính Thức**

**Trao Đổi với Giám Đốc
Giáo Dục Đặc Biệt**

**Gọi đến Đường Dây
Tư Vấn ConsultLine**

**Tham Khảo Các Nguồn
Lực Hỗ Trợ Khác**

Yêu Cầu Đánh Giá

Yêu Cầu Hợp Nhóm IEP

**Yêu Cầu Cuộc Hợp IEP
có Sự Điều Hành**

Yêu Cầu Quy Trình Hòa Giải

Nộp Đơn Khiếu Nại với PDE

Bắt Đầu bằng Cuộc Thảo Luận Không Chính Thức

Đôi khi, quý vị chỉ cần trao đổi với giáo viên hoặc các nhà quản lý của trường học của con em mình là có thể giải quyết được vấn đề. Trường học có thể không biết đến các quan ngại của quý vị. Việc trao đổi thông tin cởi mở giữa phụ huynh và trường học mang lại lợi ích cho tất cả mọi người, đặc biệt là học sinh.

Hãy bắt đầu bằng việc trao đổi với giáo viên của con em quý vị. Hãy liên hệ với họ để xếp lịch ngày giờ gặp mặt hoặc trao đổi với họ qua điện thoại. Việc xếp lịch có thể đảm bảo rằng giáo viên có đủ thời gian để trao đổi với quý vị. Trước khi gặp mặt, có thể hữu ích nếu quý vị gửi danh sách các thắc mắc hoặc quan ngại của mình để giáo viên có thể chuẩn bị câu trả lời. Tại buổi gặp mặt, hãy chia sẻ các quan ngại của quý vị, cũng như hãy sẵn lòng lắng nghe các suy nghĩ của giáo viên. Quý vị thường sẽ có thể giải quyết được vấn đề cùng nhau theo cách này.

Quý vị cũng có thể muốn trao đổi với những người khác. Bất kể quý vị trao đổi với ai, nếu có điều gì đó không rõ ràng, hãy đề nghị được giải thích. Nếu quý vị không thể giải quyết vấn đề với giáo viên của con em mình, quý vị có thể muốn cân nhắc một hoặc nhiều điều sau.

LỜI KHUYÊN NHANH

Việc có nhật ký hoặc bản ghi chép lại những nội dung trao đổi với trường học có thể hữu ích. Sau khi quý vị trao đổi với ai đó, quý vị có thể muốn gửi email hoặc thư cho trường học, trong đó tóm tắt lại những gì đã được thảo luận. Đây sẽ là hồ sơ ghi chép các nội dung thảo luận của quý vị. Việc này cũng sẽ giúp nhân viên trường học có cơ hội rà soát lại vấn đề với quý vị nếu họ hiểu nội dung thảo luận của quý vị khác với những gì quý vị đã tóm tắt. Cách thức trao đổi thông tin này có thể giúp tránh những hiểu lầm trong giao tiếp.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Có nhiều từ viết tắt hoặc cụm chữ cái dành cho các thuật ngữ được sử dụng trong lĩnh vực giáo dục đặc biệt. Ví dụ: **Chương Trình Giáo Dục Riêng (Individualized Education Program)** còn được gọi là IEP, và giáo dục công lập phù hợp, miễn phí (free appropriate public education) còn được gọi là FAPE (vẫn với từ "cape"). Có thể hữu ích nếu quý vị quen thuộc với một số từ viết tắt/cụm chữ cái thường được sử dụng này khi quý vị chuẩn bị cho phiên điều trần.

Xem [trang web này](#) để biết danh sách các từ viết tắt/cụm chữ cái thường dùng.

Họp Mặt với Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt

Quý vị có thể muốn họp mặt với [Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt](#) để trao đổi về các quan ngại của mình. Nếu muốn, quý vị có thể gửi một lá thư hoặc email cho Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt trước cuộc họp, để giám đốc biết về những gì quý vị muốn trao đổi. Nếu quý vị nghĩ rằng có tài liệu quan trọng cho cuộc họp, thì quý vị có thể gửi kèm tài liệu trong thư hoặc email của mình. Hãy sẵn lòng lắng nghe những gì Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt sẽ nói. Trong nhiều trường hợp, quý vị có thể cùng nhau giải quyết được vấn đề.

Liên Hệ Đường Dây Tư Vấn ConsultLine về Giáo Dục Đặc Biệt

Cư dân PA, hãy gọi số: 800-879-2301;

Người không phải cư dân PA, hãy gọi số: 717-901-2146;

Người Dùng TTY – Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

[ConsultLine](#) là một đường dây tư vấn dành cho phụ huynh và những người hỗ trợ trẻ em khuyết tật từ 5 đến 21 tuổi. Các loại thông tin bao gồm:

- Các quy trình liên quan đến việc đánh giá, xác định và cung cấp cho con em quý vị chương trình giáo dục đặc biệt, các biện pháp điều chỉnh cũng như các dịch vụ liên quan;

- Các quyền và biện pháp bảo vệ theo thủ tục dành cho phụ huynh, bao gồm cả thông tin về các quy định;
- Các dịch vụ và phương án giải quyết tranh chấp để giải quyết bất đồng về chương trình giáo dục đặc biệt của con em quý vị;
- Quy trình và thủ tục giải quyết một vụ việc đang trong thời gian xử lý của người nộp đơn liên quan đến IEP có Sự Điều Hành; Hòa Giải và Phiên Điều Trần Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý;
- Thông tin, trợ giúp và quyền tiếp cận quy trình khiếu nại của tiểu bang do Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (BSE) thuộc Sở Giáo Dục Pennsylvania quản lý; và
- Các nguồn lực, ấn phẩm, trang web và dịch vụ giới thiệu đến các tổ chức hỗ trợ người khuyết tật

Đường Dây Tư Vấn ConsultLine được liệt kê ở [Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục](#), trong "Phụ Lục A – Các Nguồn Lực Hỗ Trợ".

Lưu ý: Nếu con em quý vị là trẻ sơ sinh hoặc từ 5 tuổi trở xuống, các nguồn lực hỗ trợ sau có sẵn dành cho quý vị:

- CONNECT Dịch Vụ Thông Tin về Can Thiệp Sớm: 800-692-7288
- Văn Phòng Phát Triển Trẻ Em và Can Thiệp Sớm (OCDEL): 717-346-9320



Tham Khảo Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Khác

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục liệt kê nhiều nguồn lực hỗ trợ có sẵn dành cho phụ huynh, bao gồm:

Tổ Chức The Arc of Pennsylvania

301 Chestnut Street, Suite 403
Harrisburg, PA 17101
Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 877-337-1970
Thoại: 717-234-2621
www.thearcpa.org

Tổ Chức Disabilities Rights Pennsylvania

www.disabilityrightspa.org

Văn Phòng tại Harrisburg

301 Chestnut Street, Suite 300
Harrisburg, PA 17101
Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 800-692-7443
TDD: 877-375-7139
Thoại: 717-236-8110
Fax: 717-236-0192

Văn Phòng Philadelphia

The Philadelphia Building
1315 Walnut Street, Suite 500
Philadelphia, PA 19107-4798
Thoại: 215-238-8070
Fax: 215-772-3126

Văn Phòng Pittsburgh

429 Fourth Avenue, Suite 701
Pittsburgh, PA 15219-1505
Thoại: 412-391-5225
Fax: 412-467-8940

Hiệp Hội Những Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha Dành Cho Những Đứa Trẻ Đặc Biệt (Hispanics United for Exceptional Children) (Philadelphia HUNE, Inc.)

2215 North American Street
Philadelphia, PA 19133
Thoại: 215-425-6203
Fax: 215-425-6204

Mission Empower

1611 Peach Street, Suite 120

Erie, PA 16501

Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 844-370-1529

Thoại: 814-825-0788

www.missionempower.org

Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp

Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (ODR) quản lý các hệ thống hòa giải và quy trình theo đúng thủ tục pháp lý trên toàn tiểu bang, đồng thời cung cấp hoạt động đào tạo và dịch vụ liên quan đến các phương pháp giải quyết tranh chấp khác.

6340 Flank Drive

Harrisburg, PA 17112-2764

Điện Thoại Miễn Phí Thoại (Chỉ dành cho PA):
800-222-3353

Thoại: 717-901-2145

Người Dùng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

www.odr-pa.org

Trung Tâm Lãnh Đạo Giáo Dục và Ủng Hộ Phụ Huynh (Parent Education & Advocacy Leadership, PEAL)

2325 East Carson Street, Suite 100A

Pittsburgh, PA 15203

Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 866-950-1040

Thoại (Pittsburgh): 412-281-4404

Thoại (Philadelphia): 215-567-6143

TTY: 412-281-4409

Fax: 412-281-4408

Hiệp Hội Luật Sư Pennsylvania (Pennsylvania Bar Association)

100 South Street

Harrisburg, PA 17101

Thoại: 800-932-0311

www.pabar.org

Mạng Lưới Đào Tạo và Hỗ Trợ Kỹ Thuật của Pennsylvania (Pennsylvania Training and Technical Assistance Network, PaTTAN)

<http://www.pattan.net>

Văn Phòng Trung Tâm

6340 Flank Drive

Harrisburg, PA 17112

Điện Thoại Miễn Phí Thoại (Chỉ dành cho PA):
800-360-7282

Thoại: 717-541-4960

Điện Thoại Video-VP: 717-255-0869

Văn Phòng Phía Đông

333 Technology Drive

Malvern, PA 19355

Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 800-441-3215

Thoại: 610-265-7321

Điện Thoại Video-VP: 610-572-3430

Văn Phòng Phía Tây

3190 William Pitt Way

Pittsburgh, PA 15238

Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 800-446-5607

Thoại: 412-826-2336

Điện Thoại Video-VP: 412-265-1002

Trung Tâm Luật vì Lợi Ích Công Cộng Philadelphia (Public Interest Law Center of Philadelphia, PILCOP)

United Way Building, 2nd Floor

1709 Benjamin Franklin Parkway

Philadelphia, PA 19103

Thoại: 215-627-7100

Fax: 215-627-3183

<https://www.pubintl.org/>

Lực Lượng Đặc Nhiệm Tiểu Bang về Quyền Được Giáo Dục

Điện Thoại Miễn Phí Thoại: 800-360-7282,
Lựa chọn 5

Thoại: 717-541-4960, Lựa chọn 5

<https://www.pattan.net/about-us/partners/state-task-force/>

Lực Lượng Đặc Nhiệm Địa Phương về Quyền Được Giáo Dục (LTF)

Có 29 LTF tại Pennsylvania và các lực lượng này được bố trí theo khu vực của Đơn Vị Trung Gian. LTF hỗ trợ vận động thay mặt cho học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và đưa ra các khuyến nghị cần thiết để cải thiện chương trình giáo dục đặc biệt trong khu vực mà họ đại diện. Để tìm hiểu thêm về LTF trong khu vực của quý vị, hãy sử dụng các số điện thoại có trong phần **Lực Lượng Đặc Nhiệm Tiểu Bang về Quyền Được Giáo Dục**.

Yêu Cầu Đánh Giá

Quý vị có thể muốn đề nghị trường học đánh giá hoặc tái đánh giá con em quý vị. Kết quả [đánh giá](#) hoặc [tái đánh giá](#) có thể giúp quý vị và trường học quyết định những bước tiếp theo cần thực hiện. Có giới hạn về số lượng các cuộc đánh giá mà con em quý vị sẽ nhận. Để tìm hiểu thêm về các cuộc đánh giá, quý vị có thể trao đổi với một Chuyên Gia của Đường Dây Tư Vấn ConsultLine theo số 800-879-2301 (Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711).



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

PaTTAN đã phát triển Báo Cáo Đánh Giá Có Chú Thích, trong đó mô tả những nội dung của biểu mẫu Báo Cáo Đánh Giá của Pennsylvania. Biểu mẫu này có trên trang web của PaTTAN, www.pattan.net/forms/, hoặc trên trang Family Library (Thư Viện Gia Đình) của ODR tại <https://odr-pa.org/parents/parent-resource-library>.



Yêu Cầu Cuộc Họp Nhóm IEP

Quý vị có thể yêu cầu **Nhóm IEP** xếp lịch một cuộc họp để thảo luận các quan ngại của quý vị. Để yêu cầu cuộc họp, hãy viết thư hoặc email cho hiệu trưởng và đồng gửi Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt. Giữ một bản sao của lá thư/email để lưu hồ sơ của quý vị.

LỜI KHUYÊN NHANH

Hai dịch vụ tiếp theo, hoạt động điều hành và hòa giải, dành cho quý vị và trường học một cách miễn phí. Tuy nhiên, cả quý vị và trường học đều phải đồng ý sử dụng chúng. Nếu chỉ một trong hai bên muốn nhận dịch vụ, ODR không thể xếp lịch cho dịch vụ đó. Sự điều hành có sẵn dành cho cuộc họp IEP; Hòa giải có sẵn dành cho các bất đồng về giáo dục đặc biệt.



Yêu Cầu Cuộc Họp IEP có Sự Điều Hành

Cư dân PA, hãy gọi số: 800-222-3353;
Người không phải cư dân PA, hãy gọi số: 717-901-2145
Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

Quý vị có thể muốn yêu cầu một người điều hành tham dự cuộc họp IEP của con em quý vị để hỗ trợ Nhóm. ODR cung cấp cho phụ huynh và trường học **IEP có Sự Điều Hành** miễn phí dành cho các yêu cầu liên quan đến IDEA. Không phải tất cả các cuộc họp IEP đều cần đến sự điều hành. Sự điều hành thường được yêu cầu khi phụ huynh và trường học tin rằng các vấn đề về giao tiếp sẽ cản trở Nhóm IEP thống nhất về IEP. Người điều hành không là một thành viên của Nhóm IEP. Người điều hành không tham dự cuộc họp để đưa ra lời khuyên hoặc để bảo Nhóm cần làm gì. Thay vào đó, vai trò của người điều hành là đảm bảo mọi người đều có cơ hội trao đổi và làm việc cùng nhau để cố đạt được sự thống nhất. Mục đích của IEP có Sự Điều Hành là có được một IEP mà các thành viên nhóm đều đồng ý.

Nếu quý vị tin rằng người điều hành có thể hỗ trợ Nhóm IEP giao tiếp tốt hơn, hãy liên hệ với ODR. Mặc dù quý vị không bắt buộc phải làm như vậy, nhưng quý vị có thể báo cho trường học biết quý vị đã đưa ra yêu cầu này. Nhân viên ODR sẽ liên hệ với trường học để xem trường có đồng ý với yêu cầu cần có sự điều hành hay không. (Trường học cũng có thể yêu cầu một người điều hành tham dự cuộc họp IEP.)



**Chuyên Gia của Đường Dây Tư
Vấn ConsultLine sẵn sàng trao
đổi với quý vị về các dịch vụ**

**này. ConsultLine: 800-879-2301;
ODR: 800-222-3353; Người Dừng TTY:
Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711**



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

ODR đã chuẩn bị một video ngắn về IEP có Sự Điều Hành trên [trang web của ODR](#). Bên dưới là các nguồn lực hỗ trợ bổ sung dành cho IEP có Sự Điều Hành:

[Biểu Mẫu Yêu Cầu IEP có Sự Điều Hành](#)

[Tờ Rơi về IEP có Sự Điều Hành](#)

[Chuẩn Bị cho IEP có Sự Điều Hành của Quý Vị](#)

Yêu Cầu Quy Trình Hòa Giải

Cư dân PPA, hãy gọi số: 800-222-3353;
Người không phải cư dân PA, hãy gọi số: 717-901-2145
Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

Quý vị có thể yêu cầu **hòa giải** từ ODR. Như người điều hành IEP, hòa giải viên không phải là người ra quyết định. Hòa giải viên sẽ giúp tạo điều kiện giao tiếp thuận lợi giữa quý vị và trường học. Mục đích của hòa giải là để quý vị và trường học giải quyết vấn đề và thiết lập văn bản thỏa thuận của cả hai bên. Văn bản này được gọi là thỏa thuận hòa giải.

Quý vị có thể mời luật sư tham dự cùng quý vị tại phiên hòa giải. Nếu quý vị chọn làm như vậy, hãy thông báo cho trường học là quý vị sẽ mời luật sư tham dự cùng quý vị vì [Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương \(Local Education Agency, LEA\)](#) cũng có thể muốn mời luật sư của cơ quan tham gia.



LỜI KHUYÊN NHANH

Quý vị có thể cùng lúc yêu cầu quy trình hòa giải và quy trình theo đúng thủ tục pháp lý. Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý sẽ không bị trì hoãn vì quý vị đã yêu cầu quy trình hòa giải. Vì hòa giải thường dễ xếp lịch hơn và thường chỉ mất một ngày là xong, quý vị có thể thấy quan ngại của quý vị đã được giải quyết và quý vị không còn cần đến phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý nữa.



Người Quản Lý Trường Hợp Hòa Giải của ODR, cũng như Chuyên Gia của Đường Dây Tư Vấn ConsultLine, sẵn sàng trao đổi với quý vị về các dịch vụ này. ConsultLine: 800-879-2301; ODR: 800-222-3353; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711

Nộp Đơn Khiếu Nại với Sở Giáo Dục PA: Văn Phòng Phát Triển Trẻ Em và Can Thiệp Sớm (Office of Child Development and Early Learning, OCDEL) hoặc Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (Bureau of Special Education, BSE)

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Sở Giáo Dục nếu quý vị tin rằng con em mình đang không nhận được các dịch vụ có trong [Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Riêng \(Individualized Family Service Plan, IFSP\)](#) hoặc [Kế Hoạch Dịch Vụ Riêng \(IEP\)](#). Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại với Sở Giáo Dục nếu quý vị tin rằng các yêu cầu kỹ thuật, như khung thời gian, đang không được thực hiện. Nơi quý vị nộp đơn khiếu nại tùy thuộc vào độ tuổi của con em quý vị (xem bên dưới).

Loại khiếu nại này khác với khiếu nại/yêu cầu điều trần của quy trình theo đúng thủ tục pháp lý/yêu cầu phiên điều trần (sẽ được thảo luận ở phần sau) cũng như được xử lý khác.

Nếu con em quý vị là trẻ sơ sinh/trẻ chập chững biết đi hoặc ở độ tuổi tiền mẫu giáo:

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Văn Phòng Phát Triển Trẻ Em và Can Thiệp Sớm (OCDEL) theo số 717-346-9320.

Nếu con em quý vị đang ở độ tuổi đi học:

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại (<http://odr-pa.org/parents/state-complaint-process>) với Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt - Phòng Khiếu Nại (Division of Compliance, DOC) thuộc Sở Giáo Dục Pennsylvania theo số 717-783-6913.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

ODR đã chuẩn bị một video ngắn về quy trình hòa giải trên [trang web](#) của ODR. Bên dưới là các nguồn lực hỗ trợ bổ sung dành cho hòa giải:

[Biểu Mẫu Yêu Cầu Hòa Giải](#)
[Hướng Dẫn về Quy Trình Hòa Giải](#)
[Các Câu Hỏi Thường Gặp về Luật Sư Tham Gia Quy Trình Hòa Giải về Giáo Dục Đặc Biệt](#)
[Quy Trình Ở Nguyên Lớp Được Sắp Xếp](#)
[Câu Hỏi Thường Gặp về Trạng Thái Đang Chờ Xử Lý](#)



Nhìn chung, quý vị bắt buộc phải nộp đơn khiếu nại theo loại này trong vòng một năm kể từ khi có vi phạm.



Để tìm hiểu thêm về quy trình khiếu nại dành cho trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi, quý vị có thể gọi CONNECT theo số 800-692-7288 hoặc OCDEL theo số 717-346-9320.

Để tìm hiểu thêm về quy trình Khiếu Nại dành cho trẻ từ 5 đến 21 tuổi, quý vị có thể gọi ConsultLine theo số 800-879-2301; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711.

KIỂM TRA CÂN NHẮC

- ✓ Nếu quý vị đã thử một số hoặc tất cả các gợi ý này, và quý vị vẫn còn thắc mắc về chương trình giáo dục của con em mình, thì có thể đã đến lúc quý vị cần cân nhắc có muốn yêu cầu quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý hay không.
- ✓ Đây là một quyết định quan trọng cần đưa ra. Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý không phải là một quy trình nhẹ nhàng, dễ tham gia.
- ✓ Chính Phủ Liên Bang (Văn Phòng Phụ Trách Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (Office of Special Education Programs, OSEP) thuộc Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education) khuyến nghị phụ huynh và trường học chỉ nên sử dụng phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý khi mọi quy trình khác đều không giải quyết được vấn đề.
- ✓ Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý là quy trình chính thức, phức tạp.
- ✓ Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý có thể gây cạn kiệt tài chính, sức khỏe thể chất và tinh thần của phụ huynh. Cũng có thể rất khó khăn cho nhân viên trường học.
- ✓ Quý vị có quyền yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, và đôi khi phiên điều trần có thể thực sự là giải pháp để giải quyết vấn đề.
- ✓ Quý vị trước hết nên chắc chắn về việc quý vị không thể giải quyết vấn đề bằng các cách khác trước khi quý vị yêu cầu phiên điều trần.
- ✓ Ngay cả trước khi quý vị yêu cầu phiên điều trần, quý vị sẽ cần xác định xem luật pháp có hỗ trợ những gì quý vị đang tìm kiếm cho con em mình không. Viên chức điều trần sẽ vận dụng luật pháp cho các tình tiết sự thật được đệ trình tại phiên điều trần. Họ sẽ không chỉ cân nhắc các tình tiết sự thật mà quý vị đệ trình, mà họ cũng còn cân nhắc các tình tiết sự thật do LEA đệ trình.

Bước đầu tiên trong việc xác định xem luật pháp có ủng hộ quan điểm của quý vị hay không là thu thập được nhiều thông tin nhất có thể để quý vị có thể đưa ra quyết định có hiểu biết.

PHẦN HAI

ĐÁNH GIÁ THỂ MẠNH QUAN ĐIỂM CỦA QUÝ VỊ

Quý vị không muốn dành thời gian, công sức và tiền bạc tham dự phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý nếu luật pháp không hỗ trợ quan điểm của quý vị. Nói theo cách khác, liệu viên chức điều trần sẽ đồng ý với cách nhìn nhận luật pháp của quý vị hay họ đồng ý với quan điểm của trường học?

Bước tiếp theo là xác định liệu quý vị có một vụ việc hay không:

- Viên chức điều trần sẽ diễn giải luật theo cách quý vị diễn giải luật với khả năng nào?
- Luật pháp quy định những gì?
- Quý vị cần những tài liệu và nhân chứng nào để chứng minh cho vụ việc của mình?
- Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý sẽ có hiệu quả như thế nào?

Các câu hỏi này có thể là quá nhiều, vì vậy hãy thực hiện từng bước một.

Sau đây là sơ đồ các bước được thảo luận rất chi tiết mà quý vị có thể muốn thực hiện để giúp quý vị quyết định xem quý vị có muốn yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý hay không:

Thu thập tất cả thông tin giáo dục liên quan về con em quý vị.



Tìm hiểu quy định của luật pháp về trường hợp cụ thể của con em quý vị.



Hiểu quan điểm của trường học, cho dù quý vị có đồng ý với quan điểm đó hay không.



Xác định xem viên chức điều trần có quyền hạn giải quyết quan ngại của quý vị hay không.



Hiểu các quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.



Dựa vào tất cả các thông tin này, hãy xác định xem phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý có phải là phương án quý vị muốn tiếp tục không.

BƯỚC 1: THU THẬP TẤT CẢ THÔNG TIN GIÁO DỤC LIÊN QUAN VỀ CON EM QUÝ VỊ

Quý vị cần hiểu hoàn toàn các nhu cầu và chương trình giáo dục của con em mình. Sau đây là một số việc quý vị có thể làm để chuẩn bị đầy đủ.

LỜI KHUYÊN NHANH

Trong khi quý vị thu thập thông tin này, không dừng trao đổi và làm việc với trường học. Chia sẻ thông tin mà quý vị có được có thể giúp cả quý vị và trường học hiểu rõ hơn về tình trạng của con em quý vị. Chia sẻ thông tin có thể giúp giải quyết vấn đề hoặc phòng ngừa vấn đề nảy sinh trong tương lai. Hầu hết các vụ việc theo đúng thủ tục pháp lý được dàn xếp (giải quyết) trước khi chúng phải giải quyết bằng phiên điều trần.



Sắp Xếp Hồ Sơ của Quý Vị

Bắt đầu bằng việc sắp xếp hồ sơ. Sau đây là danh sách các tài liệu có thể hữu ích cho quý vị. Nếu quý vị không có bản sao của tài liệu, giờ là lúc quý vị cần thu thập và xem kỹ chúng.

Thẻ Báo Cáo Học Tập

Thẻ báo cáo học tập cho thấy con em quý vị đang tiến bộ ở trường học không? Con đang gặp khó khăn ở trường hoặc thậm chí không đáp ứng mục tiêu không? Nhận xét của giáo viên cho thấy điều gì?

Bài Tập Về Nhà và Bài Kiểm Tra

Bài tập về nhà và bài kiểm tra giúp cho thấy hai điều:

1) những gì con em quý vị đang được giảng dạy ở trường học; và 2) con em quý vị học tập ở trường tốt ở mức độ nào. Các bài kiểm tra tiêu chuẩn, chẳng hạn như Hệ Thống Bài Kiểm Tra Trường Học tại Pennsylvania (Pennsylvania System of School Assessment, PSSA), Các Bài Kiểm Tra Keystone (Keystone Exam) và các bài kiểm tra khác, cũng có thể rất quan trọng.

Giao Tiếp bằng Văn Bản với Nhân Viên Trường Học

Hồ sơ của trường học của con em quý vị bao gồm các ghi chú và email gửi cho quý vị hoặc nhân viên khác liên quan đến con em quý vị. Các nội dung giao tiếp này cho biết những gì? Quý vị đã trao đổi các quan ngại với trường học, hoặc trường học đã trao đổi các quan ngại với quý vị hay chưa? Trường học hay quý vị đã trả lời bằng cách nào? Đã có tiến bộ hay chưa?

Thông Báo Chung của Trường Học

Đây là thông tin mà trường học đưa cho nhiều (hoặc tất cả) học sinh mang về nhà đưa cho phụ huynh

hoặc đưa lên trang web của trường. Thông tin này có thể là các tờ rơi, thông báo, lịch trình hoặc chính sách. Hãy xem liệu thông tin này có quan trọng liên quan đến quan ngại mà quý vị có về chương trình của con em mình không.

Đánh Giá

(Các) đánh giá của con em quý vị thường là phần thông tin quan trọng tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Hãy đảm bảo quý vị có bản sao của tất cả các đánh giá đã được trường học hoặc chuyên gia đánh giá tư nhân hoàn tất cho con em quý vị.

LỜI KHUYÊN NHANH

Đây là ba tài liệu gần như **luôn quan trọng** trong mọi phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý:

1. Báo Cáo Đánh Giá;
2. Thông Báo về Đề Xuất Sắp Xếp Môi Trường Giáo Dục (được gọi là “NOREP”); và
3. Chương Trình Giáo Dục Riêng (Individualized Education Program, IEP).

Báo Cáo Đánh Giá, NOREP và IEP tất cả đều là một phần của chương trình mà con em quý vị cần.

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý có thể sử dụng một số hoặc tất cả các tài liệu này làm chứng cứ, do đó nếu quý vị tập hợp chúng lại với nhau càng sớm, thì quý vị càng được chuẩn bị kỹ lưỡng.

Thông Báo về Đề Xuất Sắp Xếp Môi Trường Giáo Dục (NOREP)

Trong nhiều vụ việc, đây là tài liệu quan trọng vì tài liệu này cho thấy kết luận của nhóm IEP về chương trình giáo dục mà con em quý vị cần.

Chương Trình Giáo Dục Riêng (Individualized Education Program, IEP)

Đây là bản thiết kế (hoặc bản phương án) chương trình giáo dục và dịch vụ mà con em quý vị sẽ nhận. Hãy đảm bảo quý vị có bản sao của mọi IEP liên quan đến quan ngại của quý vị. Rà soát mỗi IEP thật kỹ lưỡng.

Đến Tham Quan Lớp Học

Quý vị có thể muốn đến tham quan lớp học của con em mình. Trường học sẽ có chính sách về việc phụ huynh đến tham quan lớp học. Hãy kiểm tra với trường học về các chính sách tham quan lớp học. Tuân thủ tất cả các quy định của trường về tham quan lớp học.

Kiểm Tra Hồ Sơ tại Trường

Trường học lưu trữ các hồ sơ giáo dục về con em quý vị. Quý vị có quyền xem xét các hồ sơ đó. Khi quý vị yêu cầu xem xét chúng, trường học phải phản hồi yêu cầu của quý vị một cách kịp thời. Lâu nhất, trường học phải cho quý vị xem các hồ sơ đó không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi quý vị yêu cầu. Trường học có thể thu một khoản phí nhỏ “theo trang” cho mọi tài liệu mà quý vị yêu cầu sao chép.

Cần Nhắc Thực Hiện một Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập (Independent Educational Evaluation, IEE)

Nếu quý vị không đồng ý với đánh giá về con em mình do trường học hoàn tất, thì quý vị có thể yêu cầu một đánh giá độc lập. Đánh giá giáo dục độc lập, hoặc IEE, là đánh giá do một chuyên gia đánh giá có chuyên môn tiến hành và là người không phải do trường học thuê tuyển.

Nếu quý vị yêu cầu IEE, trường học sẽ cung cấp thông tin sau cho quý vị:

- Thông tin về nơi nhận IEE;
- Các yêu cầu của IEE; và
- Năng lực của chuyên gia đánh giá IEE

Trường học có thể đề nghị quý vị cung cấp các lý do tại sao quý vị không đồng ý với đánh giá của trường. Quý vị không bắt buộc phải đưa ra lý do, nhưng nếu quý vị làm như vậy, thì việc này có thể giúp quý vị và trường học thảo luận về quan ngại của quý vị và thậm chí cùng giải quyết chúng.

Nếu quý vị yêu cầu IEE, trường học sẽ thực hiện một trong hai việc sau:

1. Trường học sẽ yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để chứng minh đánh giá của trường là phù hợp; hoặc
2. Trường học sẽ đảm bảo IEE được thực hiện bằng chi phí của trường (không phải của quý vị) và cung cấp cho quý vị hướng dẫn về những việc sẽ cần làm theo, chẳng hạn như những nội dung theo gạch đầu dòng bên trên.

Quý vị chỉ có quyền nhận một Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập (IEE) bằng chi phí của trường học mỗi lần trường học thực hiện đánh giá và quý vị không đồng ý với đánh giá đó.

Nếu viên chức điều trần đồng ý rằng đánh giá của trường học là phù hợp, thì quý vị vẫn có quyền yêu cầu thực hiện một IEE và quý vị tự trả chi phí. Nếu quý vị nhận IEE bằng chi phí của trường hoặc chia sẻ với trường học đánh giá mà quý vị đã nhận và tự trả chi phí, kết quả của đánh giá:

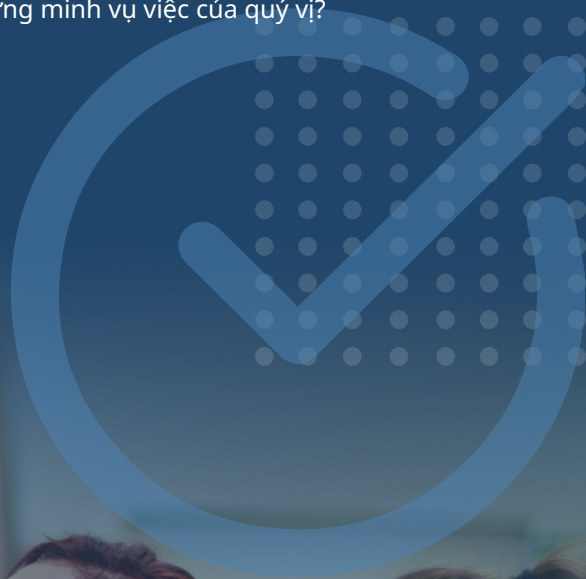
- Phải được trường học xem xét nhằm xác định chương trình giáo dục của con em quý vị (trừ khi đánh giá không đáp ứng được các yêu cầu của trường học); và
- Có thể được quý vị, trường học hoặc cả hai sử dụng làm chứng cứ tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

KIỂM TRA CÂN NHẮC

Quý vị hiện đã thu thập được tất cả các thông tin mà quý vị cần về chương trình giáo dục của con em mình. Hiện tại, câu hỏi của Bước Hai là “Luật pháp có hỗ trợ quan điểm của quý vị về chương trình giáo dục của con em quý vị không?”

Quý vị sẽ cần hỏi bản thân mình một số câu hỏi sau đây:

- ✓ Luật pháp quy định những gì?
- ✓ Tôi phải tuân theo những khung thời gian nào?
- ✓ Viên Chức Điều Trần đã quyết định như thế nào trong những vụ việc tương tự?
- ✓ Những nhân chứng và chứng cứ nào sẽ giúp chứng minh vụ việc của quý vị?
- ✓ Quan điểm của trường học là gì?



BƯỚC 2: TÌM HIỂU LUẬT

Các Quy Định và Luật về Giáo Dục Đặc Biệt

Quý vị sẽ cần hiểu biết cơ bản về luật giáo dục đặc biệt và cách thức các luật đó vận dụng cho chương trình giáo dục của con em mình.

Hai đạo luật liên bang chính (luật) áp dụng cho phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý bao gồm:

- **Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (còn được gọi là “IDEA”)**; và
- **Phần 504 Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973** (còn được gọi là “Phần 504”)

Luật và **các quy định** IDEA đưa ra tất cả các yêu cầu mà cơ quan giáo dục phải tuân theo để nhận được ngân sách liên bang cho chương trình giáo dục đặc biệt. Phần 504 là phần luật/quy định chống phân biệt đối xử. Phần 504 nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa vào tình trạng khuyết tật trong các chương trình hoặc hoạt động nhận hỗ trợ tài chính liên bang từ Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ.

Có rất nhiều điểm tương đồng giữa IDEA và Phần 504. Để biết thêm thông tin về những khác biệt giữa hai đạo luật này, hãy truy cập trang web của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ tại <http://www.ed.gov>, hoặc quý vị có thể muốn gọi tới Đường Dây Tư Vấn ConsultLine theo số 800-879-2301; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711.

Cũng có các luật và quy định liên bang về giáo dục đặc biệt. Các luật và quy định của tiểu bang thực thi đạo luật IDEA có trong **Bộ Luật Pennsylvania, Chương 14**. Quý vị sẽ nghe thấy mọi người đề cập



Chuyên Gia của ConsultLine cũng sẵn sàng cùng quý vị xem xét các luật và quy định về giáo dục đặc biệt theo số 800-879-2301; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Có nhiều trang web về luật giáo dục đặc biệt. Một số trang uy tín hơn các trang khác. Trang web nổi tiếng và uy tín **luật của Wright** đưa ra nhiều hỗ trợ dành cho phụ huynh.

Trang **Thư Viện Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resource Library)** trên trang web của ODR có thông tin dành cho phụ huynh về các quy định, quyền và quy trình trong giáo dục đặc biệt.

đến quy định tiểu bang này là “Chương 14”. Chương 14 không áp dụng cho học sinh đang theo học tại trường bán công hoặc trường bán công công nghệ. Trường bán công và trường bán công công nghệ tuân thủ các quy định tiểu bang khác về giáo dục đặc biệt. Quý vị có thể tìm các quy định này trong Bộ Luật Pennsylvania, [Chương 711](#).

Các luật và quy định của tiểu bang thực thi đạo luật Phần 504 có trong Bộ Luật Pennsylvania, [Chương 15](#). Quý vị sẽ nghe thấy mọi người đề cập đến quy định tiểu bang này là “Chương 15”. Chương 15 không áp dụng cho học sinh đang theo học tại trường bán công hoặc trường bán công công nghệ. Tuy nhiên, trường bán công hoặc trường bán công công nghệ bắt buộc phải tuân thủ Phần 504.

Thông Tin Bổ Sung về Luật và Quy Định...
Mỗi luật liên bang có các quy định triển khai thực hiện luật. Các quy định đưa ra nhiều thông tin cụ thể hơn về cách thức tuân thủ luật.

Việc đọc các luật ít quan trọng hơn.
Nhưng quý vị cần đọc kỹ lưỡng các quy định của luật.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Đọc [Các quy định của IDEA](#).

Đọc [Các quy định của Phần 504](#).





LỜI KHUYÊN NHANH

Khi quý vị so sánh các quy định tiểu bang và liên bang, quý vị sẽ thấy trong phần lớn các trường hợp, chúng giống nhau. Một số phần trong các quy định của Pennsylvania khác với các quy định liên bang. Các khác biệt quan trọng gồm có:

- Các quy định của Pennsylvania yêu cầu học sinh mắc khuyết tật trí tuệ được đánh giá lại ít nhất một lần mỗi hai năm, trong khi các quy định liên bang chỉ yêu cầu đánh giá lại ít nhất một lần mỗi ba năm.
- Các quy định của Pennsylvania định nghĩa mọi hành động cho thôi học là một sự thay đổi sắp xếp lớp học đối với học sinh được xác định là mắc khuyết tật trí tuệ. Điều này khác với các quy định liên bang. Quy định liên bang không quy định sự khác biệt này.
- Các quy định của Pennsylvania quy định phải có những quy trình và giới hạn cụ thể khi kiểm chế một học sinh. Quy định liên bang không đề cập đến sự kiểm chế này.
- Các quy định của Pennsylvania quy định học sinh từ 14 tuổi trở lên phải có kế hoạch chuyển tiếp là một phần trong IEP của họ. Quy định liên bang không bắt buộc phải có kế hoạch chuyển tiếp có hiệu lực cho đến khi học sinh đủ 16 tuổi.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Đọc thêm [Các quy định của Chương 14](#).

Đọc thêm [Các quy định của Chương 711](#).

Đọc thêm [Các quy định của Chương 15](#).

Quý vị cũng có thể tìm thấy các quy định tiểu bang về giáo dục trên [trang web về Bộ Luật Pennsylvania](#).

Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt Pennsylvania đã phát triển một danh sách Hỏi Đáp về Chương 14. Quý vị có thể tìm thấy danh sách này tại [phần Legal \(Pháp Lý\)](#) trên [trang web của PaTTAN](#).



Quý vị cần hiểu rằng chỉ vì quý vị bất đồng về chương trình giáo dục của con em mình, thì điều này không có nghĩa là quý vị đã đáp ứng được các tiêu chuẩn pháp lý về việc vi phạm luật pháp tiểu bang hoặc liên bang.

Chứng Minh Vụ Việc của Quý Vị theo Luật IDEA

Luật giáo dục đặc biệt có thể rất phức tạp. Tuy nhiên, một khái niệm cơ bản rất quan trọng là: trường học không bắt buộc phải cung cấp chương trình tốt nhất cho học sinh, mà thay vào đó, trường học phải cung cấp một chương trình phù hợp.

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý thường tập trung vào bất đồng về những gì là “phù hợp”.

Quý vị có thể muốn đăng ký nhận [ODR listserv](#) (danh sách dịch vụ của ODR) để luôn cập nhật về các quyết định được ban hành gần đây của viên chức điều trần, cũng như thông tin giải quyết tranh chấp khác.

Chứng Minh Vụ Việc của Quý Vị theo Phần 504

Để chứng minh hành vi vi phạm Phần 504, quý vị phải chứng minh tất cả các thông tin sau:

1. Học sinh mắc khuyết tật như được định nghĩa trong các quy định;
2. Nếu không học sinh đủ tiêu chuẩn tham gia vào các hoạt động của trường học;
3. Trường học hoặc hội đồng giáo dục có nhận hỗ trợ tài chính liên bang; và
4. Học sinh bị loại trừ không cho tham gia, bị từ chối phúc lợi, hoặc là đối tượng bị phân biệt đối xử trong một chương trình hoặc dịch vụ khác được cung cấp tại trường học.

Chỉ vì quý vị không hài lòng với chương trình của con em mình hoặc thậm chí về cách thức trường học đối xử với con em quý vị, điều này không tự động có nghĩa là trường học đã phân biệt đối xử với quý vị và con em quý vị. Quý vị phải đáp ứng tất cả bốn yêu cầu pháp lý được nêu bên trên.

Việc đọc và hiểu quyết định pháp lý của các vụ việc trước đây có những vấn đề như vấn đề của quý vị có thể rất hữu ích. Chúng có thể giúp quý vị hiểu rõ hơn các khía cạnh pháp lý của vụ việc của quý vị. Trang web của ODR có bản sao [các quyết định của viên chức điều trần](#) gần đây. Các quyết định của tòa án không có trên trang web của ODR và có thể phải có một người có kiến thức pháp lý truy cập và diễn giải chúng cho quý vị.



LỜI KHUYÊN NHANH

IDEA quy định phải có các chương trình giáo dục dành riêng cho trẻ em khuyết tật. Một chương trình giáo dục phù hợp cho một trẻ khác không nhất thiết là chương trình giáo dục phù hợp cho con em quý vị. Hãy đọc các quyết định của viên chức điều trần. Đừng ngần ngại, hãy trao đổi với các phụ huynh khác. Nhưng hãy nhớ, Nhóm IEP của con em quý vị, gồm cả quý vị, quyết định những nội dung nào cần thiết cho con em quý vị theo các nhu cầu cá nhân, đặc nhất của trẻ, chứ không phải theo những gì một trẻ khác có thể đang nhận.



Quý vị không có thời gian vô hạn để quyết định có yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý hay không.

Khung Thời Gian

Bên dưới là các quy định của luật:

IDEA §300.511 – Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý công bằng

(e) Thời hạn yêu cầu phiên điều trần. Phụ huynh hoặc cơ quan phải yêu cầu phiên điều trần công bằng giải quyết khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý trong vòng hai năm kể từ ngày phụ huynh hoặc cơ quan biết hoặc đáng lẽ đã biết về hành động bị cáo buộc cấu thành cơ sở của khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, hoặc nếu Tiểu Bang có giới hạn thời gian rõ ràng để yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý như vậy theo phần này, trong khoảng thời gian được cho phép trong luật Tiểu Bang.

Giới hạn hoặc thời hạn này được đề cập đến là **quy định về các hạn chế**. Pennsylvania không có khung thời gian rõ ràng áp dụng cho các yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục pháp lý về giáo dục đặc biệt.

Quy định hai năm này có hai ngoại lệ:

IDEA §300.511 – Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý công bằng

(f) Ngoại lệ về thời hạn. Thời hạn được quy định trong đoạn (e) của phần này không áp dụng cho phụ huynh nếu phụ huynh bị ngăn cản nộp đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý do –

1. LEA đưa ra thông tin cụ thể sai rằng cơ quan đã giải quyết được vấn đề cấu thành cơ sở của khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý; hoặc

2. LEA đã không cung cấp thông tin cho phụ huynh, mà thông tin đó theo quy định của phần này là phải cung cấp cho phụ huynh.

Nếu quý vị tin rằng một trong hai tình huống trên đã xảy ra, thì quý vị phải chuẩn bị tài liệu để chứng minh. Việc chỉ nói tình huống đó đã xảy ra không đủ làm chứng cứ. Nếu trường học vi phạm dẫn quy định về các hạn chế là một vấn đề (quý vị sẽ thấy nội dung này trong phần phản hồi của trường học cho thông báo khiếu nại của quý vị hoặc trong đơn kiến nghị), thì **viên chức điều trần** có thể thực hiện một hoặc nhiều việc sau:

1. Yêu cầu quý vị giải thích trước phiên điều trần lý do tại sao quý vị tin rằng quý vị đã yêu cầu phiên điều trần trong thời hạn (được đề cập đến là việc **cung cấp bằng chứng**; (xem “Phần Sáu, Cung Cấp Bằng Chứng”);

2. Tại phiên điều trần, nhận bằng chứng từ quý vị và trường học về thời điểm quý vị biết hoặc đáng lẽ phải biết rằng chương trình của con em quý vị có vấn đề và liệu quý vị đã không nộp đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý trong vòng hai năm sau đó hay không;

3. Tại phiên điều trần, nhận bằng chứng liên quan đến các ngoại lệ được nêu bên trên (§300.511(f)).

Viên chức điều trần sẽ quyết định yêu cầu của quý vị có được nộp trong thời hạn hay không. Có thể có ba kết quả:

1. Quý vị đã yêu cầu phiên điều trần quá muộn và khiếu nại của quý vị sẽ bị bãi bỏ. Quý vị có quyền kháng nghị quyết định lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang.

2. Quý vị đã yêu cầu phiên điều trần trong thời hạn, và phiên điều trần sẽ được xúc tiến.

3. Quý vị đã không yêu cầu phiên điều trần trong thời hạn của một số, nhưng không phải là tất cả các vấn đề trong khiếu nại của quý vị. Phiên điều trần sẽ được

xúc tiến với các vấn đề mà quý vị đã nêu ra trong thời hạn. Vào cuối quy trình điều trần, quý vị có quyền kháng nghị bất kỳ khía cạnh nào của quyết định của viên chức điều trần lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang, gồm cả quyết định của viên chức điều trần về vấn đề nào trong (hoặc không trong) thời hạn.

LỜI KHUYÊN NHANH

*Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục có trên [trang web của ODR](#).
Phiên bản âm thanh cũng có trên [trang web này](#).*

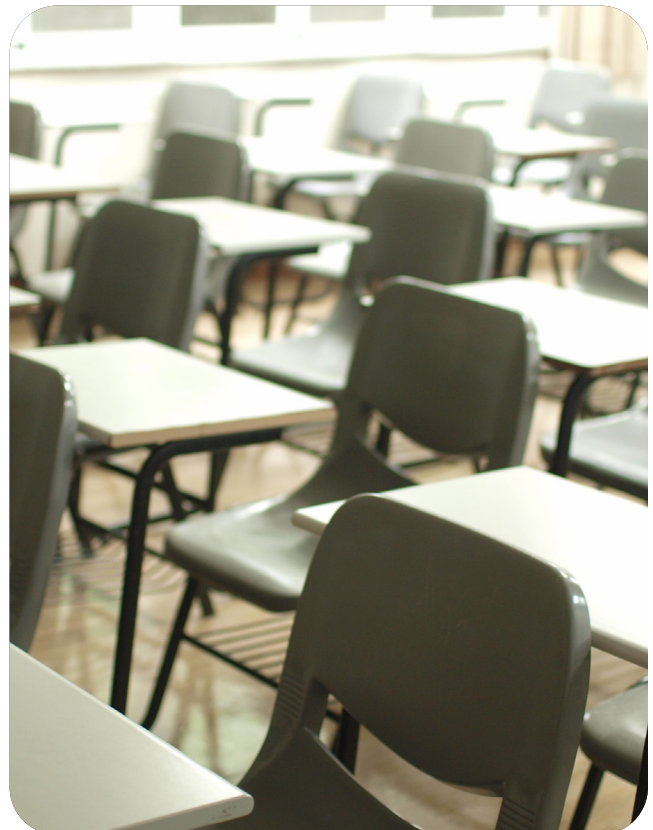


Chuyên Gia của ConsultLine
cũng sẵn sàng cùng quý vị xem xét các luật và quy định về giáo dục đặc biệt liên quan đến phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý theo số 800-879-2301; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711.

Sử Dụng Hết Các Biện Pháp Khắc Phục

Khái niệm sử dụng hết các biện pháp khắc phục về cơ bản có nghĩa là một bên trước hết phải đã trải qua các quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, trước khi nộp đơn khởi kiện lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang. Nói cách khác, trong hầu hết các trường hợp, trước tiên pháp luật quy định quý vị cần phải sử dụng hệ thống quy trình theo đúng thủ tục pháp lý để cố giải quyết quan ngại của quý vị. IDEA quy định một bên sử dụng hết các biện pháp khắc phục hành chính đối với khiếu nại được đưa ra nếu bên đó đang tìm kiếm sự cứu trợ (một biện pháp khắc phục hoặc giải pháp) theo IDEA.

Luật tiểu bang có sự khác biệt ở một số khía cạnh. Chương 15 Bộ Luật PA nêu rõ rằng với các khiếu nại về phân biệt đối xử, một bên có thể sử dụng hệ thống quy trình theo đúng thủ tục pháp lý để khiếu nại về việc từ chối tiếp cận, đối xử bình đẳng hoặc phân biệt đối xử do tình trạng khuyết tật, và sau đó mới nên đưa ra tòa (nếu cần), nhưng phụ huynh không bắt buộc phải bắt đầu với hệ thống quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

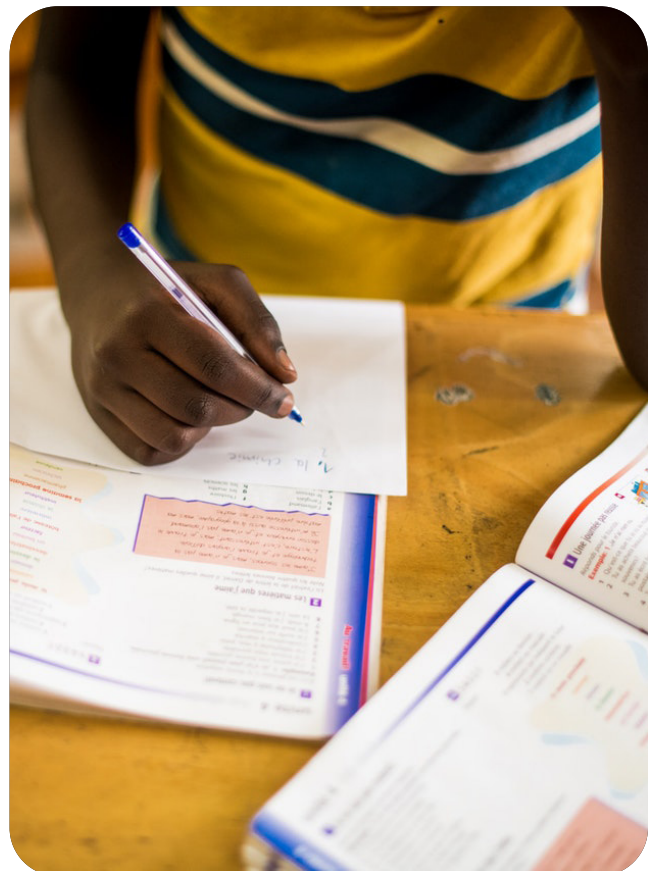




BƯỚC 3: CÂN NHẮC QUAN ĐIỂM CỦA HỌC KHU

Một phần của việc hiểu vụ việc của quý vị là cần hiểu vụ việc từ góc độ của trường học. Hãy hỏi bản thân quý vị những câu hỏi sau:

- Quan điểm của trường học là gì? Quan điểm của trường học khác với quan điểm của tôi như thế nào? Tại sao?
- (Nếu quý vị biết) Trường học sẽ dùng những nhân chứng nào trong phiên điều trần? Họ sẽ nói những gì?
- (Nếu quý vị biết) Trường học sẽ dùng những tài liệu (**chứng cứ**) nào trong phiên điều trần? Những tài liệu đó có hỗ trợ những gì trường học sẽ nói không, hoặc những gì tôi sẽ nói ra không?
- Luật pháp hỗ trợ quan điểm của tôi hay quan điểm của trường học không?



BƯỚC 4: PHẠM VI QUYỀN HẠN CỦA VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN

Quý vị sẽ cần chắc chắn rằng vấn đề mà quý vị có về chương trình giáo dục của con em mình là một vấn đề mà viên chức điều trần quy trình theo đúng thủ tục pháp lý có thể quyết định. Nói cách khác, quan ngại của quý vị có phải là điều mà viên chức điều trần có quyền hạn ([phạm vi quyền hạn](#)) xét xử và đưa ra quyết định không?

Quyền hạn của viên chức điều trần thường bao hàm các phân loại rộng sau đây:

- Quyết định tính phù hợp của chương trình hoặc việc sắp xếp lớp học;
- Quyết định liệu trẻ đã được xác định đúng cách cho các dịch vụ hay không;
- Chỉ định hoặc từ chối mọi biện pháp hỗ trợ, chẳng hạn như hoàn trả học phí và/hoặc các dịch vụ giáo dục bù hoặc IEE.

Quý vị nên hỏi bản thân mình nếu vấn đề của quý vị không thuộc một trong các phân loại rộng bên trên. Các câu hỏi này có thể khó để trả lời nếu không có sự trợ giúp của luật sư hoặc [người hỗ trợ](#). Điều quan trọng cần hiểu là, trong khi viên chức điều trần có phạm vi quyền hạn sâu rộng, viên chức điều trần không có quyền hạn đối với tất cả các khía cạnh của chương trình giáo dục của trẻ.

Ví dụ: để quyết định tính phù hợp của chương trình hoặc việc sắp xếp lớp học, viên chức điều trần có thể đưa ra quyết định về các vấn đề cụ thể của chương trình như nội dung và phạm vi của IEP; loại trị liệu trẻ cần nhận; có cần phương tiện đưa đón đến dịch vụ liên quan hay không, v.v. Tuy nhiên, viên chức điều trần không thể tiến hành phiên điều trần về quan ngại của phụ huynh liên quan đến mâu thuẫn về tính cách giữa phụ huynh và giáo viên.

Hãy sử dụng tất cả các nguồn lực hỗ trợ có sẵn cho quý vị để giúp quý vị phân tích tình huống. Vì cuối cùng, quý vị là người duy nhất có thể quyết định xem quý vị có tiếp tục khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý hay không.

BƯỚC 5: HIỂU CÁC QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

[Điều trần theo đúng thủ tục pháp lý](#) là một quy trình tố tụng pháp lý trước viên chức điều trần. Tại Pennsylvania, viên chức điều trần là luật sư. Mỗi viên chức điều trần có nền tảng kiến thức và kinh nghiệm chuyên sâu về luật giáo dục đặc biệt và các quy trình điều trần. Tại phiên điều trần, quý vị và trường học (còn được gọi là "[các bên](#)") mỗi bên đều có cơ hội đưa ra các nhân chứng và tài liệu hỗ trợ cho quan điểm của mình. Như mọi quy trình tố tụng tòa án, quý vị sẽ phải chứng minh vụ việc của mình.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Danh sách các viên chức điều trần cập nhật tại Pennsylvania có trên [trang web Hearing Officer Bios \(Lý Lịch của Viên Chức Điều Trần\)](#). Quý vị và trường học không được phép chọn viên chức điều trần của mình; ODR sẽ đưa ra các chỉ định công bằng.

Để chứng minh vụ việc của mình, quý vị sẽ:

- Nêu các vấn đề cho viên chức điều trần thông qua **“Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần”** của mình;
- Đề trình các chứng cứ của mình cho viên chức điều trần chứng minh quan điểm của quý vị về vấn đề;
- Đặt câu hỏi cho cả **nhân chứng** của quý vị và nhân chứng của trường học; và
- Nhiều khả năng muốn chứng thực bản thân. (Nếu cả hai phụ huynh tham gia và sẽ chứng thực về các chứng cứ là tình tiết sự thật giống nhau, thì một trong hai quý vị nên là nhân chứng.)

Một thư ký tòa án (hoặc **người tố tụng**) tham dự mọi phiên điều trần, ghi lại mọi thứ được nói “trong hồ sơ”. Tài liệu mà thư ký tòa án viết ra được gọi là **bản chép lời**. Phụ huynh (hoặc người đại diện của họ) được trao một bản sao của bản chép lời miễn phí. Các LEA có trách nhiệm tự chi trả cho bản sao bản chép lời của họ.

Phần lớn những gì diễn ra tại phiên điều trần sẽ được thư ký tòa án ghi chép lại (“chép tốc ký”). Tuy nhiên, có những lúc viên chức điều trần sẽ yêu cầu thư ký tòa án “không đưa vào hồ sơ”. Viên chức điều trần sẽ không đưa vào hồ sơ khi thư ký tòa án không cần thiết phải ghi chép lại những nội dung thảo luận (chẳng hạn như thảo luận về xếp lịch). Viên chức điều trần quyết định thảo luận nào nên được đưa vào hoặc không đưa vào hồ sơ.

Viên chức điều trần đưa ra quyết định của mình bằng việc vận dụng luật cho các bằng chứng được đề trình tại phiên điều trần. Quý vị hoặc trường học, hoặc cả hai, có thể kháng nghị quyết định của viên chức điều trần lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang. Quý vị nên tham vấn với luật sư để giúp quý vị quyết định có kháng nghị hay không và cần kháng nghị lên tòa án nào, cũng như giúp quý vị đáp ứng các thời hạn và yêu cầu theo thủ tục. Viên chức điều trần sẽ cung cấp cho quý vị thông tin kháng nghị khi họ gửi cho các bên quyết định của mình.

Để tìm hiểu thêm về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, quý vị có thể muốn cân nhắc tham khảo một số hoặc tất cả các nguồn lực hỗ trợ sau:



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Xem **Hướng Dẫn Chung Áp Dụng Trước Phiên Điều Trần**.

Xem **trang Thư Viện Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình – Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý của ODR**.

Đọc lại **Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục** và xem video của ODR về “Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục – Thông Tin Chung”.

Xem **các video của ODR** về nhiều khía cạnh của phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.



Hãy gọi đến ConsultLine để biết thông tin chung về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý theo số 800-879-2301; Người Dừng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711.

KIỂM TRA CÂN NHẮC

Giờ quý vị đã làm xong những việc sau:

- ✓ Thu thập thông tin về con em quý vị.
- ✓ Tìm hiểu quy định của luật pháp về quan ngại cụ thể của quý vị.
- ✓ Xác định được quan điểm của trường học về vấn đề.
- ✓ Xem xét liệu viên chức điều trần có quyền hạn giải quyết quan ngại của quý vị hay không.
- ✓ Tìm hiểu một số thông tin cơ bản về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Phần tiếp theo sẽ cung cấp cho quý vị thông tin chi tiết về phiên điều trần, bao gồm cả cách yêu cầu phiên điều trần.



PHẦN BA

CÁC QUY TRÌNH THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Phần này cung cấp thông tin chi tiết về các quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

Phần này cung cấp hướng dẫn từng bước về các quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, bắt đầu từ tổng quan chung về phiên điều trần, sau đó chuyển sang cách yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

Mặc dù các nội dung về phản đối và kiến nghị thuộc quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, chúng được đề cập đến ở các phần riêng: Phần Bốn (Phản Đối) và Phần Năm (Kiến Nghị).

ĐẠI DIỆN TRONG PHIÊN ĐIỀU TRẦN NHANH CỦA QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Quý vị có hai lựa chọn khi quyết định ai sẽ đại diện cho quý vị và con em mình tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý:

1. Quý vị có thể chọn đại diện cho bản thân mình tại phiên điều trần. Khi phụ huynh tham gia phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý không có luật sư, điều này được gọi là “hiện diện [tự biện hộ \(pro se\)](#)”.
2. Quý vị có thể quyết định mời luật sư đại diện cho quý vị. Nếu quý vị chọn mời luật sư, quý vị sẽ chịu trách nhiệm chi trả chi phí cho luật sư. Nếu quý vị thắng phiên điều trần, quý vị có thể yêu cầu bồi hoàn phí luật sư tại tòa án sau khi phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý đã kết thúc.

Những người có kiến thức đặc biệt hoặc được đào tạo về lĩnh vực giáo dục đặc biệt, chẳng hạn như người hỗ trợ, có thể cùng tham gia phiên điều trần và tư vấn cho quý vị. Tuy nhiên, điều quan trọng cần ghi nhớ là người hỗ trợ không thể đại diện cho quý vị tại phiên điều trần, trừ khi họ là luật sư.

Trường học phải có luật sư đại diện, bao gồm cả mọi nhà quản lý hoặc nhân viên khác của trường học có mặt tại phiên điều trần.

PHIÊN ĐIỀU TRẦN NHANH

Một loại phiên điều trần đặc biệt quý vị cần biết là [phiên điều trần nhanh](#). Phiên điều trần nhanh là các phiên điều trần về giáo dục đặc biệt diễn ra trong phạm vi khung thời gian ngắn hơn nhiều, kể từ khi nộp đơn khiếu nại/yêu cầu điều trần đến khi hoàn tất quyết định của viên chức điều trần.

Sau đây là các ví dụ về phiên điều trần nhanh:

Các Vấn Đề về Kỷ Luật

Phụ huynh yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để giải quyết các tình huống sau:

- Trẻ đã hành xử sai trái theo một cách nào đó. Trường học muốn kỷ luật học sinh vì hành xử sai trái này. Hành động kỷ luật sẽ dẫn đến việc thay đổi xếp lớp học của trẻ. Điều này có nghĩa là trẻ sẽ không được đến trường vì: nghỉ học liên tục hơn 10 ngày học; nghỉ học tổng cộng hơn 15 ngày học trong một năm học; hoặc nghỉ học tổng cộng hơn 10 ngày học tạo thành hình thức cho thôi học trong một năm học. Phụ huynh tin rằng hành vi của trẻ là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ, và trẻ không nên bị kỷ luật như bất kỳ học sinh nào khác; trường học không đồng ý và muốn trẻ bị kỷ luật như bất kỳ học sinh nào khác.
- Phụ huynh không đồng ý với [việc xếp lớp học thay thế tạm thời](#) (không nhiều hơn 45 ngày).
- Trường học/nhà cung cấp chương trình giáo dục yêu cầu phiên điều trần để xác định rằng việc trẻ tiếp tục ở lại trong lớp học hiện đang được xếp lớp là nguy hiểm cho trẻ.





Nếu trẻ mắc khuyết tật trí tuệ (trước đây được gọi là “thiếu năng trí tuệ”), mọi hành động cho thôi học ở trường là một sự thay đổi trong việc xếp lớp học.

Đối với tất cả các trẻ khác, các dự báo này không áp dụng nếu việc cho thôi học chỉ trong một khoảng thời gian ít hơn 10 ngày học liên tiếp, ít hơn tổng cộng 15 ngày học trong một năm học, hoặc trong những trường hợp không có hình thức cho thôi học.

Dịch Vụ Năm Học Kéo Dài (ESY)

Phụ huynh yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để giải quyết các tình huống sau:

- Phụ huynh không đồng ý với quyết định của trường học về việc trẻ không đủ điều kiện nhận các dịch vụ **[năm học kéo dài](#)**.
- Phụ huynh không đồng ý với quyết định của trường học về các loại dịch vụ ESY cụ thể sẽ được cung cấp cho trẻ.

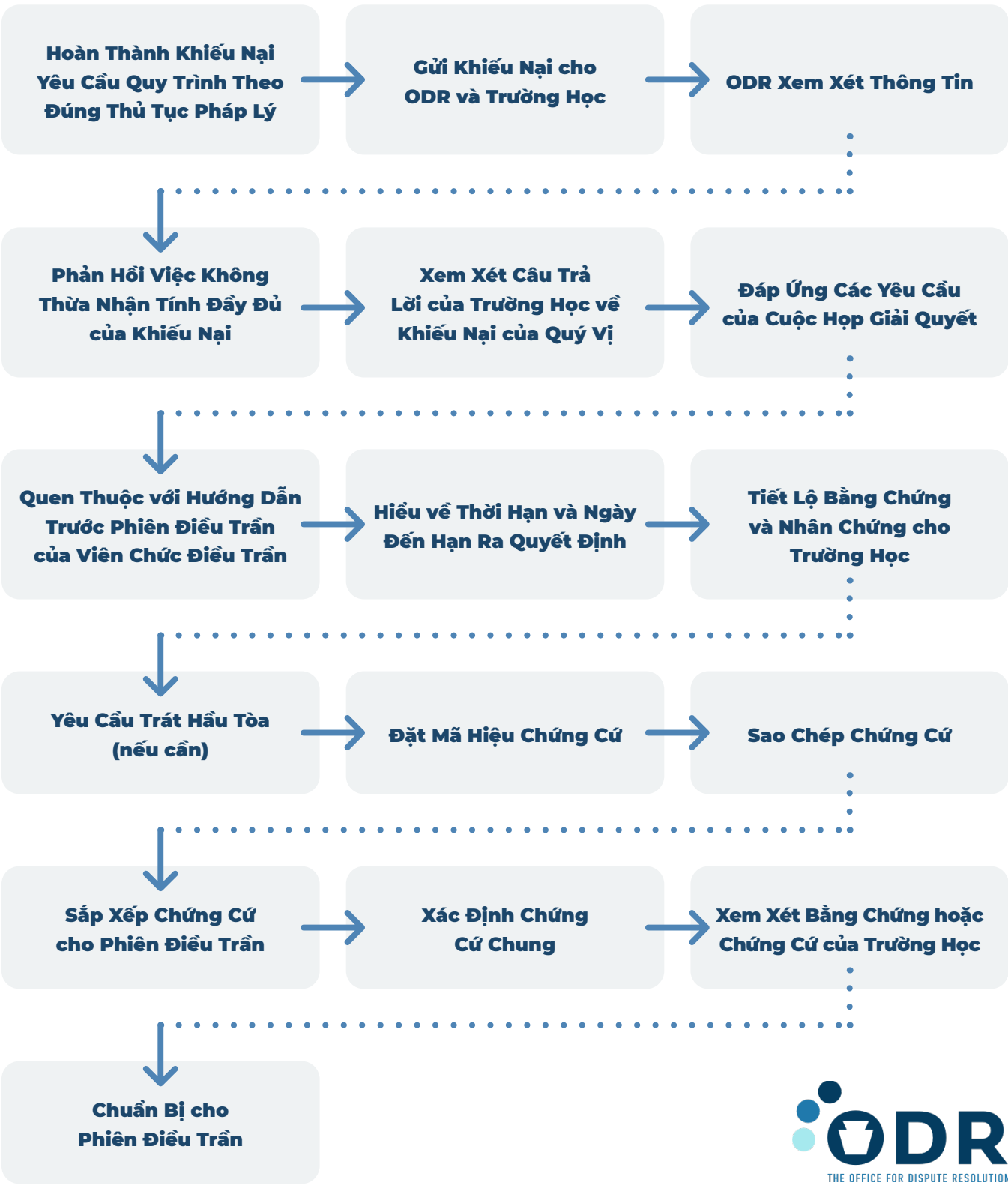


LỜI KHUYÊN NHANH

Một vụ việc không được coi là nhanh, đơn giản chỉ vì các bên muốn nó được xử lý nhanh chóng. Nói cách khác, định nghĩa phổ biến của “nhanh” không áp dụng trong phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Phiên điều trần nhanh chỉ dành cho các vụ việc kỷ luật học sinh và ESY. Xem Phần Ba, Bước 8: Vụ Việc liên quan đến IDEA về Kỷ Luật cần Giải Quyết Nhanh và Phần Ba, Bước 8: Vụ Việc liên quan đến IDEA về Năm Học Kéo Dài (ESY) cần Giải Quyết Nhanh đáp ứng thời hạn.

CÁC QUY TRÌNH THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Sau đây là sơ đồ liệt kê từng bước của quy trình. Mỗi bước sẽ được giải thích đầy đủ bên dưới.



BƯỚC 1: HOÀN THÀNH KHIẾU NẠI YÊU CẦU QUY TRÌNH THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Để yêu cầu một phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, trước tiên quý vị phải:

- Điền thông tin vào tài liệu (“khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý” hoặc “khiếu nại”) trên [trang web Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý](#) của ODR, hoặc
- Nhập tất cả thông tin bắt buộc vào [thông báo khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý](#) (ví dụ: một lá thư hoặc email).

Quý vị không nhất thiết phải sử dụng biểu mẫu khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, nhưng biểu mẫu giúp đảm bảo quý vị cung cấp tất cả các thông tin bắt buộc phải có. Nếu quý vị cảm thấy dễ dàng hơn khi viết một lá thư hoặc email, thay vì hoàn thành biểu mẫu, quý vị có thể làm như vậy. Chỉ cần đảm bảo quý vị ghi rõ trong thư hoặc email của mình tất cả các thông tin bắt buộc phải có trong biểu mẫu.

Đơn khiếu nại là một tài liệu quan trọng:

- Là thông báo chính thức cho trường học về quan ngại của quý vị; và
- Đơn khiếu nại bắt đầu thời hạn hoàn thành phiên điều trần.

LỜI KHUYÊN NHANH

Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt cũng có một quy trình “khiếu nại” riêng, còn được gọi là “Khiếu nại DOC”. Xem phần “Nộp Khiếu Nại cho Sở Giáo Dục PA...” ở “Phần Một, Các Biện Pháp Giải Quyết Bất Đồng về Giáo Dục Đặc Biệt”.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Truy cập [biểu mẫu Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý](#) trắng trắng.

Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý Mẫu có trong [Phụ Lục A](#).

[Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục](#) có trên trang web của ODR. Phiên bản âm thanh cũng có trên trang web này.

Luật pháp quy định rất chi tiết về những thông tin nào phải được ghi rõ trong đơn khiếu nại. Biểu mẫu khiếu nại (hoặc lá thư hay email) phải ghi rõ:

1. Họ tên đầy đủ của trẻ: tên, tên đệm và họ.

2. Địa chỉ nơi trẻ sống.

- Nếu quý vị chia sẻ quyền giám hộ với một người khác, ghi nơi cư trú chính của trẻ. Nếu quý vị tin rằng việc giải thích mọi vấn đề về nơi cư trú là quan trọng, thì quý vị có thể làm như vậy trong yêu cầu phiên điều trần của mình.

3. Tên của trường học mà trẻ đang theo học. Ghi rõ cả tên học khu (còn được gọi là LEA) và tên đúng của cơ sở trường học của con em quý vị.

- Đặc biệt ở các học khu lớn có một số trường tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông, việc xác định cơ sở trường học của con em quý vị rất quan trọng:
 - **Ví dụ:** “Con em tôi học tại Trường Tiểu Học Hamilton trong Học Khu Hoa Kỳ.”
 - Nếu bất đồng của quý vị là với một học khu không phải là học khu nơi con em quý vị hiện đang theo học, ghi rõ tên của trường học sẽ liên quan đến phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.
 - **Ví dụ:** “Con em tôi hiện đang học tại Học Viện Hoa Kỳ, nhưng khiếu nại của tôi là với Học Khu Hoa Kỳ.”

4. Thông Tin Liên Hệ

Cả ODR và viên chức điều trần sẽ cần có số điện thoại liên hệ đáng tin cậy để liên hệ với quý vị, và địa chỉ email của quý vị nếu quý vị có email. Phần lớn thư từ trao đổi gửi cho và nhận được từ viên chức điều trần được gửi qua email; nếu quý vị không có email, thư từ trao đổi sẽ được gửi bằng bưu chính Hoa Kỳ, nhưng việc này sẽ mất thời gian hơn để quý vị nhận được thư.

5. Một bản mô tả bản chất của vấn đề, bao gồm cả các tình tiết sự thật liên quan đến vấn đề.

- Việc chỉ nói trong thông báo khiếu nại của quý vị là con em quý vị đã không nhận được chương trình giáo dục công lập phù hợp, miễn phí hoặc FAPE là không đủ. Trường học hoặc viên chức điều trần sẽ không biết được quan ngại của quý vị là gì nếu quý vị chỉ nói như vậy. Quý vị có thể nói con em mình đã không nhận được FAPE nhưng cần đưa ra những chứng cứ là sự thật cụ thể để chứng minh cho lý do tại sao quý vị tin rằng con em mình đã không nhận được FAPE. Nếu quý vị tin rằng con em quý vị đã bị phân biệt đối xử, hãy cung cấp các tình tiết sự thật khiến quý vị tin tưởng điều đó. Bất kể vấn đề của quý vị có thể là gì, quý vị cần cung cấp đủ thông tin để trường học và viên chức điều trần có thể hiểu đầy đủ các quan ngại của quý vị.

6. Giải pháp đề xuất của quý vị cho vấn đề

(nếu quý vị biết một giải pháp có thể thực hiện tại thời điểm quý vị điền đơn khiếu nại).



Việc khiếu nại của quý vị ghi rõ đủ thông tin để trường học có thể hiểu được quan ngại của quý vị là cực kỳ quan trọng.

Nếu trường học không có đủ thông tin từ quý vị, thì trường có thể không thừa nhận tính đầy đủ thông tin của khiếu nại. Viên chức điều trần có thể bãi bỏ yêu cầu phiên điều trần của quý vị nếu quý vị không cung cấp đủ thông tin. Hãy chi tiết nhất có thể, đưa vào cả biện pháp khắc phục (hoặc kết quả) mà quý vị muốn diễn ra. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc không thừa nhận tính đầy đủ ở Phần Ba, Bước 4.

Viên chức điều trần chỉ có thể quyết định các vấn đề được xác định trong đơn khiếu nại. Hãy đảm bảo quý vị đã ghi rõ trong đơn khiếu nại của mình tất cả các vấn đề và quan ngại mà quý vị muốn đệ trình lên viên chức điều trần. Sau này, nếu quý vị phát hiện ra mình đã quên điều gì đó, hãy cho viên chức điều trần biết. Quý vị có thể được phép nộp một đơn khiếu nại khác, trong đó ghi rõ những vấn đề đó và viên chức điều trần cũng sẽ ra phán quyết về chúng. Mặt khác, viên chức điều trần có thể cho quý vị biết rằng đã quá muộn. Do vậy, tốt nhất hãy ghi rõ mọi vấn đề trong đơn khiếu nại đầu tiên để tránh bất kỳ sự trì hoãn nào.

BƯỚC 2: GỬI KHIẾU NẠI YÊU CẦU QUY TRÌNH THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Khi quý vị đã hoàn tất bản giấy biểu mẫu khiếu nại, hoặc thư/email của quý vị, quý vị phải làm việc sau:

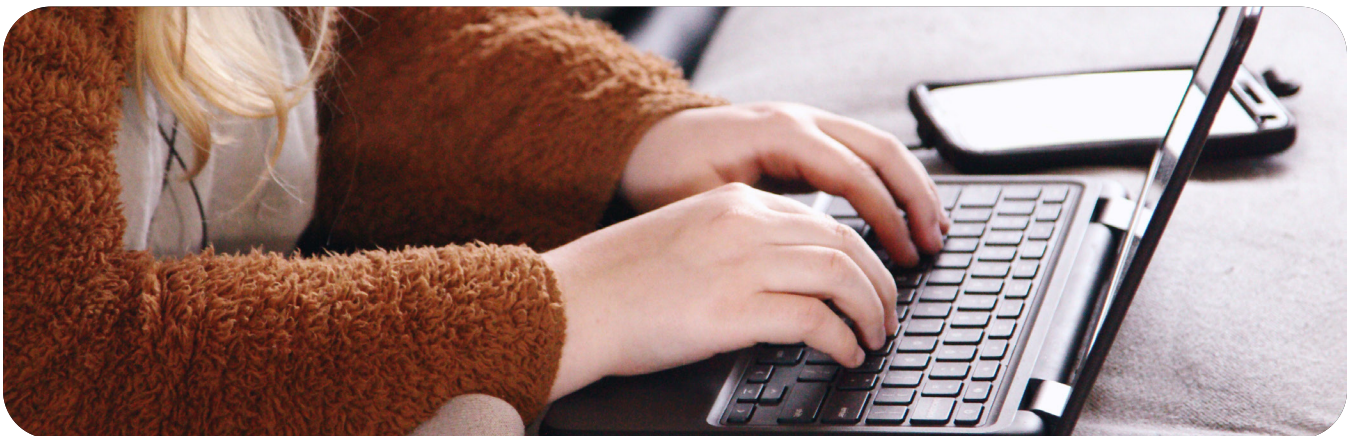
- Gửi hoặc email bản sao đơn khiếu nại cho trường học và (cùng thời điểm),
- Gửi qua đường bưu điện một bản sao cho ODR đến:

Office for Dispute Resolution
6340 Flank Drive
Harrisburg, PA 17112-2764

- Hoặc, nếu quý vị có máy quét, hãy gửi email bản sao của biểu mẫu cho ODR tới địa chỉ: odr@odr-pa.org

Nếu quý vị đã hoàn thành biểu mẫu khiếu nại trực tuyến:

- Gửi một bản sao khiếu nại của quý vị cho trường học, quý vị có thể làm việc này bằng cách:
 - In và gửi email xác nhận của ODR mà quý vị đã nhận được cho trường học, hoặc
 - Chuyển tiếp email xác nhận cho trường học.





NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Quý vị có thể tìm thấy hướng dẫn gửi email đơn khiếu nại trên [trang Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý của ODR](#).



Điều cần thiết là quý vị phải gửi một bản sao yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý của mình cho cả ODR và trường học. Nếu quý vị không gửi bản sao đơn khiếu nại của mình cho trường học, thì quy trình giải quyết và khung thời gian của phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý có thể bị trì hoãn.

BƯỚC 3: ODR XEM XÉT THÔNG TIN

Khi quý vị đã gửi đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý cho trường học và ODR, ODR sẽ gửi cho quý vị các thông tin sau:

- Một lá thư hoặc email từ Người Quản Lý Trường Học của ODR có [Thông Báo về Phiên Điều Trần](#) cung cấp cho quý vị thông tin liên hệ của viên chức điều trần và ngày giờ của phiên điều trần đầu tiên.
- Các tài liệu bổ sung có thể cung cấp các nguồn lực hỗ trợ và thông tin bổ sung.
- Quý vị cũng sẽ nhận được thông tin từ viên chức điều trần qua cuộc gọi điện thoại, thư, email hoặc tài liệu đính kèm email. Viên chức điều trần sẽ cung cấp thông tin về hướng dẫn trước phiên điều trần, khung thời gian và thời hạn, cũng như các thông tin khác dành cho phụ huynh tự biện hộ cho bản thân.

Nếu quý vị có luật sư đại diện, viên chức điều trần sẽ gửi thông tin cho luật sư của quý vị là người đại diện của quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc về thông tin này, thì quý vị có thể liên hệ với Người Quản Lý Trường Học của ODR được chỉ định cho vụ việc của quý vị. Trong khi viên chức điều trần quyết định tất cả các khía cạnh của vụ việc (xếp lịch, bản kiến nghị, v.v.), Người Quản Lý Trường Học của ODR sẵn sàng trả lời các câu hỏi chung mà quý vị có thể có về quy trình.

BƯỚC 4: PHẢN HỒI VIỆC KHÔNG THỪA NHẬN TÍNH ĐẦY ĐỦ CỦA KHIẾU NẠI

Sau khi quý vị nộp đơn khiếu nại với trường học và ODR, trường học có 15 ngày theo lịch kể từ ngày trường nhận được khiếu nại để liên hệ với viên chức điều trần và quý vị, đồng thời không thừa nhận tính đầy đủ của khiếu nại (còn được gọi là “không thừa nhận tính đầy đủ”). Trường học chỉ có thể nộp đơn không thừa nhận tính đầy đủ nếu trường tin rằng quý vị đã không cung cấp đủ thông tin trong khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý để trường học hiểu được quan ngại của quý vị.

Đây là lý do lý giải cho tầm quan trọng của việc đơn khiếu nại của quý vị cần liệt kê nhiều thông tin nhất có thể để hạn chế tối đa khả năng trường học sẽ nộp đơn không thừa nhận tính đầy đủ.

LỜI KHUYÊN NHANH

Nếu trường học nộp đơn yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, thì quý vị có quyền tương tự trong việc không thừa nhận tính đầy đủ của đơn khiếu nại của trường. Các quy trình tương tự sẽ áp dụng nếu quý vị là bên nộp đơn không thừa nhận tính đầy đủ.

Viên chức điều trần phải quyết định trong vòng 5 ngày theo lịch sau khi nhận được đơn không thừa nhận tính đầy đủ liệu đơn khiếu nại có đáp ứng các yêu cầu pháp lý hay không. Viên chức điều trần phải thông báo bằng văn bản cho các bên về quyết định đó.

Quyết định của viên chức điều trần về việc không thừa nhận tính đầy đủ sẽ cho quý vị thấy những gì đang thiếu trong đơn khiếu nại của mình. Hãy đảm bảo quý vị đã xác định rõ ràng (các) vấn đề của mình để trường học có thể hiểu được vấn đề. Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý sẽ không xúc tiến thêm cho đến khi đơn khiếu nại đã có đầy đủ thông tin.

Quy Tắc về Tính Đầy Đủ của Viên Chức Điều Trần (HO):

1. HO sẽ xác định khiếu nại của quý vị có đầy đủ hay không – điều này có nghĩa rằng quý vị đã cung cấp tất cả những gì pháp luật yêu cầu phải có hay chưa.

- HO sẽ bãi bỏ việc không thừa nhận tính đầy đủ.
- Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý sẽ diễn ra.

Hoặc

2. HO sẽ quyết định xem đơn khiếu nại của quý vị đã cung cấp tất cả các thông tin mà pháp luật yêu cầu phải có hay chưa, và -

- HO sẽ cho quý vị cơ hội bổ sung thông tin còn thiếu trong một khoảng thời gian nhất định.

Hoặc

- Trường học có thể có văn bản đồng ý về việc quý vị có cơ hội khắc phục vấn đề trong đơn khiếu nại của quý vị.
- HO thường sẽ yêu cầu quý vị gửi đơn khiếu nại sửa đổi cho trường học và gửi một bản sao cho HO.
- HO sẽ cho các bên biết về ảnh hưởng của việc bổ sung thông tin đến khung thời gian và ngày đến hạn ra quyết định (Xem Phần Ba, Bước 8).

- Để đối lấy việc đồng ý với việc sửa đổi đơn khiếu nại, trường học sẽ có cơ hội gặp mặt quý vị để cùng nỗ lực giải quyết vấn đề trước khi tiếp tục phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Hoặc

- HO sẽ quyết định liệu có khá nhiều lỗi trong đơn khiếu nại hay không để bãi bỏ đơn.
- Yêu cầu phiên điều trần của quý vị bị từ chối.
- Quý vị phải bắt đầu lại bằng việc hoàn tất đơn khiếu nại mới và gửi đơn cho trường học và ODR (điều này hiếm khi xảy ra).

BƯỚC 5: XEM XÉT CÂU TRẢ LỜI CỦA TRƯỜNG HỌC VỀ KHIẾU NẠI CỦA QUÝ VỊ

Khi đơn không thừa nhận tính đầy đủ (nếu có) được quyết định, trường học sẽ nộp thư “Phản Hồi” đơn khiếu nại của quý vị nếu trường chưa gửi [Thông Báo Trước Bằng Văn Bản](#)/Thông Báo về Đề Xuất Sắp Xếp Môi Trường Giáo Dục (NOREP). Phản hồi của trường học sẽ ghi rõ những nội dung sau:

- Phần giải thích lý do tại sao trường học đã đề xuất, hoặc từ chối hành động được nêu trong đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý;
- Phần mô tả các phương án khác mà Nhóm IEP đã cân nhắc và lý do tại sao từ chối các phương án đó;
- Phần mô tả mỗi quy trình đánh giá, hoạt động đánh giá, ghi chép hoặc báo cáo mà trường học đã sử dụng làm cơ sở cho hành động đề xuất hoặc bị từ chối; và
- Phần mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động đề xuất hoặc bị từ chối của trường học.



LỜI KHUYÊN NHANH

Nếu trường học nộp đơn khiếu nại, thì quý vị phải nộp thư Phản Hồi trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại. Phản hồi của quý vị cần giải quyết cụ thể các vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.



Sau đây là các yêu cầu về việc nộp thư Phản Hồi:

- Không có biểu mẫu cần làm theo khi nộp thư Phản Hồi. Phản hồi bằng thư/email hoàn toàn được chấp nhận.
- Bên nộp thư Phản Hồi phải nộp thư bằng văn bản trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được bản sao của đơn khiếu nại.

- Trong thư Phản Hồi, trường học (hoặc quý vị, nếu trường học đã nộp thông báo khiếu nại) phải nêu rõ quan điểm của mình. Nói cách khác, thư Phản Hồi phải giải quyết thông tin trong đơn khiếu nại.

- **Ví dụ:** Nếu đơn khiếu nại của quý vị nêu rõ quý vị tin rằng con em mình đã không nhận được FAPE, Phản Hồi của trường học sẽ nêu rõ lý do tại sao trường tin rằng con em quý vị thực tế đã nhận FAPE.
- **Ví dụ:** Nếu trường học yêu cầu phiên điều trần để chứng minh đánh giá của con em quý vị đã được thực hiện đầy đủ và đúng cách, thì trong Phản Hồi của mình, quý vị cần nêu rõ tất cả lý do tại sao quý vị tin rằng đánh giá đó là không phù hợp.

- Phản Hồi cần được gửi cho viên chức điều trần và bên còn lại. Cũng cần gửi một bản sao cho ODR.

Hãy đọc kỹ Phản Hồi của trường học về khiếu nại của quý vị. Phản Hồi sẽ giúp quý vị hiểu quan điểm (hoặc niềm tin) của trường học về thông tin trong thông báo khiếu nại của quý vị. Điều này sẽ giúp quý vị hiểu rõ hơn về quan điểm của trường đối với tình trạng của con em quý vị khác với quan điểm của quý vị như thế nào, và những gì trường học dự định chứng minh tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

BƯỚC 6: CÁC YÊU CẦU CỦA CUỘC HỌP GIẢI QUYẾT

Trước phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, quý vị và trường học phải tuân theo các yêu cầu của [cuộc họp giải quyết](#) (hoặc các phiên họp giải quyết). Mục đích của cuộc họp này là để hai bên thảo luận về khiếu

nại của mình và nhà trường có cơ hội giải quyết các vấn đề của quý vị mà không cần đến phiên điều trần.

Quý vị và trường học có thể đồng ý dàn xếp vụ việc bất kỳ lúc nào trong suốt tiến trình, không chỉ ở cuộc họp giải quyết. Trong hầu hết các vụ việc, các bên thực sự tự dàn xếp, và viên chức điều trần không cần

Cuộc Họp Giải Quyết chỉ dành cho phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý do phụ huynh yêu cầu theo IDEA. Nếu trường học yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý, thì các bên không bắt buộc phải tham gia cuộc họp giải quyết.

LỜI KHUYÊN NHANH

ODR cung cấp dịch vụ Cuộc Họp Dàn Xếp của Viên Chức Điều Trần (Hearing Officer Settlement Conference, HOSC) cho các bên gần đạt được giải pháp, nhưng vẫn còn các điểm còn khúc mắc hoặc rào cản cản trở đạt được giải pháp dàn xếp. Nếu cả hai bên cùng đồng ý, thì ODR sẽ chỉ định Viên Chức Điều Trần Dàn Xếp xem xét giải quyết các điểm còn khúc mắc để các bên có thể tránh được phiên điều trần và có thể chuyển sang dàn xếp với nhau.

viết quyết định của mình.

Nếu quý vị muốn bỏ qua cuộc họp, nhưng trường học không muốn, thì quý vị phải tham dự cuộc họp giải quyết.

Nếu trường học muốn bỏ qua cuộc họp, nhưng quý vị không muốn, thì cuộc họp phải được diễn ra. Chỉ khi cả quý vị và trường học cùng đồng ý bằng văn bản bỏ qua cuộc họp, thì quý vị sẽ không phải tham gia cuộc họp giải quyết. Việc bỏ qua cuộc họp sẽ ảnh hưởng đến khung thời gian và có thể phải thay đổi ngày điều trần.

Sau khi quý vị yêu cầu phiên điều trần, một trong ba việc sau sẽ diễn ra:

- Trường học sẽ muốn quý vị tham gia cuộc họp giải quyết.
- Cả quý vị và trường học sẽ đồng ý rằng hai bên đều không cần cuộc họp giải quyết nữa. Quý vị và trường học sẽ đồng ý “bỏ qua” yêu cầu này; việc bỏ qua phải bằng văn bản.
- Quý vị và trường học sẽ đồng ý sử dụng quy trình hòa giải thay thế quy trình cuộc họp giải quyết. Trong trường hợp đó, quý vị và/hoặc trường học sẽ liên hệ với ODR để yêu cầu quy trình hòa giải.

Sau đây là các yêu cầu nếu cuộc họp giải quyết diễn ra:

Khung Thời Gian để Xếp Lịch

Vụ Việc liên quan đến IDEA

Các vụ việc liên quan đến IDEA có giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại, trường học phải tổ chức một cuộc họp giải quyết với quý vị, và thành viên liên quan hoặc các thành viên của nhóm IEP, những người có kiến thức cụ thể về các tình tiết được trong đơn khiếu nại. Nếu trường học không tổ chức cuộc họp giải quyết như trường phải làm, hoặc nếu quý vị và trường học bỏ qua cuộc họp giải quyết, thì quý vị cần cho viên chức điều trần biết. Khi đó, viên chức điều trần có thể thay đổi ngày diễn ra phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Các Vụ Việc Nhanh

Các vụ việc nhanh liên quan đến IDEA có giai đoạn giải quyết 15 ngày.

Trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại, trường học phải tổ chức cuộc họp giải quyết với quý vị, và thành viên liên quan hoặc các thành viên của nhóm IEP, những người có kiến thức cụ thể về các tình tiết được nêu trong đơn khiếu nại.

Vụ Việc liên quan đến Phần 504

Nếu vụ việc của quý vị có các vấn đề liên quan đến cả IDEA và Phần 504, thì các quy định về cuộc họp giải quyết của vụ việc IDEA sẽ áp dụng.

Trường học sẽ tổ chức cuộc họp giải quyết ngay cả khi trường đã nộp đơn không thừa nhận tính đầy đủ của đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý. Xem Phần Ba, Bước 4 để biết thêm thông tin về việc không thừa nhận tính đầy đủ.

Học Khu Nộp Đơn Khiếu Nại

Luật pháp không bắt buộc phải có cuộc họp giải quyết khi trường học là bên yêu cầu phiên điều trần.

LỜI KHUYÊN NHANH

Cũng có những trường hợp hiếm gặp khi quý vị bận rộn, quý vị không tham gia được cuộc họp giải quyết bất kỳ lúc nào trong suốt giai đoạn 15 ngày theo lịch ban đầu. Nếu điều này xảy ra, thì trường học không bắt buộc phải xếp lịch cuộc họp trong vòng 15 ngày đó. Trường học sẽ xếp lịch cuộc họp giải quyết vào một thời điểm trong vòng 30 ngày của giai đoạn giải quyết khi quý vị không bận. Tuy nhiên, tốt nhất quý vị hãy cố sắp xếp thời gian sớm nhất có thể trong giai đoạn 15 ngày đầu tiên theo lịch này.

Ai Phải Tham Dự

- Quý vị, phụ huynh hoặc người giám hộ; và
- Thành viên liên quan hoặc các thành viên của nhóm IEP có kiến thức cụ thể về các tình tiết có trong đơn khiếu nại của quý vị. Quý vị và trường học quyết định ai là (những) thành viên liên quan hoặc thành viên nhóm IEP; và
- Một người đại diện của trường học có quyền hạn ra quyết định. Nói cách khác, phải có ai đó tại cuộc họp có quyền hạn đưa ra cam kết cung cấp các nguồn lực hỗ trợ thay cho trường học.

Luật Sư tại Cuộc Họp Giải Quyết

Nếu quý vị không có luật sư trong cuộc họp giải quyết, thì trường học cũng không thể có luật sư của mình tại cuộc họp. Nếu quý vị có luật sư, khi đó trường học có thể mời luật sư của mình.

LỜI KHUYÊN NHANH

Nếu quý vị có luật sư đại diện tại cuộc họp giải quyết, nhưng không cho trường học biết trước, thì cuộc họp có thể bị hoãn để trường học có thể sắp xếp mời luật sư đại diện cho trường. Để tránh sự trì hoãn này, hãy đảm bảo cho trường học biết trước nếu quý vị mời luật sư.

Sự Tham Gia của Quý Vị tại Cuộc Họp Giải Quyết

Trừ khi quý vị và trường học đồng ý bằng văn bản bỏ qua cuộc họp giải quyết hoặc theo đuổi quy trình hòa giải (xem Phần Một, Các Biện Pháp Giải Quyết Bất Đồng), quý vị phải tham dự cuộc họp. Nếu quý vị không tham dự, thì phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý sẽ không diễn ra và yêu cầu phiên điều trần của quý vị thậm chí có thể bị bãi bỏ. Do đó, việc quý vị tham dự cuộc họp và thiện chí cố giải quyết vấn đề với trường học rất quan trọng. (Và tất nhiên, nhân viên của trường cũng nên thiện chí cố giải quyết vấn đề với quý vị.)

Mặc dù quý vị và trường học có thể đã thử giải quyết bất đồng trong một số trường hợp trước đây, quý vị không nên giả định rằng cuộc họp giải quyết sẽ không có hiệu quả hoặc mất thời gian. Hiếm có ai thực sự muốn trải qua phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Cuộc họp giải quyết này có thể là lúc quý vị và trường học đạt được đồng thuận.

Có ba kết quả có thể diễn ra với cuộc họp giải quyết:

- Quý vị và trường học không thể đạt được thỏa thuận. Quý vị sẽ xúc tiến với phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Cần thông báo cho viên chức điều trần. Thông thường, luật sư của trường học thông báo cho viên chức điều trần về kết quả này, nhưng quý vị cũng có thể tự liên hệ với viên chức điều trần (xem Phần Ba, Bước 7: Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần).
- Quý vị và trường học đạt được thỏa thuận về một số, nhưng không phải tất cả các vấn đề tại cuộc họp giải quyết. Khi đó cần có phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để giải quyết các vấn đề còn lại này. Thông thường, luật sư của trường học thông báo cho viên chức điều trần về kết quả này, nhưng quý vị cũng có thể tự liên hệ với viên chức điều trần (xem Phần Ba, Bước 7: Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần).
- Quý vị và trường học đạt được thỏa thuận toàn bộ về tất cả các vấn đề tại cuộc họp giải quyết. Khi đó, phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý không còn cần đến nữa. Quý vị phải liên hệ với viên chức điều trần về việc hủy bỏ phiên điều trần (xem Phần Ba, Bước 7: Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần).

Văn Bản Thỏa Thuận của Cuộc Họp Giải Quyết

Nếu hai bên đạt được thỏa thuận của cuộc họp giải quyết tại cuộc họp giải quyết, thì các điều khoản của thỏa thuận cần được lập thành văn bản. Việc này bảo vệ cả quý vị và trường học để hai bên đều hiểu chính xác những gì đã cùng đồng ý. Văn bản thỏa thuận này có hiệu lực pháp lý. Điều này có nghĩa là nếu quý vị hoặc trường học tin rằng một bên đã không thực hiện theo các điều khoản của thỏa thuận, thì mỗi bên đều có quyền khởi kiện lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang.



Luật pháp thường yêu cầu Hội Đồng Trường Học phê duyệt các thỏa thuận pháp lý, chẳng hạn như thỏa thuận của cuộc họp giải quyết. Điều này có nghĩa là các vấn đề của quý vị có thể không được coi là hoàn toàn được giải quyết cho đến khi có được sự phê duyệt của hội đồng trường học. Hãy kiểm tra với trường học hoặc luật sư của trường nếu quý vị có thắc mắc về điều này.



LỜI KHUYÊN NHANH

IDEA §300.510(e): “Nếu các bên thực thi thỏa thuận theo đoạn (d) của phần này, một bên có thể vô hiệu thỏa thuận trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày thực thi của thỏa thuận.” (<https://sites.ed.gov/idea/regs/b/e/300.510>)

Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết

Văn Phòng Phụ Trách Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (còn gọi là OSEP) thuộc Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ yêu cầu tất cả các tiểu bang hằng năm báo cáo thông tin và kết quả của cuộc họp giải quyết cho chính quyền liên bang. Pennsylvania hoàn thành yêu cầu này bằng việc yêu cầu các trường học hoàn tất biểu mẫu có tên “Mẫu Dữ Liệu Cuộc Họp Giải Quyết”. Chỉ có thể hoàn tất các biểu mẫu ở định dạng điện tử bằng một chương trình trên web, có mật khẩu bảo vệ. Sau khi trường học hoàn tất và gửi biểu mẫu cho ODR, tất cả các bên, trong đó có quý vị (hoặc luật sư của quý vị, nếu quý vị có luật sư) và viên chức điều trần sẽ nhận được email có bản sao biểu mẫu hoàn tất.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Bản sao của Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết có trong [Phụ Lục C](#).

ODR đã chuẩn bị một video ngắn về Cuộc Họp Giải Quyết. Video này có trên trang web của ODR, ở phần Facilitation (Điều Hành) > [Resolution Meeting Facilitation \(Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành\)](#).



Rút Lại Yêu Cầu Điều Trần

Việc rút lại yêu cầu điều trần xảy ra trong những tình huống sau:

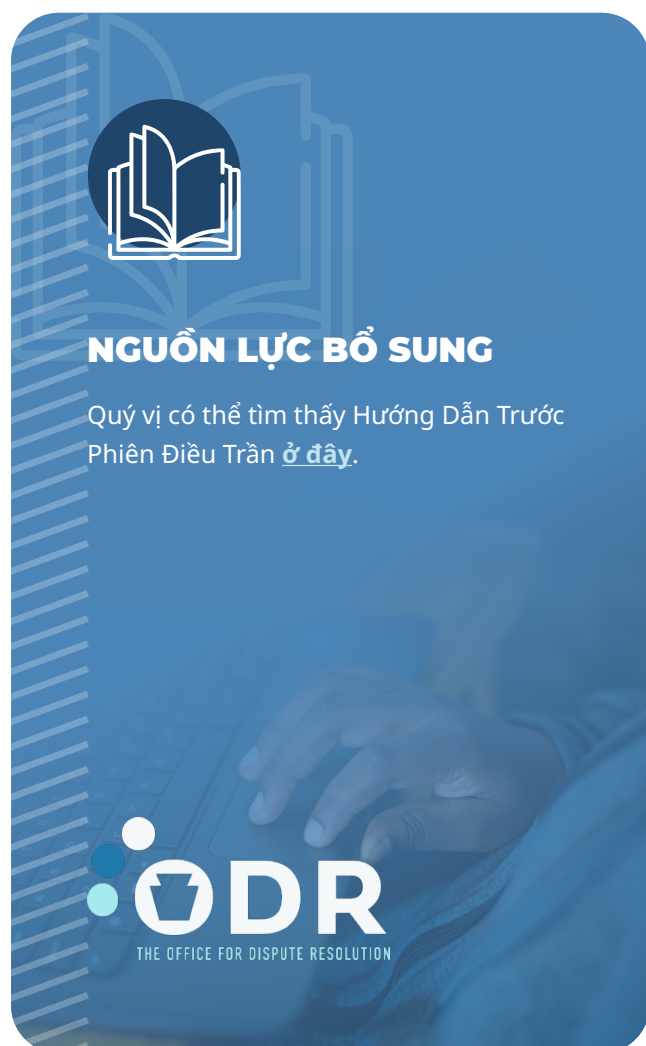
- Quý vị và trường học đã giải quyết được vấn đề tại cuộc họp giải quyết, trong quy trình hòa giải hoặc tại một thời điểm nào đó, và như vậy hai bên không còn cần phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý nữa. Hãy thông báo cho viên chức điều trần ngay lập tức rằng quý vị rút lại thông báo khiếu nại của mình vì một trong những lý do này. Viên chức điều trần sẽ chấp nhận yêu cầu rút lại khiếu nại của quý vị
- Nếu vì một số lý do nào đó, quý vị quyết định rằng quý vị không muốn tiếp tục theo đuổi phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý nữa, thì quý vị phải thông báo cho viên chức điều trần rằng quý vị muốn rút lại khiếu nại. Viên chức điều trần sẽ quyết định có cho phép rút lại khiếu nại hay không. Một số yếu tố mà viên chức điều trần có thể cân nhắc khi quyết định có cho phép quý vị rút lại khiếu nại hay không gồm có:

- Giai đoạn của quy trình tố tụng; nếu phiên điều trần gần như sắp hoàn tất, thì viên chức điều trần có thể ít có khả năng chấp nhận yêu cầu đó.
- Cho dù trường học (hoặc quý vị, nếu trường học cố rút lại thông báo khiếu nại của trường) có đồng ý với việc rút lại hay không.
- Nếu trường học không đồng ý với việc rút lại, mức độ tổn hại mà việc rút lại có thể gây ra cho trường (hoặc quý vị, nếu trường học cố rút lại thông báo khiếu nại của trường).
- Khả năng sau này sẽ phải tiến hành một phiên điều trần khác về cùng các vấn đề.

BƯỚC 7: QUEN THUỘC VỚI HƯỚNG DẪN TRƯỚC PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Viên chức điều trần đã chuẩn bị một tài liệu có tên Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần, trong đó cung cấp thông tin chung về phiên điều trần, cho dù ai là viên chức điều trần được chỉ định.

Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần bao hàm nhiều chủ đề. Các mục bên dưới cung cấp thông tin về các chủ đề chính trong Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần; tuy nhiên, xin gợi ý quý vị đọc toàn bộ tài liệu này để quen thuộc với các quy định.



Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần

Trong suốt quá trình tố tụng, sẽ có những lúc quý vị cần trao đổi thông tin với viên chức điều trần. Viên chức điều trần có các quy định cụ thể về những lần trao đổi thông tin này. Sau đây là các quy định của viên chức điều trần về trao đổi thông tin với họ:

- **Email.** Luật sư hoặc phụ huynh/gia đình xúc tiến quy trình mà không có luật sư đại diện (điều này được gọi là “tự biện hộ”) và có địa chỉ email phải dùng email là phương thức duy nhất để trao đổi thông tin với viên chức điều trần. Tất cả các email gửi tới viên chức điều trần phải đồng gửi (phần “cc:” của email) cho luật sư của bên còn lại, hoặc cho phụ huynh tự biện hộ. Trừ khi viên chức điều trần có quy định khác, quý vị không cần phải in bản sao bất kỳ tài liệu nào đã gửi email cũng như không nên gửi bản giấy cho viên chức điều trần. Tất cả các email phải có số hồ sơ ODR ở dòng chủ đề. Các hình ảnh đồ họa và “định dạng thư” điện tử mặc định sẵn không thích hợp cho việc trao đổi thông tin về phiên điều trần.
- **Thư Gửi Qua Đường Bưu Điện.** Nếu bất kỳ luật sư hoặc phụ huynh tự biện hộ nào không có địa chỉ email, thì việc trao đổi thông tin và các tài liệu khác sẽ được gửi qua bưu chính Hoa Kỳ.
- **Cuộc Họp qua Điện Thoại.** Mỗi bên, hoặc viên chức điều trần, có thể yêu cầu họp mặt cuộc gọi qua điện thoại. Cuộc gọi qua điện thoại phải có các luật sư của cả hai bên, hoặc luật sư của trường học và phụ huynh tự biện hộ.

LỜI KHUYÊN NHANH

Viên chức điều trần thường không làm việc theo lịch trình từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều thông thường. Do đó, đừng ngạc nhiên nếu quý vị nhận được email trao đổi thông tin từ viên chức điều trần được chỉ định vào ban đêm hay cuối tuần. Hãy kiểm tra thư hoặc email thường xuyên để xem quý vị có nhận được thư từ viên chức điều trần hoặc luật sư của trường học hay không.

Thông Báo cho Viên Chức Điều Trần về Biện Pháp Dàn Xếp Giải Quyết

Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần đề cập đến [dàn xếp](#). Ngay khi các bên đã dàn xếp vụ việc hoặc tin rằng họ đang ở vị thế sẽ yêu cầu lệnh bãi bỏ có điều kiện, bên nộp đơn khiếu nại sẽ thông báo cho viên chức điều trần được chỉ định ngay lập tức.

Giảm Bớt Bằng Chứng Không Cần Thiết/Lặp Lại

Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần của viên chức điều trần đề cập đến việc giảm bớt bằng chứng không cần thiết và trùng lặp. Quý vị cần quen thuộc với các hướng dẫn này để tránh hiểu sai.

Cư Xử Đúng Mực trong Phiên Điều Trần

Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần của viên chức điều trần đề cập đến việc cư xử đúng mực hoặc cách mọi người nên hành xử tại phiên điều trần. Chúng mô tả các hành vi được chấp nhận chung. Tuy nhiên, xin nhắc lại, mọi người nên nắm vững các hướng dẫn này.

BƯỚC 8: HIỂU VỀ KHUNG THỜI GIAN VÀ NGÀY ĐẾN HẠN RA QUYẾT ĐỊNH

Khung thời gian khác nhau tùy thuộc vào loại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý:

Vụ Việc liên quan đến IDEA – Phụ Huynh Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

Đạo luật IDEA quy định rằng các vụ việc yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý do phụ huynh nộp đơn sẽ được hoàn tất giải quyết không muộn hơn 75 ngày kể từ ngày nộp đơn khiếu nại. Tuy nhiên, có một ngoại lệ cho quy định này. Quý vị hoặc trường học có thể đề nghị viên chức điều trần gia hạn khung thời gian 75 ngày này.

Cách tính toán 75 ngày như sau: 30 ngày (cho giai đoạn giải quyết) + 45 ngày (để phiên điều trần diễn ra và viết quyết định) = 75 ngày.

[Ngày đến hạn ra quyết định](#) là ngày mà viên chức điều trần sẽ gửi quyết định của mình, và vụ việc yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý sẽ được kết thúc.

Vụ Việc liên quan đến IDEA – Trường Học Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

Đạo luật IDEA quy định rằng các vụ việc yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý do trường học nộp đơn sẽ được hoàn tất giải quyết không muộn hơn 45 ngày kể từ ngày nộp đơn khiếu nại. Tuy nhiên, có một ngoại lệ cho quy định này. Quý vị hoặc trường học có thể đề nghị viên chức điều trần gia hạn khung thời gian 45 ngày này.

Vì yêu cầu do trường học nộp đơn không có giai đoạn giải quyết 30 ngày, khoảng thời gian ngắn hơn sẽ được áp dụng để hoàn tất phiên điều trần thực tế và giúp viên chức điều trần có thời gian viết quyết định.

Ngày đến hạn ra quyết định là ngày mà viên chức điều trần sẽ gửi quyết định của mình, và vụ việc yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý sẽ được kết thúc.

Vụ Việc liên quan đến IDEA về Kỷ Luật cần Giải Quyết Nhanh

Đối với phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý trên cơ sở sắp xếp lớp học do kỷ luật, phiên điều trần nhanh phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày nộp đơn khiếu nại.

Trong các vụ việc sắp xếp lớp học nhanh do kỷ luật, ngày đến hạn ra quyết định phải trong vòng 10 ngày học sau ngày điều trần. Không có ngoại lệ cho khung thời gian này.

Vụ Việc liên quan đến IDEA về Năm Học Kéo Dài (ESY) cần Giải Quyết Nhanh

Đối với yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý liên quan đến ESY, phiên điều trần nhanh phải được tổ chức và văn bản quyết định của viên chức điều trần phải được gửi cho các bên không muộn hơn 30 ngày kể từ ngày nộp đơn khiếu nại. Phiên điều trần thường được tổ chức trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi yêu cầu, nhưng điều này không mang tính bắt buộc. Không có ngoại lệ cho khung thời gian được cho phép.

Vụ Việc liên quan đến Phần 504

Phần 504 không có khung thời gian nghiêm ngặt; tuy nhiên, viên chức điều trần của ODR thường tuân theo quy trình IDEA cho các vụ việc này.

Thông Báo cho Các Bên về Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định

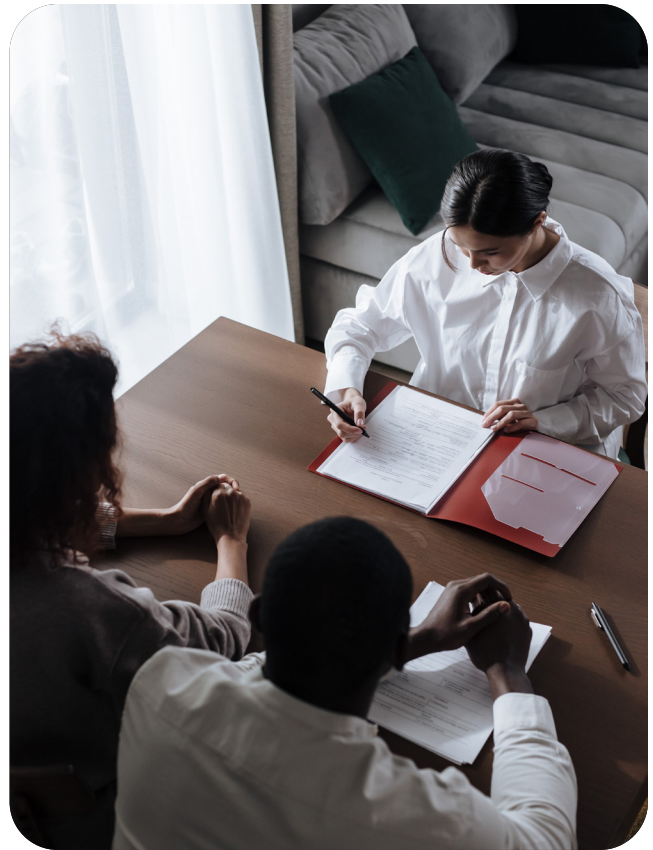
Luật pháp yêu cầu cần gửi ngày đến hạn ra quyết định cho các bên khi bắt đầu vụ việc.

Trong thư/email ban đầu của ODR, quý vị sẽ được thông báo về ngày đến hạn ra quyết định dựa vào một phép tính đơn giản. Ngày đến hạn ra quyết định có thể thay đổi vì nhiều lý do, bao gồm:

- Đơn khiếu nại sửa đổi đã được nộp, dẫn đến thay đổi trong khung thời gian.
- Quý vị và trường học đồng ý bằng văn bản bỏ qua giai đoạn giải quyết.
- Sau khi quy trình hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết bắt đầu, nhưng trước khi hết giai đoạn 30 ngày, quý vị và trường học đồng ý bằng văn bản về việc không đạt được đồng thuận.
- Nếu quý vị và trường học đồng ý bằng văn bản tiếp tục quy trình hòa giải vào cuối giai đoạn giải quyết 30 ngày, nhưng sau đó, quý vị hoặc trường học rút khỏi quy trình hòa giải.
- Quý vị hoặc trường học yêu cầu và được chấp nhận gia hạn ngày đến hạn ra quyết định.



- Mỗi bên đều có thể yêu cầu thay đổi ngày điều trần, được biết đến là sự kéo dài, nếu các tình huống ngoài dự kiến ảnh hưởng đến khả năng mọi người tham dự vào ngày đã xếp lịch. Viên chức điều trần sẽ đưa ra quyết định về tất cả các yêu cầu kéo dài. Yêu cầu kéo dài khác với yêu cầu gia hạn thời hạn (thường được gọi là gia hạn ngày đến hạn ra quyết định). Ngày đến hạn ra quyết định được tính toán khi yêu cầu phiên điều trần được đưa ra. Có thể cần thay đổi ngày đến hạn ra quyết định do một số lý do kéo dài; số phiên điều trần cần thiết để hoàn tất vụ việc; thời gian cần thiết để hoàn tất văn bản tranh luận kết thúc phiên điều trần, hoặc các lý do khác. Mọi yêu cầu gia hạn ngày đến hạn ra quyết định phải được gửi đến cho viên chức điều trần. Chỉ có thể thay đổi ngày đến hạn ra quyết định nếu một bên yêu cầu viên chức điều trần thay đổi chúng một cách rõ ràng. Nếu viên chức điều trần đồng ý gia hạn ngày đến hạn ra quyết định, thì ngày đến hạn ra quyết định mới sẽ được thiết lập vào thời điểm viên chức điều trần quyết định (xem 34 CFR 300.510 và 300.515)¹.



Việc ngày đến hạn ra quyết định thay đổi trong suốt tiến trình của phiên điều trần, theo yêu cầu gia hạn ngày đến hạn ra quyết định của các bên là rất phổ biến.

Việc thay đổi ngày đến hạn ra quyết định trong suốt tiến trình xử lý có thể gây nhầm lẫn, nhưng chính phủ liên bang yêu cầu phải có quá trình này. Viên chức điều trần sẽ cho quý vị biết nếu ngày đến hạn ra quyết định đã thay đổi. Quý vị luôn có thể liên hệ với viên chức điều trần nếu có thắc mắc về ngày đến hạn ra quyết định (xem Phần Ba, Bước 7: Trao Đổi Thông Tin với Viên Chức Điều Trần).

¹ <https://sites.ed.gov/idea/regs/b/e>

BƯỚC 9: TIẾT LỘ BẢNG CHỨNG VÀ NHÂN CHỨNG CỦA QUÝ VỊ CHO TRƯỜNG HỌC



Bước này cực kỳ quan trọng và có các khung thời gian mà quý vị phải tuân theo.

TIMELINE

Có ba loại **bảng chứng** thường được đệ trình cho viên chức điều trần tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý:

1. Lời chứng của quý vị;
2. Lời chứng của các nhân chứng của quý vị và của trường học, gồm cả mọi chuyên gia; và
3. Tài liệu (còn được gọi là “chứng cứ” tại phiên điều trần).

Quý vị phải cho trường học biết các nhân chứng của quý vị là ai, và những tài liệu nào quý vị dự định sử dụng trước khi phiên điều trần diễn ra. Trường học cũng bắt buộc phải cung cấp thông tin này giống như quý vị. Quý vị phải tiết lộ **tất cả các** nhân chứng và chứng cứ trước khi phiên điều trần bắt đầu.

Vụ Việc liên quan đến IDEA và IDEA cần Giải Quyết Nhanh

Năm ngày làm việc trước ngày điều trần, quý vị phải gửi cho luật sư của trường học:

- Danh sách luật sư của quý vị
- Danh sách các chứng cứ của quý vị, cùng bản sao của mọi chứng cứ mà trường học chưa có, chẳng hạn như bản đánh giá riêng.

Quý vị không cần dùng một biểu mẫu cụ thể. Quý vị có thể gửi email **thư tiết lộ 5 ngày**, gửi qua đường bưu điện hoặc đến trao tận tay lá thư đó, nhưng quý vị cần sử dụng một phương thức mà quý vị có thể chứng minh được là quý vị đã tiết lộ nhân chứng và chứng cứ của mình một cách kịp thời. Điều này thường được gọi là “tiết lộ 5 ngày”. Hãy xem trang tiếp theo để biết mẫu thư tiết lộ 5 ngày.

Mẫu Thư Tiết Lộ 5 Ngày

Ngày:

Họ của Học Sinh/Học Khu của Học Sinh

Số Hồ Sơ ODR:

Về việc: Tiết Lộ 5 Ngày

Kính gửi [Tên luật sư của trường học]:

Tôi dự định gọi các nhân chứng và sử dụng các chứng cứ sau tại phiên điều trần:

1. Jane Marks (phụ huynh)
2. Joe Marks (phụ huynh)
3. Cô Smith (giáo viên)
4. Tiến sĩ Jones (nhà tâm lý học)

Chứng Cứ

1. Lá thư từ [tên giáo viên] gửi [tên phụ huynh] vào ngày 26 tháng 10 năm 2006
2. Thẻ báo cáo học tập đề ngày 21 tháng 11 năm 2006
3. Bản đánh giá của [tên chuyên gia] đề ngày 30 tháng 12 năm 2006
4. Mẫu bài tập về ngày tháng 8 năm 2006 - tháng 12 năm 2006
5. Lá thư từ [tên phụ huynh] gửi Trường Học đề ngày 2 tháng 1 năm 2007
6. NOREP đề tháng 1 năm 2007
7. IEP được phát triển vào tháng 1 năm 2007
8. Mẫu bài tập về ngày tháng 1 năm 2007 - tháng 6 năm 2007
9. Lá thư từ [tên giáo viên] gửi [tên phụ huynh] vào ngày 10 tháng 3 năm 2007
10. Thẻ báo cáo học tập cuối năm vào tháng 6 năm 2007

[Chữ Ký của Quý Vị]

Phần 504

Phần 504 không có quy định nghiêm ngặt về thư tiết lộ; tuy nhiên, viên chức điều trần của ODR thường tuân theo quy trình IDEA cho các vụ việc này.



Cả quý vị và trường học phải tuân thủ các quy định về tiết lộ. Nếu một bên không tuân thủ, bên còn lại có thể yêu cầu viên chức điều trần không cho những nhân chứng đó đưa ra lời chứng cũng như không cho bên đó sử dụng chứng cứ. Nếu điều này xảy ra với quý vị, thì điều này có thể cản trở quý vị chứng minh vụ việc của mình với viên chức điều trần. Đừng để xảy ra tình huống viên chức điều trần phải nói rằng quý vị không được trình bày tất cả các nhân chứng và bằng chứng vì quý vị đã không tuân thủ các quy định tiết lộ. Hãy cung cấp thông tin này cho luật sư của trường học trong khung thời gian được yêu cầu. Hãy sẵn sàng để chứng minh quý vị đã cung cấp thông tin trong khung thời gian phòng trường hợp có thắc mắc.

Để quyết định cần liệt kê những gì trong tài liệu tiết lộ, hãy cân nhắc những gì quý vị đang cố gắng chứng minh cho viên chức điều trần. Những nhân chứng nào sẽ giúp chứng minh vụ việc của quý vị? Những chứng cứ nào sẽ giúp chứng minh vụ việc của quý vị?

Nhân chứng của quý vị cần đáp ứng tất cả các yêu cầu sau:

- Họ có thông tin về con em quý vị và tình trạng đang là quan ngại của quý vị;
- Họ có thể cung cấp thông tin liên quan đến quan ngại của quý vị;
- Lời chứng của họ sẽ hỗ trợ viên chức điều trần trong quá trình đưa ra quyết định.

Không sử dụng nhiều nhân chứng sẽ đưa ra lời chứng cho cùng các tình tiết sự thật; hãy chọn nhân chứng mà quý vị tin rằng sẽ có hiệu quả nhất và, nếu cần một số người khác sẽ hỗ trợ ngắn gọn cho lời chứng đó mà không lặp lại. Nếu quý vị đệ trình danh sách nhân chứng, viên chức điều trần có thể yêu cầu quý vị cho biết những gì quý vị mong đợi từ lời chứng của mỗi nhân chứng. Việc này còn được gọi là “cung cấp bằng chứng”. Viên chức điều trần có thể nghiêm cấm quý vị đưa ra nhân chứng mà họ tin rằng có thể là thừa (lặp lại hoặc làm chứng cùng những nội dung với các nhân chứng khác).

Quý vị có quyền cho con em mình tham dự phiên điều trần và đưa ra lời chứng. Điều này không thường xuyên xảy ra. Tuy nhiên, quý vị là người biết rõ nhất con em mình có nên tham gia theo cách này hay không. Nếu quý vị quyết định rằng con em mình có thông tin liên quan cần cung cấp, thì hãy đảm bảo rằng quý vị đưa tên con em mình vào danh sách tiết lộ.

Trường học có thể phản đối không chấp nhận nhân chứng mà quý vị liệt kê (cũng như quý vị có thể phản đối bất kỳ nhân chứng nào mà trường học liệt kê trong danh sách tiết lộ của trường). Viên chức điều trần sẽ là người quyết định cuối cùng liệu một nhân chứng cụ thể có được đưa ra lời chứng hay không. Sau đây là một số tình huống có thể khiến trường học phản đối nhân chứng:

- Hàng xóm của quý vị có thể làm chứng về hành vi của con em quý vị tại nhà, nhưng nếu vấn đề là về hành vi của trẻ tại trường, khi đó hàng xóm của quý vị không thể đưa ra lời chứng liên quan. Trường học có thể phản đối dựa trên “tính liên quan”, và viên chức điều trần có thể ngăn cản quý vị để hàng xóm làm chứng.

Nếu quý vị muốn con em mình làm chứng, nhưng không có mặt trong suốt toàn bộ phiên điều trần, hãy đảm bảo quý vị thảo luận vấn đề này trước với viên chức điều trần và luật sư của trường học. Các sắp xếp có thể được đưa ra để con em quý vị làm chứng ở một giờ nhất định và không phải ở lại tham dự toàn bộ phiên điều trần.

- Con hàng xóm nhà quý vị đã học một chương trình tập đọc cụ thể và chương trình đó hiệu quả đối với trẻ đó. Quý vị quan tâm đến chương trình tập đọc đó. Đạo luật IDEA quy định cần có các chương trình giáo dục dành riêng cho cá nhân. Điều này có nghĩa là những nội dung có hiệu quả với một trẻ không nhất thiết là những gì một trẻ khác cần. Lời chứng của hàng xóm của quý vị có thể không liên quan.

Quý vị cũng sẽ cần xác định những tài liệu (chứng cứ) nào quý vị định sử dụng tại phiên điều trần. Nhiều chứng cứ của quý vị sẽ là các tài liệu quý vị đã thu thập khi quý vị đang xác định xem quý vị có nên khiếu nại vụ việc này không.

BƯỚC 10: YÊU CẦU TRÁT ĐÒI HẦU TÒA (NẾU CẦN)

Quý vị đã lập danh sách các nhân chứng của mình trong thư tiết lộ 5 ngày gửi cho trường học. Quý vị có trách nhiệm thông báo cho các nhân chứng của mình về ngày giờ của phiên điều trần. Viên chức điều trần có thể đặt các khung thời gian cụ thể cho nhân chứng trong phiên điều trần, dựa trên lịch trình và khung thời gian có sẵn.

LỜI KHUYÊN NHANH

Ngay khi quý vị có ngày điều trần, hãy thông báo cho các nhân chứng của quý vị về ngày, giờ và địa điểm diễn ra phiên điều trần. Nếu có các vấn đề về lịch trình, hãy thông báo cho viên chức điều trần ngay lập tức.

Trát đòi hầu tòa là một lệnh pháp lý của viên chức điều trần yêu cầu một người phải tham dự phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý (trát đòi hầu tòa cũng có thể được sử dụng để buộc ai đó nộp các tài liệu).

Thông thường, nhân chứng đều được các bên biết đến và sẽ tự nguyện làm chứng. Nếu quý vị đã đưa vào danh sách một nhân chứng trong thư tiết lộ 5 ngày của mình, nhưng quý vị không chắc nhân chứng đó có tự nguyện tham dự phiên điều trần hay không, thì quý vị có thể yêu cầu viên chức điều trần ban hành trát đòi hầu tòa. Việc này mất đôi chút thời gian, vì vậy hãy đảm bảo quý vị yêu cầu trát đòi hầu tòa đủ sớm trước ngày điều trần.

Trong thư hoặc email gửi viên chức điều trần yêu cầu trát đòi hầu tòa, quý vị cần cung cấp thông tin sau:

- Tên của người hoặc (các) tài liệu quý vị cần trát đòi hầu tòa.
- Lý do tại sao việc người này tham dự và làm chứng lại quan trọng cho vụ việc của quý vị; hoặc tại sao (các) tài liệu này lại quan trọng trong vụ việc của quý vị.
- Các nỗ lực của quý vị trong việc có được người này tham dự phiên điều trần, hoặc thu nhận (các) tài liệu này, mà không cần trát đòi hầu tòa.

Gửi bản sao của lá thư hoặc email này cho luật sư của trường học.

Viên chức điều trần sẽ quyết định liệu việc có nhân chứng hoặc tài liệu đó là cần thiết hay không.

Lưu ý: Quý vị sẽ có trách nhiệm chuyển phát trát đòi hầu tòa cho cá nhân đó. Viên chức điều trần sẽ không trực tiếp gửi trát đòi hầu tòa cho cá nhân đó. Trát sẽ được gửi cho quý vị.

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc nhận bản sao hồ sơ học tập của con em mình từ trường học, thì quý vị không phải yêu cầu trát đòi hầu tòa. Hãy liên hệ với luật sư của trường học và viên chức điều trần, rồi giải thích quý vị đang gặp khó khăn trong việc nhận hồ sơ học tập của con em mình.

BƯỚC 11: ĐẶT MÃ HIỆU CHỨNG CỨ

Hiện tại quý vị đã quyết định sẽ sử dụng các chứng cứ nào tại phiên điều trần, đã đến lúc quý vị cần sắp xếp chứng cứ và đặt mã hiệu (xác định) chúng để chuẩn bị cho phiên điều trần. Viên chức điều trần có những quy định nghiêm ngặt về cách đặt mã hiệu chứng cứ. Điều này để tránh nhầm lẫn và giúp nhận dạng dễ dàng, chính xác tại phiên điều trần, và để đáp ứng các yêu cầu của tòa án tiểu bang và liên bang về chứng cứ trong trường hợp kháng nghị. Đây là một thủ tục tiêu chuẩn trong các quy trình tố tụng pháp lý. Nếu không tuân theo các quy định về đặt mã hiệu chứng cứ, thì quý vị có thể được yêu cầu đặt lại mã hiệu cho chứng cứ của mình.

Thông tin bên dưới giải thích chính xác cách đặt mã hiệu chứng cứ được yêu cầu trong Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần của viên chức điều trần:

1. Bắt đầu bằng cách sắp xếp chứng cứ theo thứ tự có ý nghĩa với quý vị. Không có cách thức đúng hay sai trong việc sắp xếp thứ tự chứng cứ của quý vị. Thứ tự của chứng cứ tùy thuộc vào việc quý vị thấy thứ tự đó có ý nghĩa và thoải mái với chúng.

- **Ví dụ:** Ví dụ: nếu nhân chứng đầu tiên của quý vị sẽ đề cập đến IEP, thì việc sắp xếp IEP là chứng cứ đầu tiên sẽ có ý nghĩa.

2. Quý vị đã sắp xếp xong các chứng cứ của mình, giờ là lúc đặt mã hiệu cho chúng. Tất cả các chứng cứ của quý vị phải được đặt mã hiệu “P” dành cho Phụ Huynh (trường học sẽ đặt mã hiệu chứng cứ của mình là “S” dành cho Học Khu hoặc Trường Học Bán Công; “IU” dành cho Đơn Vị Trung Gian; hoặc “C” dành cho Quận).

- **Ví dụ:** Phụ huynh đang dự định gửi năm chứng cứ riêng biệt. Chứng cứ đầu tiên sẽ được đặt mã hiệu P-1, chứng cứ thứ hai sẽ được đặt mã hiệu P-2, v.v.

3. Ở mỗi trang của mỗi chứng cứ, trang phải ghi rõ số chứng cứ và số trang trong tổng số trang của chứng cứ. Mỗi trang sẽ được đặt mã hiệu riêng và hoàn chỉnh. Quy định tương tự sẽ áp dụng cho việc đánh số trang mỗi chứng cứ của trường học với từ viết tắt thích hợp ở mục 2 bên trên.

- **Tiếp tục ví dụ từ số 2** Chứng cứ đầu tiên của phụ huynh dài bốn trang. Chứng cứ sẽ được mã hiệu là P-1 page 1 of 4 (P-1 trang 1 / 4), P-1 page 2 of 4 (P-1 trang 2 / 4), P-1 page 3 of 4 (P-1 trang 3 / 4) và P-1 page 4 of 4 (P-1 trang 4 / 4). Chứng cứ thứ hai dài sáu trang và sẽ được đặt mã hiệu: P-2 page 1 of 6, P-2 page 2 of 6, v.v.

4. Số chứng cứ và số trang phải nằm ở góc dưới cùng bên phải và không bị che khuất bởi các chữ in khác trên trang. Để đảm bảo số chứng cứ và số trang sẽ không bị mất khi sao chép, mã hiệu chứng cứ phải cách chân trang tối thiểu nửa inch và cách lề phải của trang ½ inch.

Hai trang tiếp theo là ví dụ về các chứng cứ đã mã hiệu ở định dạng ngang và dọc nhìn như thế nào.

Khi chứng cứ có định dạng ngang, chứng cứ cần được định hướng để khi đặt ở định dạng dọc, chữ trong tài liệu sẽ được đọc từ bên trái trang. Nói cách khác, khi cầm trang giấy ở định dạng dọc, phần đầu của văn bản cần ở bên trái và phần cuối của văn bản cần ở bên phải. Đồng thời, quý vị sẽ đọc chữ từ cuối trang lên đầu trang.

- **Lưu ý:** Đối với chứng cứ được in ở định dạng ngang, nhận dạng chứng cứ sẽ được đọc từ bên trái trang ở góc dưới cùng bên phải khi đặt ở định dạng dọc.

Nếu chứng cứ không được đánh số đúng, thì chúng sẽ được gửi trả lại cho bên nộp chứng cứ để đánh số lại. Hồ sơ sẽ không bị đóng cho đến khi chứng cứ được mã hiệu và đánh số đúng.



Chứng Cứ

Mẫu ở

Định Dạng

Dọc

Chứng Cứ Mẫu ở Định Dạng Ngang

P-1 p. 1 of 1

BƯỚC 12: SAO CHÉP CHỨNG CỨ

Các bên phải trao đổi bộ chứng cứ hoàn chỉnh của mình với nhau và tại phiên điều trần đầu tiên, cung cấp một bộ chứng cứ hoàn chỉnh của mình cho viên chức điều trần. Các quy định này có thể thay đổi nếu quý vị có phiên điều trần trực tuyến, vì vậy hãy kiểm tra với viên chức điều trần của mình. Quý vị hiện đã đặt mã hiệu chứng cứ của mình, giờ quý vị cần sao chép chúng. Quý vị bắt buộc phải có bốn bộ chứng cứ hoàn chỉnh tại phiên điều trần.

Bốn bản sao sẽ được sử dụng như sau:

- Một bản sao bộ chứng cứ cho quý vị.
- Một bản sao bộ chứng cứ sẽ được đệ trình cho viên chức điều trần tại buổi đầu tiên của phiên điều trần.
- Một bản sao bộ chứng cứ sẽ được cung cấp cho luật sư của trường học tại hoặc trước phiên điều trần đầu tiên.
- Một bản sao bộ chứng cứ sẽ dành cho nhân chứng tham khảo khi làm chứng.

Sau đây là các quy định sao chép chứng cứ:

- Bản sao các chứng cứ của quý vị gửi cho viên chức điều trần chỉ in trên một mặt giấy.
 - Bản sao các chứng cứ của quý vị dành cho luật sư của trường học hoặc nhân chứng có thể được in trên một hoặc hai mặt giấy.
- Quý vị sẽ cần phân phát chứng cứ của mình như sau:
 - Quý vị có thể cần cung cấp bản sao chứng cứ của mình cho luật sư của trường học trước phiên điều trần đầu tiên hoặc tại phiên điều trần đầu tiên. Luật sư của trường học cũng sẽ làm như vậy.
 - Quý vị sẽ cung cấp bản sao chứng cứ của mình cho viên chức điều trần tại phiên điều trần đầu tiên.

LỜI KHUYÊN NHANH

Nếu một tài liệu có trong kẹp tài liệu nhưng không được sử dụng tại phiên điều trần, thì viên chức điều trần nhiều khả năng sẽ không chấp nhận tài liệu đó trong hồ sơ và nhiều khả năng sẽ không sử dụng tài liệu đó để đưa ra quyết định của mình. Nếu quý vị muốn chứng cứ của mình được xem xét, quý vị cần đảm bảo sử dụng hoặc tham khảo chứng cứ trong phiên điều trần.

BƯỚC 13: SẮP XẾP CHỨNG CỨ CỦA QUÝ VỊ CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Khuyến nghị quý vị nên sắp xếp bốn bộ chứng cứ đã mã hiệu vào bốn kẹp tài liệu riêng biệt (sổ ghi chép) và dán thẻ mỗi chứng cứ để quý vị có thể dễ dàng tìm thấy chứng cứ. Trang đầu tiên của kẹp tài liệu sẽ liệt kê tất cả các chứng cứ với số thẻ đi kèm. Việc tất cả những người tham gia phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý lo lắng là điều rất bình thường, và quý vị cũng có thể sẽ cảm thấy lo lắng. Hệ thống sắp xếp này đã được chứng minh là cách tốt nhất để quản lý nhiều (thường nhiều trang) chứng cứ được sử dụng phổ biến tại phiên điều trần. Ví dụ về bìa sổ ghi chép chứng cứ có ở trang tiếp theo.

Ví Dụ về Trang Bìa của Sổ Ghi Chép Chứng Cứ

Chứng Cứ của Phụ Huynh

Họ của Học Sinh/Học Khu của Học Sinh

<u>Thẻ</u>	<u>Số Chứng Cứ</u>	<u>Tên Chứng Cứ</u>
1	P- 1	Lá thư từ [tên giáo viên] gửi [tên phụ huynh] đề ngày 21 tháng 10 năm 2020
2	P- 2	Thẻ báo cáo học tập đề ngày 21 tháng 11 năm 2020
3	P- 3	Bản đánh giá của [tên chuyên gia] đề ngày 20 tháng 12 năm 2020
4	P- 4	Mẫu bài tập về ngày tháng 8 năm 2006 - tháng 12 năm 2020
5	P- 5	Lá thư từ [tên phụ huynh] gửi Trường Học đề ngày 2 tháng 1 năm 2020
6	P- 6	NOREP đề tháng 1 năm 2020
7	P- 7	IEP được phát triển vào tháng 1 năm 2020
8	P- 8	Mẫu bài tập về nhà tháng 1 năm 2007 - tháng 6 năm 2020
9	P- 9	Lá thư từ [tên giáo viên] gửi [tên phụ huynh] đề ngày 10 tháng 3 năm 2020
10	P- 10	Thẻ báo cáo học tập cuối năm vào tháng 6 năm 2020

BƯỚC 14: XÁC ĐỊNH CHỨNG CỨ CHUNG

Sau khi quý vị đã trao đổi danh sách chứng cứ với trường học, có khả năng quý vị sẽ thấy luật sư của trường học dự định sử dụng một số hoặc tất cả các chứng cứ giống như quý vị. IEP, NOREP, thẻ báo cáo học tập, v.v. thường được cả phụ huynh và trường học đưa vào danh sách làm chứng cứ của phiên điều trần. Việc bỏ ra các chứng cứ trùng lặp giúp tạo ra một bộ hồ sơ rõ ràng hơn và ngắn gọn hơn nhiều cho phiên điều trần.

Khi cả hai bên đều có luật sư đại diện, viên chức điều trần đặc biệt khuyến khích các luật sư làm việc cùng nhau để xác định các chứng cứ mà cả phụ huynh và trường học đều muốn sử dụng tại phiên điều trần (được đánh dấu là chứng cứ “chung” so với chứng cứ chỉ dành cho phụ huynh hoặc chỉ dành cho trường học). Việc này giúp giảm thiểu hoặc bỏ ra một số chứng cứ giống nhau có trong sổ ghi chép chứng cứ của cả phụ huynh và trường học (khi chỉ cần có một bản sao). Là phụ huynh tự biện hộ, quý vị không bắt buộc phải hợp tác với trường học trong việc tập hợp chứng cứ mà cả quý vị và trường học muốn sử dụng tại phiên điều trần, nhưng khuyến khích quý vị nên làm như vậy. Hãy liên hệ với luật sư của trường học nếu quý vị quan tâm đến việc này.

Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần có thông tin về [chứng cứ chung](#). Về vấn đề này, Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần cung cấp thông tin rất chi tiết và cần được xem xét vì nhiều vấn đề có thể nảy sinh.

Ví dụ: Trong thư tiết lộ 5 ngày của mình, quý vị nêu rõ rằng IEP tháng 9 năm 2020 sẽ là một chứng cứ. Khi quý vị đặt mã hiệu chứng cứ của mình (tháng 9 năm 2020), quý vị đặt mã hiệu IEP này là P-1. Luật sư của trường học, trong thư tiết lộ 5 ngày của trường, đã nêu rõ IEP tháng 9 năm 2020 sẽ là một chứng cứ, và đã đặt mã hiệu là S-1. Tại phiên điều trần, chỉ một bản sao của

IEP tháng 9 năm 2020 sẽ được sử dụng. Quý vị và luật sư của trường học sẽ quyết định đó là bản được mã hiệu “P” dành cho phụ huynh, “S” dành cho trường học hay “J” dành cho chung, nhưng cho dù chứng cứ được mã hiệu như thế nào, phiên điều trần sẽ chỉ sử dụng một bản.

Viên chức điều trần khuyến khích quý vị và trường học trao đổi về bất kỳ chứng cứ nào được nêu trong thư tiết lộ 5 ngày và chọn một bản sao để sử dụng tại phiên điều trần. Tuy nhiên, viên chức điều trần có thể yêu cầu các bên tạo một bản các chứng cứ trong hồ sơ để sử dụng tại phiên điều trần.



Các hướng dẫn này dự kiến sử dụng cho các tài liệu trùng lặp. Nếu quý vị và/hoặc luật sư của trường học tin rằng có sự khác biệt rõ ràng (đáng kể) trong bất kỳ chứng cứ nào trong hồ sơ quan trọng mà viên chức điều trần cần biết, thì quý vị và trường học có thể sử dụng bản sao (trùng lặp) chứng cứ của riêng mình tại phiên điều trần.



BƯỚC 15: XEM XÉT BẢNG CHỨNG HOẶC CHỨNG CỨ CỦA TRƯỜNG HỌC

Tài liệu tiết lộ 5 ngày của trường học sẽ liệt kê các nhân chứng mà trường học dự định sử dụng tại phiên điều trần, cũng như các chứng cứ mà trường học dự định sử dụng. Hãy xem kỹ thông tin này. Xác định xem quý vị có bất kỳ phản đối nào đối với nhân chứng và chứng cứ có trong tài liệu (nếu trường học phản đối bất kỳ nhân chứng hoặc chứng cứ nào của quý vị, hãy chuẩn bị giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao quý vị tin rằng việc đưa các nhân chứng và chứng cứ đó vào thư tiết lộ 5 ngày của quý vị là hợp lý).

Hãy nhớ luật sư của trường học có thể rất có kinh nghiệm về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý liên quan đến giáo dục đặc biệt và sẽ biết những nhân chứng và chứng cứ nào là phù hợp trong thư tiết lộ 5 ngày. Nói cách khác, việc phụ huynh sẽ phản đối tài liệu tiết lộ 5 ngày của trường học là một ngoại lệ, không phải là một tiêu chuẩn. Viên chức điều trần sẽ đồng ý với phụ huynh, và nghiêm cấm nhân chứng làm chứng hoặc không cho phép sử dụng chứng cứ tại phiên điều trần. Tuy nhiên, có thể quý vị có quyền phản đối hợp pháp đối với một trong hai khả năng đó, vì vậy hãy xem xét tài liệu tiết lộ 5 ngày của trường học thật kỹ lưỡng.

Một nhân chứng hoặc tài liệu không được coi là có thể phản đối chỉ đơn giản vì quý vị không đồng ý với những gì quý vị tin rằng nhân chứng sẽ nói tại phiên điều trần hoặc không đồng ý với những gì được nêu trong chứng cứ. Nếu quý vị đồng ý với các nhân chứng và chứng cứ của trường học, thì quý vị có lẽ đã không cần đến phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Trong khi không thể liệt kê tất cả các lý do có thể có mà trường học có thể phản đối, sau đây là một số lý do có thể có:

- Nhân chứng quý vị đưa vào danh sách không phải là người phù hợp để làm chứng tại phiên điều trần.
- **Ví dụ:** Quý vị đã đưa vào danh sách Tổng Giám Đốc Học Khu của trường học của con em quý vị hoặc thành viên Hội Đồng Trường Học làm nhân chứng cho phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Có thể có trường hợp hiếm gặp trong đó thực sự cần Tổng Giám Đốc Học Khu hoặc thành viên Hội Đồng xác minh một tình tiết sự

thật tại phiên điều trần. Tuy nhiên, trong phần lớn các trường hợp, hiệu trưởng, giám đốc giáo dục đặc biệt, giáo viên hoặc nhân viên trường học khác có kiến thức trực tiếp về con em quý vị và do đó là các nhân chứng phù hợp tại phiên điều trần.

- Quý vị đã liệt kê nhiều nhân chứng để xác minh cùng một điểm thông qua lời làm chứng giống nhau lặp lại hoặc gần giống nhau.

- **Ví dụ:** Nếu một giáo viên có thể xác minh một sự thật quan trọng tại phiên điều trần, thì quý vị không cần thiết phải đưa ra lời chứng của năm giáo viên khác xác minh về cùng một điều đó. Hãy nhớ số lượng (con số) nhân chứng và chứng cứ không quan trọng, mà chất lượng lời chứng của nhân chứng và nội dung chứng cứ mới quan trọng.

- Quý vị đã đưa vào danh sách các chứng cứ mọi IEP mà con em mình đã từng có.

- **Ví dụ:** Trước khi phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý bắt đầu, viên chức điều trần sẽ xác định cẩn thận và có chủ ý các vấn đề sẽ được giải quyết tại phiên điều trần. Nếu IEP lớp 5 của con em quý vị có vấn đề tại phiên điều trần, thì IEP lớp Mẫu Giáo của trẻ có thể không có thông tin liên quan. Đây không phải là một quy định cứng nhắc và nhanh chóng; mọi vụ việc đều khác nhau, và quý vị có thể xác minh tính liên quan của IEP trước đó. Những hãy chuẩn bị giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao tài liệu này lại liên quan đến vấn đề.

Lưu ý: Xem Phần Bốn: Phản Đối để biết thêm thông tin về các nội dung phản đối.

Nếu quý vị tin rằng quý vị có phản đối hợp pháp đối với chứng cứ hoặc nhân chứng của trường học, thì quý vị có thể làm một trong hai điều sau:

1. Quý vị có thể gửi một lá thư hoặc email cho viên chức điều trần, đồng gửi cho luật sư của trường học, giải thích bằng các thuật ngữ thật chính xác lý do tại sao quý vị tin rằng cần nghiêm cấm trường học đưa ra một nhân chứng nhất định, hoặc sử dụng một chứng cứ nhất định. Viên chức điều trần có thể phản hồi theo một số cách khác nhau:

- Viên chức điều trần có thể phản hồi thư hoặc email của quý vị, quyết định về phản đối của quý vị (cho quý vị biết họ có đồng ý với quý vị hay không);
- Viên chức điều trần có thể yêu cầu luật sư của trường học phản hồi các yêu cầu của quý vị trước khi viên chức điều trần quyết định;
- Viên chức điều trần có thể quyết định xử lý các phản đối của quý vị trong một cuộc họp qua điện thoại;
- Viên chức điều trần có thể quyết định xử lý các phản đối của quý vị tại phiên điều trần đầu tiên.

2. Hãy ghi chú cho bản thân quý vị để tại phiên điều trần, quý vị có thể nêu lên các quan ngại (phản đối) của mình vào lúc đó và yêu cầu viên chức điều trần đưa ra quyết định.

KIỂM TRA CÂN NHẮC

Cho đến thời điểm này, những việc sau đã diễn ra:

- ✓ Quý vị hoặc trường học đã nộp đơn yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.
- ✓ Đơn không thừa nhận tính đầy đủ đã được nộp, nếu cần và viên chức điều trần đã quyết định về việc không thừa nhận tính đầy đủ.
- ✓ Người không nộp đơn khiếu nại đã nộp Phản Hồi cho người nộp đơn.
- ✓ Đã tổ chức cuộc họp giải quyết (hoặc bỏ qua hay sử dụng quy trình hòa giải thay cho cuộc họp giải quyết) nếu quý vị, với tư cách là phụ huynh, đã nộp đơn khiếu nại.
- ✓ Quý vị và trường học đã trao đổi danh sách tiết lộ 5 ngày.
- ✓ Quý vị đã trao đổi với luật sư của trường học về chứng cứ chung.
- ✓ Quý vị đã đặt mã hiệu và sao chép bốn bản sao của các chứng cứ, đồng thời đã cho chúng vào các kẹp tài liệu riêng (nếu quý vị có phiên điều trần trực tiếp; nếu quý vị có phiên điều trần trực tuyến, hãy kiểm tra với viên chức điều trần về cách cần xử lý chứng cứ).
- ✓ Quý vị đã rà soát danh sách tiết lộ 5 ngày của trường học để xem quý vị có bất kỳ phản đối nào về nhân chứng/chứng cứ không.
- ✓ Quý vị và luật sư của trường học đã trao đổi bản sao các chứng cứ hoặc sẽ làm như vậy tại phiên điều trần đầu tiên.

Giờ là lúc quý vị thực hiện các công việc chuẩn bị cuối cùng cho phiên điều trần. Mỗi người đều có những sự chuẩn bị khác nhau cho phiên điều trần và theo thứ tự khác nhau, nhưng sau đây là danh sách kiểm tra các chuẩn bị thường được làm.

BƯỚC 16: CHUẨN BỊ CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần

Tại phiên điều trần đầu tiên, viên chức điều trần sẽ yêu cầu quý vị đưa ra Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần.

Tuyên bố bắt đầu phiên điều trần không phải là bằng chứng. Viên chức điều trần sẽ không quyết định vụ việc dựa trên những gì quý vị nêu ra hoặc không nêu ra trong tuyên bố bắt đầu phiên điều trần. Nhưng tuyên bố bắt đầu phiên điều trần giúp viên chức điều trần xác định chính xác các vấn đề (những nội dung quý vị và trường học bất đồng). Tuyên bố bắt đầu phiên điều trần cũng đưa ra tổng quan về vụ việc của quý vị cho viên chức điều trần. Quý vị có thể giải thích các tình tiết cơ bản của tình huống, và những gì quý vị muốn viên chức điều trần thực hiện.

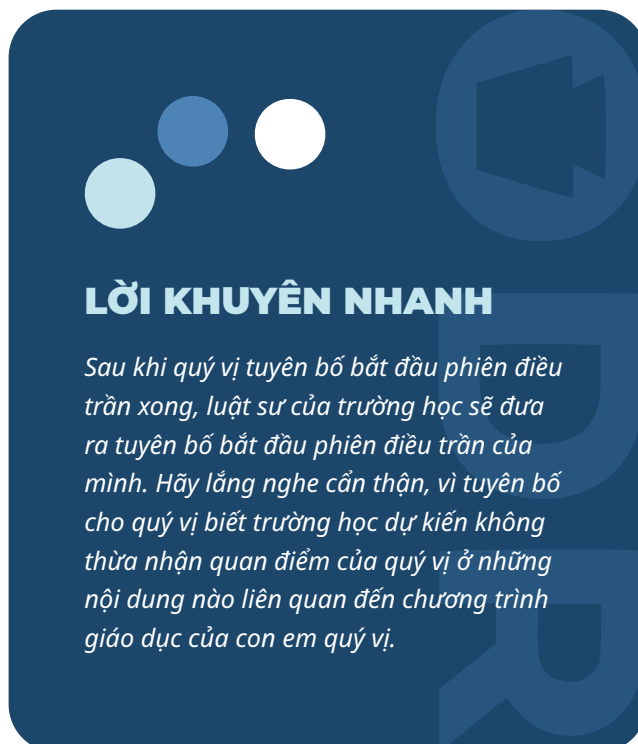
Hãy nhớ, cho đến lúc này, tất cả những gì viên chức điều trần biết về vụ việc của quý vị là những gì quý vị đưa vào đơn khiếu nại, và những gì trường học đưa vào thư Phản Hồi. Tuyên bố bắt đầu phiên điều trần là cơ hội để quý vị giải thích bằng từ ngữ của riêng mình về nội dung vụ việc của quý vị.

Quý vị cần biết rằng viên chức điều trần muốn bên yêu cầu phiên điều trần nêu ra chính xác những vấn đề của phiên điều trần là gì. Viên chức điều trần sẽ chỉ lắng nghe lời chứng và xem xét các tài liệu liên quan đến những vấn đề được xác định trong tuyên bố bắt đầu phiên điều trần.

Sau khi cả hai bên đều đã đưa ra tuyên bố bắt đầu phiên điều trần, viên chức điều trần thường sẽ nêu rõ chính xác các vấn đề trong hồ sơ. Viên chức điều trần sẽ hỏi mỗi bên xem họ đã tóm tắt chính xác các vấn đề hay chưa và sẽ cùng làm việc với các bên cho đến khi các vấn đề được giải quyết hoàn toàn và rõ ràng. Nếu có bất kỳ nội dung nào không được nêu trong tóm tắt cuối cùng về các vấn đề của viên chức điều trần, thì nội dung đó sẽ không được giải quyết trong phiên điều trần và không được nêu trong quyết định của viên chức điều trần. Hãy đảm bảo quý vị hiểu chính xác những vấn đề sẽ được xử lý tại phiên điều trần.



Nếu một vấn đề không được nêu trong tuyên bố bắt đầu phiên điều trần, thì vấn đề sẽ không được đề cập đến trong quyết định của viên chức điều trần (chỉ trong một số trường hợp ngoại lệ hiếm gặp).



LỜI KHUYÊN NHANH

Sau khi quý vị tuyên bố bắt đầu phiên điều trần xong, luật sư của trường học sẽ đưa ra tuyên bố bắt đầu phiên điều trần của mình. Hãy lắng nghe cẩn thận, vì tuyên bố cho quý vị biết trường học dự kiến không thừa nhận quan điểm của quý vị ở những nội dung nào liên quan đến chương trình giáo dục của con em quý vị.

Khi quý vị bắt đầu chuẩn bị cho phiên điều trần sắp tới, quý vị có thể muốn bắt đầu viết tuyên bố bắt đầu phiên điều trần để sắp xếp suy nghĩ của mình. Những người khác thích viết tuyên bố bắt đầu phiên điều trần sau khi đã hoàn thành tất cả các công việc chuẩn bị cho phiên điều trần. Không có quy định về thời gian viết tuyên bố bắt đầu phiên điều trần. Hãy làm theo bất kỳ cách nào tốt nhất cho quý vị. Tuy nhiên, quý vị nên viết tuyên bố bắt đầu phiên điều trần trước phiên điều trần và quý vị có thể chỉ cần đọc nó tại phiên điều trần hoặc sử dụng nó như một bản hướng dẫn khi quý vị nói. Thông thường, tuyên bố bắt đầu phiên điều trần kéo dài khoảng 5 phút, vì vậy quý vị sẽ không thể và không muốn bao hàm từng tình tiết sự thật một vào lúc này.

Sau đây là một số lời khuyên khi lập kế hoạch tuyên bố bắt đầu phiên điều trần của quý vị:

- Nêu rõ các tình tiết chính như quý vị vẫn tin tưởng.
- Hãy rõ ràng.
- Quả quyết, nhưng tích cực. Giờ không phải là lúc tranh luận.
- Không phóng đại vụ việc của quý vị.
- Giải thích lý thuyết của vụ việc (quý vị tin tình hình đang như thế nào và nên như thế nào).
- Kết thúc bằng cách giải thích biện pháp khắc phục hoặc kết quả mà quý vị mong muốn (Mauet, 1980).

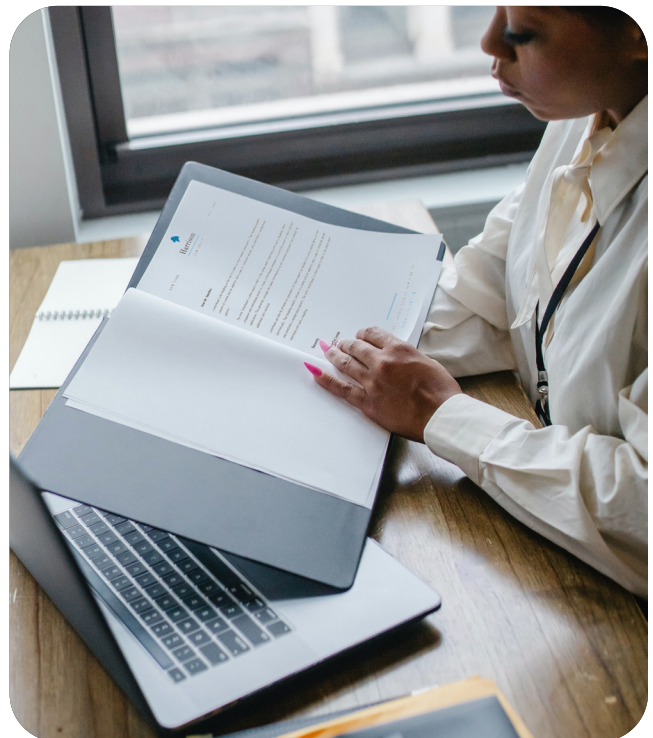
Định Dạng Mẫu của Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần

Sau đây là mẫu quý vị có thể muốn sử dụng (Quý vị không bắt buộc phải sử dụng mẫu này, nhưng mẫu cung cấp cho quý vị ý tưởng về cấu trúc của tuyên bố bắt đầu phiên điều trần):

- Giới Thiệu:
 - Viên Chức Điều Trần [Tên]: “Tên tôi là Beth Jones, tôi là phụ huynh của Connor Jones, học sinh lớp 5 tại [học khu].”

- Mô tả ngắn gọn về các tình tiết liên quan về con em quý vị và lý do tại sao quý vị đã yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý:

- “Tôi đã yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý vì tôi quan ngại về chương trình tập đọc của con em mình. Connor đã được xác định là mắc khuyết tật học tập cụ thể về tập đọc. Con vẫn đang học rất tốt ở trường cho đến năm nay...”
- Giải thích những gì quý vị tin rằng đã xảy ra.
- Giải thích những gì quý vị tin rằng bằng chứng sẽ cho thấy:
 - “IEP tháng 11 năm 2020 cho thấy...”
- Quý vị đang muốn đạt được điều gì
 - “Những gì tôi đang yêu cầu quý vị làm là...”
 - “Xin cảm ơn.”



Thứ Tự của Nhân Chứng tại Phiên Điều Trần

Xem danh sách nhân chứng trong thư tiết lộ 5 ngày của quý vị. Quý vị sẽ cần quyết định xem mình muốn trình bày vụ việc của mình theo thứ tự nào.

- Cảm giác thứ tự logic là như thế nào?
- Nhân chứng nào nên làm chứng trước?
- Có bất kỳ vấn đề nào về lịch trình với bất kỳ nhân chứng nào không? Nếu có, nhân chứng có thể không được sắp xếp theo thứ tự mà quý vị muốn. Tuy nhiên, đây không phải là một quan ngại vì viên chức điều trần thường vẫn phải giải quyết những khó khăn về lịch trình và nhu cầu cần thay đổi thứ tự trình bày của nhân chứng. Vì vậy, viên chức điều trần sẽ có thể hiểu bằng chứng của quý vị ngay cả khi các nhân chứng trình bày không theo thứ tự mà quý vị muốn.

Lời Chứng của Quý Vị tại Phiên Điều Trần

Quý vị có thể muốn đóng vai trò là nhân chứng tại phiên điều trần. Thông thường, nhân chứng sẽ được hỏi các câu hỏi và họ cần trả lời. Vì quý vị không có luật sư của riêng mình để đặt câu hỏi cho quý vị, thay vào đó quý vị được phép đưa ra bản tuyên bố. Quý vị sẽ được thư ký tòa án yêu cầu tuyên thệ và được yêu cầu tuyên thệ hoặc xác nhận rằng quý vị sẽ nói sự thật. (Luật sư không phải làm chứng, do đó họ không phải tuyên thệ trước thư ký tòa án.) Sau đó, quý vị sẽ có cơ hội làm chứng. Luật sư của trường học và có thể là viên chức điều trần sẽ đặt câu hỏi cho quý vị.

Quý vị có thể viết ra những nội dung làm chứng của mình và tham khảo hoặc thậm chí đọc các nội dung đó nếu việc đó giúp quý vị thoải mái hơn.

Chuẩn Bị Các Câu Hỏi cho Nhân Chứng

Việc quý vị chuẩn bị cho việc đặt câu hỏi cho nhân chứng như thế nào sẽ tùy thuộc vào quý vị cũng như phong cách và các ưu tiên của quý vị. Quý vị có thể muốn viết ra các câu hỏi cụ thể để hỏi mỗi nhân chứng. Quý vị có thể muốn viết ra một danh sách các chủ đề quý vị muốn giải quyết với từng nhân chứng,

hơn là các câu hỏi thực sự. Nhưng cho dù quý vị chọn làm như thế nào, quý vị nên dành thời gian xác định những gì quý vị muốn hỏi tất cả các nhân chứng (cả nhân chứng của quý vị và của trường học) tại phiên điều trần. Không như quý vị, nhân chứng không thể chỉ đưa ra tuyên bố; phải có người đặt câu hỏi cho họ.

Hãy nhớ, các câu hỏi quý vị hỏi nhân chứng và câu trả lời quý vị mong muốn nhận được từ họ là nhằm mục đích chứng minh vụ việc của quý vị; điều đó có nghĩa là những gì quý vị tin tưởng là sự thật. Hãy nhớ rằng khi viết ra các câu hỏi, quý vị không bao giờ có thể biết được chắc chắn 100% nhân chứng sẽ nói những gì.

Hướng Dẫn Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng

Có những quy định về việc đặt câu hỏi cho nhân chứng. Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý là một quy trình tố tụng hành chính hơn là quy trình tố tụng tại tòa án, do đó viên chức điều trần không có nghĩa vụ phải làm theo những quy định nghiêm ngặt áp dụng cho tiến trình tố tụng tại tòa án. Tuy nhiên, việc quý vị quen thuộc với một số các quy định này rất quan trọng vì viên chức điều trần sẽ muốn cả quý vị và luật sư của trường học tuân theo chúng theo một cách nào đó.

Một trong những quy định cơ bản cần nhớ là quý vị không thể làm chứng cho nhân chứng của mình. Quý vị trình hoặc “gọi” một nhân chứng tại phiên điều trần vì quý vị tin rằng nhân chứng đó sẽ làm chứng các tình tiết sự thật quan trọng mà viên chức điều trần cần nghe được. Quý vị không gọi nhân chứng và sau đó cung cấp cho họ câu trả lời phù hợp mà quý vị đang tìm kiếm cho câu hỏi của mình hoặc gợi ý câu trả lời cho câu hỏi của quý vị. Việc này được gọi là [dẫn dắt nhân chứng](#).

Do đó, khi quý vị đang đặt câu hỏi cho nhân chứng của riêng mình, còn được gọi là [thăm vấn trực tiếp](#), quý vị sẽ thường không được phép hỏi các câu hỏi dẫn dắt. Đây là các câu hỏi gợi ý hoặc có chứa câu trả lời.

Sau đây là ví dụ về câu hỏi dẫn dắt và câu hỏi này không phù hợp:

Phụ Huynh: “Vậy con em tôi đã không nhận được trị liệu âm ngữ trong suốt khoảng thời gian từ tháng 1 đến tháng 3, ba lần mỗi tuần như yêu cầu trong IEP của con, đúng không ạ?”

Luật Sư của Trường Học: “Phản đối. [Tên Phụ Huynh] đang dẫn dắt nhân chứng.”

Thay vào đó, câu hỏi cần nên theo cách này (để có được câu hỏi không dẫn dắt):

Phụ Huynh: “Tần suất con em tôi đã nhận được trị liệu âm ngữ trong khoảng thời gian từ tháng 1 đến tháng 3 là như thế nào?”

[Nhân chứng trả lời]

Phụ Huynh: “Con em tôi nhận trị liệu âm ngữ trong khung thời gian đó với tần suất như thế nào theo IEP của con?”

[Nhân chứng trả lời]

Phụ Huynh: “Việc giảm trị liệu âm ngữ đã có những tác động nào, nếu có, đối với con em tôi?”

[Nhân chứng trả lời]

Quý vị không thể đặt các câu hỏi dẫn dắt cho nhân chứng của mình. Nhưng quý vị có thể đặt câu hỏi dẫn dắt cho nhân chứng của trường học. Việc đặt câu hỏi cho nhân chứng của trường học diễn ra trong quá trình thẩm vấn chéo.

Cách thức truyền thống để tiến hành [thẩm vấn chéo](#) là bắt đầu với:

LỜI KHUYÊN NHANH

Việc đặt các câu hỏi dẫn dắt rất dễ xảy ra; ngay cả những luật sư đầy kinh nghiệm cũng có thể làm vậy. Có thể hữu ích khi bắt đầu các câu hỏi cho nhân chứng của quý vị bằng từ “ai”, “những gì”, “nơi nào”, “khi nào”, “tại sao” và “như thế nào” để giảm khả năng đặt câu hỏi dẫn dắt.

“Có đúng là...” hoặc

“Quý vị sẽ đồng ý với tôi rằng...”

Khi quý vị đang quyết định quý vị muốn đặt những câu hỏi nào cho nhân chứng, hãy tập trung chú ý vào việc quý vị không nên đặt câu hỏi dẫn dắt cho nhân chứng của mình, nhưng quý vị có thể đặt câu hỏi dẫn dắt cho nhân chứng của trường học. Nếu không rõ liệu một nhân chứng được coi là nhân chứng của phụ huynh hay nhân chứng của trường học, thì hãy trao đổi với viên chức điều trần về điều đó.



Sự Thật so với Nhận Định

Thông thường, nhân chứng chỉ có thể làm chứng cho những tình tiết sự thật trong phạm vi kiến thức của họ, chứ không phải với nhận định của họ. Một ngoại lệ dành cho **nhân chứng là chuyên gia**, người có thể làm chứng bằng nhận định của họ; tuy nhiên, quý vị phải chứng minh được rằng nhân chứng của quý vị là một chuyên gia bằng cách đặt một số câu hỏi cho thấy họ hiểu biết trong lĩnh vực mà họ đang làm chứng. Chuyên gia thường là một người có chuyên môn trong lĩnh vực cần được làm chứng. Ví dụ bao gồm nhà tâm lý học, nhà trị liệu hoặc chuyên gia khác làm việc với con em quý vị. Trường học cũng có thể có chuyên gia của họ làm chứng tại phiên điều trần.

Để một nhân chứng đủ điều kiện làm chuyên gia, các câu hỏi thường được đặt về nền tảng giáo dục, bằng cấp và kinh nghiệm làm việc của người đó. Câu trả lời của họ cho thấy họ hiểu biết về chủ đề họ đang được yêu cầu làm chứng, chẳng hạn như kiểm tra tâm lý, vật lý trị liệu, v.v.

Sau đây là ví dụ về các câu hỏi cho chuyên gia:

Phụ Huynh: “Tiến sĩ Smith, vui lòng cho biết nền tảng giáo dục của ông?”

[Nhân chứng trả lời]

Phụ Huynh: “Vui lòng cho biết kinh nghiệm làm việc của ông.”

[Nhân chứng trả lời]

Nếu chuyên gia đã xuất bản sách hoặc các bài báo về chủ đề, hoặc đã thực hiện các công trình quan trọng khác, quý vị có thể hỏi họ về công trình đó. Quý vị sẽ có ý tưởng về các câu hỏi bằng cách rà soát lý lịch của chuyên gia.

Quý vị kết thúc quy trình đặt câu hỏi ban đầu bằng cách nói “Tôi có Tiến sĩ Smith là chuyên gia trong lĩnh vực [lĩnh vực chuyên môn].”

Lưu ý: Quý vị có thể không phải chứng minh chuyên gia của mình. Nếu chuyên gia đã được luật sư của trường học và viên chức điều trần biết, thì quý vị có

thể không phải thực hiện bước này. Đôi khi, các bên có thể quy định, hoặc đồng ý với các năng lực của chuyên gia.

Luôn có bản sao lý lịch hiện tại của chuyên gia để gửi cho viên chức điều trần (và một bản sao cho luật sư của trường học).

Nếu quý vị có một chuyên gia và chuyên gia đó yêu cầu trả phí tham dự phiên điều trần, thì quý vị sẽ chịu trách nhiệm chi trả phí đó. Hãy trao đổi với chuyên gia của quý vị sớm nhất có thể để xác định xem họ tính phí như thế nào khi tham dự phiên điều trần. Nếu quý vị có báo cáo hoặc đánh giá bên ngoài do một bác sĩ hoàn tất, thì tốt nhất quý vị nên mời họ tham dự phiên điều trần để chứng thực báo cáo đó. Tuy nhiên, vì chi phí có thể khá đáng kể, quý vị sẽ phải quyết định xem quý vị muốn chuyên gia xuất hiện tại phiên điều trần, đề nghị viên chức điều trần cho phép họ làm chứng qua điện thoại hay xuất hiện trực tuyến (việc này có thể giúp tiết kiệm tiền) hoặc chỉ cần gửi báo cáo của chuyên gia trong hồ sơ. Xem Phần Sáu: Báo Cáo của Chuyên Gia để biết thêm thông tin về việc sử dụng báo cáo của chuyên gia tại phiên điều trần.

LỜI KHUYÊN NHANH

Trước khi quý vị viết ra câu hỏi của mình, hãy đọc Phần Bốn: Phản Đối. Việc hiểu các phản đối thường gặp sẽ giúp tăng khả năng câu hỏi của quý vị là “không thể phản đối”. Sau đó, hãy quay lại phần này, và bắt đầu chuẩn bị các câu hỏi hoặc lĩnh vực cần hỏi đối với mỗi nhân chứng.

- Nếu điều này quan trọng với quý vị, hãy xác nhận trước các sắp xếp về đồ uống/nước uống trong suốt phiên điều trần, các sắp xếp về bữa ăn trưa hoặc bữa ăn tối (tùy thuộc vào giờ tiến hành phiên điều trần), cũng như bất kỳ điều gì đặc biệt mà quý vị hoặc bất kỳ ai tham dự thay mặt quý vị có thể cần đến.

- Mang theo các vật dụng sẽ giúp quý vị cảm thấy thoải mái hơn (cà phê, nước, đồ ăn vặt cho giờ nghỉ, bữa trưa). Mang bữa ăn trưa hoặc có tiền mặt cho bữa trưa. Hãy cân nhắc vì có thể không có tủ lạnh để cất bữa trưa của quý vị.

- Sắp xếp thời gian nghỉ việc.

- Sắp xếp việc trông trẻ và/hoặc đưa đón, nếu cần.

- Không có quy định về ăn mặc tại phiên điều trần, nhưng vì đây là một quy trình pháp lý, quý vị không nên ăn mặc quá xuề xòa (quần soóc, dép tông, v.v.).

Chuẩn Bị Cuối Cùng cho Phiên Điều Trần

- Kiểm tra lại ngày, giờ và địa điểm của phiên điều trần.

- Xác nhận với các nhân chứng của quý vị để họ biết ngày, giờ và địa điểm của phiên điều trần, hoặc nếu đó là phiên điều trần trực tuyến, họ có đường liên kết để đăng nhập.

- Đảm bảo nhân chứng của quý vị sẽ không bị bận trong cả ngày điều trần. Nếu họ bận, hãy xác định giờ họ sẽ có thể tham dự với viên chức điều trần và luật sư của trường học để phiên điều trần sẽ diễn ra suôn sẻ, và nhân chứng của quý vị sẽ có thể làm chứng.

- Hãy cho nhân chứng của quý vị biết cần mong chờ điều gì. Giải thích cho họ rằng họ sẽ thề có tuyên thệ và sẽ cần trả lời các câu hỏi một cách trung thực. Hãy đảm bảo họ biết rằng trường học sẽ được phép đặt các câu hỏi cho họ khi quý vị đã xong phần đặt câu hỏi của mình. Họ cũng cần biết viên chức điều trần cũng có thể đặt câu hỏi cho họ.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Một phiên điều trần mẫu của quy trình theo đúng thủ tục pháp lý có trên trang [ODR Training Videos](#) (Video Đào tạo của ODR) trên trang web của ODR. Có thể hữu ích khi xem video trước phiên điều trần.



THÔNG TIN TỔNG HỢP

Yêu Cầu Xếp Lại Lịch Phiên Điều Trần

Khi viên chức điều trần được chỉ định một vụ việc, họ sẽ xếp lịch phiên điều trần đầu tiên.

Sẽ có những lúc quý vị không thể tham dự phiên điều trần được xếp lịch. Nhận biết không có tình tiết sự thật cụ thể nào sẽ luôn dẫn đến việc xếp lại lịch phiên điều trần. Thay vào đó, viên chức điều trần phải cân nhắc riêng từng vụ việc. Viên chức điều trần, người duy nhất có quyền hạn quyết định, phải cân bằng nhiều yếu tố cạnh tranh thường xuyên.

Phụ huynh có thể yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần do một số lý do phổ biến. Không nên diễn giải việc viên chức điều trần đồng ý xếp lại lịch phiên điều trần hay không là quý vị đang có lợi thế hay bất lợi trong vụ việc của mình, hoặc viên chức điều trần đang ưu tiên một bên hơn bên còn lại. Hãy nhớ mỗi vụ việc đều khác nhau và viên chức điều trần cần cân nhắc nhiều yếu tố khi quyết định có nên xếp lại lịch phiên điều trần hay không.

Viên chức điều trần có các quy định về yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần. Các quy định này có trong [Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần](#).

Khi yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần, quý vị sẽ cần thực hiện thủ tục sau:

1. Kiểm tra với luật sư của trường học để xem họ có phản đối việc xếp lại lịch phiên điều trần hay không.
2. Thông báo ngay lập tức cho viên chức điều trần về việc cần xếp lại lịch phiên điều trần, càng sớm càng tốt ngay khi biết được về lịch trình.
3. Nêu rõ **lý do chính xác** của yêu cầu đó.
4. Cho viên chức điều trần biết trường học có đồng ý với yêu cầu của quý vị về việc xếp lại lịch phiên điều trần hay không.

Hãy hiểu rằng trong trường hợp phiên điều trần nhanh, với khung thời gian hoàn thành điều trần nghiêm ngặt, sẽ không có khả năng yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần được chấp nhận. Ví dụ về các lý do yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần có thể bao gồm:

- “Sếp của tôi không cho phép tôi nghỉ việc ngày hôm đó.”

- Ở mức độ có thể, hãy cố xin phép nghỉ việc với chủ lao động của quý vị sớm nhất có thể.
- “Tôi hiện đang tìm kiếm luật sư.”
 - Nếu quý vị đang cố tìm một luật sư, hãy cho viên chức điều trần biết đó là lý do yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần. Không trì hoãn việc tìm kiếm luật sư, vì vào một lúc nào đó, viên chức điều trần sẽ nhất quyết xúc tiến phiên điều trần ngay cả khi quý vị không tìm được luật sư.
- “Tôi không tìm được ai trông trẻ vào ngày đó.”
 - Cố gắng dự đoán và lập kế hoạch trông trẻ trước ngày điều trần.
- “Tôi có một sự kiện đặc biệt của gia đình hoặc của trẻ cần tham dự vào ngày điều trần.”
 - Nếu quý vị biết về các sự kiện đặc biệt đã xếp lịch khi bắt đầu quy trình điều trần, hãy thông báo cho viên chức điều trần về việc quý vị không rảnh vào ngày cụ thể đó. Viên chức điều trần có thể cho phép điều này, tùy thuộc vào sự kiện và tình trạng của phiên điều trần.
- “Tôi có một đánh giá đang chờ kết quả và kết quả sẽ không có trước ngày điều trần.”
 - Khi tình huống này xảy ra, viên chức điều trần có thể phản hồi theo một trong hai cách:
 - Xếp lại lịch phiên điều trần để chờ hoàn thành đánh giá; hoặc
 - Hướng dẫn bên đã yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý rút lại yêu cầu, và nộp lại thông báo khiếu nại khi đánh giá hoàn thành, cũng như khi họ đã chuẩn bị đầy đủ để tham dự phiên điều trần.
 - Có nhiều khả năng viên chức điều trần sẽ chấp nhận yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần khi đánh giá đang được thực hiện và sẽ sớm hoàn thành.
- “Tôi có một vấn đề khác cần giải quyết tại tòa án vào cùng ngày và giờ đó.”

- Hãy cung cấp cho viên chức điều trần nhiều thông tin nhất có thể về vấn đề khác đó. Viên chức điều trần có thể yêu cầu bằng chứng của sự mâu thuẫn lịch trình này (chẳng hạn lệnh thông báo về phiên xét xử của tòa án). Hãy nhớ, phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý cũng là một quy trình pháp lý, và thường cũng quan trọng như bất kỳ vấn đề pháp lý nào khác.
- “Tôi sẽ đi nghỉ ở xa trong suốt khoảng thời gian này.”
 - Nếu quý vị biết được kỳ nghỉ đã xếp lịch khi bắt đầu quy trình điều trần, hãy thông báo cho viên chức điều trần những ngày nghỉ của quý vị sớm nhất có thể. Tốt nhất hãy báo cho viên chức điều trần các kỳ nghỉ đã xếp lịch trước càng sớm càng tốt ngay khi quý vị biết được tên của viên chức điều trần được chỉ định.
- “Tôi gặp khó khăn trong việc thu nhận các hồ sơ học tập của trường học và cần nhiều thời gian hơn.”
 - Nếu quý vị khó thu nhận hồ sơ học tập của con em mình, thì quý vị cần gửi cho trường học văn bản yêu cầu cung cấp các hồ sơ đó và đồng gửi viên chức điều trần. Viên chức điều trần có thể cho phép xếp lại lịch phiên điều trần và yêu cầu trường học cung cấp quyền tiếp cận các hồ sơ đó.
- “Các nhân chứng của tôi không rảnh vào ngày điều trần.”
 - Khi tình huống này xảy ra, viên chức điều trần có thể phản hồi theo một số cách khác nhau:
 - Viên chức điều trần có thể xếp lại lịch phiên điều trần vào thời gian nhân chứng của quý vị không bận.
 - Viên chức điều trần có thể cho phép làm chứng qua điện thoại hoặc trực tuyến tại phiên điều trần thay vì nhân chứng phải thực sự tham dự phiên điều trần.

- Viên chức điều trần có thể hướng dẫn phần cung cấp lời chứng của nhân chứng thay vì nhân chứng phải thực sự tham dự phiên điều trần. Mặc dù đây là một ngoại lệ trong phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, tại phần cung cấp lời chứng, nhân chứng có thể làm chứng trước thư ký tòa án và đại diện của cả hai bên, với bản chép lời, rồi gửi cho viên chức điều trần (xem Phần Ba, Thông Tin Tổng Hợp: Cung Cấp Lời Chứng để biết thêm thông tin).
- Trong trường hợp nhân chứng là chuyên gia, chuyên gia cũng có thể gửi báo cáo của họ trong hồ sơ, thay vì phải làm chứng trực tiếp tại phiên điều trần.
- “Tôi đã phải đi cấp cứu đột ngột (ví dụ: ốm đau, tai nạn, v.v.).”
 - Hãy liên hệ với viên chức điều trần và trường học sớm nhất có thể sau khi tình huống cấp cứu xảy ra để mọi người được thông báo kịp thời rằng quý vị không thể tham dự phiên điều trần.
- “Trường học và tôi đang cố gắng giải quyết (dàn xếp) vụ việc, nhưng chúng tôi cần thêm thời gian để trao đổi.”
 - Nếu quý vị và trường học đang cố gắng giải quyết vụ việc mà không phải tham dự phiên điều trần, nhưng cần thêm thời gian để trao đổi, thì hãy thông báo cho viên chức điều trần về việc này. Viên chức điều trần có thể sẵn sàng chấp nhận hoãn tiến trình trong một khoảng thời gian ngắn để các bên có thời gian xem họ có thể đạt được đồng thuận hay không và rút lại quy trình điều trần.
- “Tôi đã không nhận được thông báo về phiên điều trần cho đến tận bây giờ trước ngày dự kiến diễn ra.”

- Nếu quý vị nhận được thông báo trong thời gian ngắn trước ngày điều trần và không có đủ thời gian để chuẩn bị, thì quý vị cần cho viên chức điều trần biết và yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần. Tuy nhiên, hiếm khi các bên nhận được thông báo về phiên điều trần muộn. Và ngay cả khi họ nhận được muộn, việc chuẩn bị cho phiên điều trần đã bắt đầu trước khi nộp thông báo khiếu nại, hoặc ngay sau khi nhận được thông báo khiếu nại của bên còn lại. Trong trường hợp điều trần nhanh, quý vị sẽ nhận được thông báo rất gần ngày điều trần thực tế vì khung thời gian được quy định cho phiên điều trần nhanh.

Thông Tin Cơ Bản về các Phiên Điều Trần Đã Xếp Lại Lịch

Quý vị cần nhớ các thông tin sau đây về phiên điều trần đã xếp lại lịch:

- Viên chức điều trần có nhiều khả năng hơn, nhưng không phải là đảm bảo, sẽ chấp nhận yêu cầu chung (cả quý vị và trường học đều muốn xếp lại lịch phiên điều trần).
- Mỗi bên đều có quyền phản đối yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần của bên còn lại. Nếu quý vị nghĩ rằng viên chức điều trần không nên chấp nhận yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần của trường học, thì quý vị cần nhanh chóng gửi tin nhắn email hoặc thư cho viên chức điều trần (đồng gửi cho trường học), giải thích lý do tại sao quý vị lại phản đối.
- Hãy nhớ, viên chức điều trần là người duy nhất có thể quyết định có nên xếp lại lịch phiên điều trần hay không. Viên chức điều trần có thể cân nhắc những điều sau:
 - Số lần đã thực sự hoãn hoặc xếp lại lịch phiên điều trần;
 - Vụ việc có phải là vụ việc cần giải quyết nhanh hay không;

- Khoảng thời gian còn lại mà quý vị có để tìm được luật sư đại diện cho quý vị;
- Khoảng thời gian còn lại mà quý vị hoặc trường học có để chuẩn bị cho phiên điều trần;

- Tình trạng của con em quý vị. Ví dụ: nếu con em quý vị hiện đang không được xếp lớp học tập, thì viên chức điều trần có khả năng sẽ miễn cưỡng hoãn quy trình, trừ khi có những lý do thuyết phục nhất.



Văn Phòng Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (OSEP) thuộc Bộ Giáo Dục liên bang hiện đang yêu cầu các tiểu bang báo cáo khoảng thời gian cần thiết để giải quyết một vụ việc. Khoảng thời gian này tính từ thời điểm có yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục pháp lý cho đến khi viên chức điều trần ban hành quyết định điều trần. OSEP muốn các vụ việc được giải quyết đúng hạn. Điều này có nghĩa là viên chức điều trần phải cân bằng các yếu tố khi quyết định có chấp nhận kéo dài thời gian hay không. Do đó, quý vị không nên coi đó là vì lý do cá nhân nếu viên chức điều trần không chấp nhận yêu cầu của quý vị.



LỜI KHUYÊN NHANH

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý giống với một quy trình tố tụng tại tòa án hơn là một cuộc hẹn cá nhân. Vì lịch trình công việc hàng ngày của nhiều người gần như sẽ luôn mâu thuẫn, chỉ những lý do rất quan trọng mới là lý do hợp lý để xếp lại lịch phiên điều trần. Điều này áp dụng cho yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần của cả quý vị và trường học. Nếu yêu cầu xếp lại lịch phiên điều trần bị từ chối, điều quan trọng là quý vị vẫn cần tham dự phiên điều trần, cũng như cố gắng tốt nhất để trình bày vụ việc đối với chương trình hoặc dịch vụ mà quý vị tin rằng con em mình cần. Nếu quý vị không tham dự phiên điều trần, thì phiên điều trần có thể vẫn diễn ra mà không có quý vị và quyết định được đưa ra không có sự tham gia của quý vị.

Cung Cấp Lời Chứng

Cung cấp lời chứng là quá trình lấy lời chứng của nhân chứng không vào ngày điều trần đã xếp lịch. Thủ tục cung cấp lời chứng được sử dụng khi nhân chứng không thể tham dự phiên điều trần. Việc cung cấp lời chứng cũng giống như các thủ tục tương tự như tại phiên điều trần: thư ký tòa án có mặt; nhân chứng tuyên thệ hoặc xác nhận nói sự thật; thư ký tòa án ghi lại toàn bộ các nội dung thảo luận, v.v. Tất nhiên, sự khác biệt lớn là viên chức điều trần không

có mặt. Nếu có phản đối, chúng sẽ được ghi lại trong hồ sơ để viên chức điều trần quyết định sau này. Bản chép lời phần cung cấp lời chứng được nộp cho viên chức điều trần làm bằng chứng. Các thủ tục cung cấp lời chứng thường không được dùng tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, nhưng chúng là một giải pháp có thể thực hiện khi có mâu thuẫn về lịch trình. Nếu quý vị tin rằng quý vị có thể cần thủ tục cung cấp lời chứng, hãy cho viên chức điều trần biết sớm nhất có thể.

KIỂM TRA CÂN NHẮC

Hiện tại quý vị đã thực hiện xong các mục sau đây để sẵn sàng cho phiên điều trần:



Đã chuẩn bị cho phiên điều trần bằng cách lập kế hoạch:

- Tuyên bố bắt đầu phiên điều trần
- Sắp xếp thứ tự các nhân chứng
- Lời chứng của quý vị
- Các câu hỏi cho nhân chứng



Đã xem [các video về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý](#) trên trang web của ODR để hiểu hơn về những gì có thể xảy ra trong suốt phiên điều trần.



Đã xác nhận ngày, giờ và địa điểm diễn ra phiên điều trần và đã rà soát lại thông tin này với các nhân chứng.



Quen thuộc với các quy định của viên chức điều trần về xếp lại lịch phiên điều trần trong trường hợp phát sinh mâu thuẫn về lịch trình. Quý vị có thể tìm thấy các quy định này trong Hướng Dẫn Trước Phiên Điều Trần trên trang Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý: [Quy Trình Điều Trần](#) của ODR.

Phần tiếp theo sẽ giúp quý vị chuẩn bị tốt hơn cho phiên điều trần bằng việc giải thích về các nội dung phản đối.

PHẦN BỐN

PHẢN ĐỐI

Phản đối là việc không thừa nhận bằng lời nói hoặc văn bản nhân chứng và bằng chứng do một bên đệ trình. Phụ huynh hoặc trường học đều có thể phản đối chứng cứ của bên còn lại. Phần này nêu lên những nội dung phản đối phổ biến nhất và phần giải thích ngắn gọn cho mỗi nội dung.

THÔNG TIN CHUNG VỀ PHẢN ĐỐI

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý là một quy trình hành chính, trái ngược với một phiên tòa. Điều này có nghĩa là viên chức điều trần không phải tuân theo các quy định nghiêm ngặt về bằng chứng và nhân chứng mà thẩm phán phải tuân theo. Tuy nhiên, các quy định này có thể được sử dụng như những hướng dẫn và có thể được dùng cho các nội dung phản đối.

Cho dù như thế nào thì luật sư của trường học nhiều khả năng có thể phản đối trong suốt phiên điều trần; đây là một thủ tục tiêu chuẩn. Quý vị cũng có thể muốn nêu lên các phản đối của riêng mình. Cho dù là ai phản đối, việc quý vị có hiểu biết chung về các nội dung phản đối phổ biến được đưa ra trong phiên điều trần sẽ rất hữu ích. Cả viên chức điều trần và luật sư của trường học đều sẽ hiểu rằng quý vị không phải là luật sư và sẽ không quen thuộc và thoải mái với các nội dung phản đối như họ.

Tính Liên Quan

Các câu hỏi đặt ra cho nhân chứng và các chứng cứ được sử dụng tại phiên điều trần phải liên quan đến những vấn đề được giải quyết tại phiên điều trần. Nói cách khác, tài liệu và nhân chứng phải hỗ trợ viên chức điều trần quyết định vụ việc.

Ví dụ: Vấn đề của phiên điều trần là về trị liệu âm ngữ của con em quý vị ở lớp 5. Các câu hỏi về lớp toán của con em quý vị ở lớp 2 có thể không liên quan đến các vấn đề của phiên điều trần. Luật sư của trường học có thể phản đối các câu hỏi đó dựa vào tính liên quan.

Sự Lặp Lại (Đã Hỏi và Đã Trả Lời)

Nếu một nhân chứng đã được hỏi và đã trả lời, câu hỏi tương tự được lặp lại, điều này có thể là cơ sở để phản đối.

LỜI KHUYÊN NHANH

Quý vị sẽ có thể không đồng ý với một số lời chứng đã được đưa ra. Nếu chỉ không đồng ý không có nghĩa là quý vị cần phản đối. Hãy giữ phản đối của quý vị cho các câu hỏi và câu trả lời thực sự “có thể phản đối”. Hãy nhớ quý vị cũng sẽ có cơ hội hỏi mỗi nhân chứng. Ví dụ: nếu quý vị tin rằng các nhân chứng của trường học đang không cân nhắc đến một tình tiết quan trọng, thì quý vị có thể chỉ ra điều đó trong phần thẩm vấn chéo.



Khi nghĩ về các câu hỏi để hỏi nhân chứng, hãy tự vấn xem một câu hỏi cụ thể hay một loạt các câu hỏi có giúp xác minh những gì quý vị đang cố chứng minh với viên chức điều trần hay không.

Ví dụ: Nếu một nhân chứng được hỏi cùng các câu hỏi lặp lại, thì quý vị có thể nghe thấy phản đối từ luật sư của trường học: “Phản đối. Đã hỏi và đã trả lời. Nhân chứng này đã nêu rõ vài lần rằng... [những gì nhân chứng đã trả lời] ... Các câu hỏi này đang lặp lại.”

Hãy nhớ viên chức điều trần đang lắng nghe lời chứng tại phiên điều trần và sẽ xem xét bản chép lời trước khi viết quyết định. Việc lặp lại lời chứng sẽ không tăng khả năng thắng cuộc của một bên. Nếu nhân chứng đã trả lời rõ ràng, thì không cần thiết phải bắt họ lặp lại.

Tin Đồn

Tuyên bố **Tin Đồn** là:

- Tuyên bố do một người đưa ra ở một thời điểm nào đó không phải tại phiên điều trần;
- Được trình tại phiên điều trần để chứng minh sự thật của tuyên bố được đưa ra.

Vấn đề của tuyên bố tin đồn là người đó không có mặt tại phiên điều trần nên không thể đặt câu hỏi cho người đó về những gì người đó đã nói hoặc không nói.

Ví dụ: Bà Jones có thông tin liên quan đến phiên điều trần. Bà Jones không có mặt tại phiên điều trần. Quý vị hỏi nhân chứng “Bà Jones đã nói gì về...?” Quý vị có thể nghe thấy tuyên bố này từ luật sư của trường học: “Phản đối. Câu hỏi dẫn đến câu trả lời tin đồn.”

Có nhiều ngoại lệ đối với quy định về tin đồn. Tuy nhiên, cần nhớ ba điểm quan trọng sau về tin đồn:

1. Viên chức điều trần quy trình theo đúng thủ tục pháp lý không phải tuân theo quy định về tin đồn chính xác như tòa án phải tuân theo. Viên chức điều trần có thể cho phép một số chứng cứ là tin đồn.

2. Viên chức điều trần không thể chỉ căn cứ vào chứng cứ là tin đồn để đưa ra quyết định của mình.

3. Nếu tuyên bố do một người đưa ra ở một thời điểm nào đó không phải tại phiên điều trần cực kỳ quan trọng, thì người đó nên là nhân chứng của quý vị tại phiên điều trần.

Đây là Nhận Định

Như được nêu rõ trong “Sự Thật so với Nhận Định” ở Phần Ba, Bước 16, chỉ các chuyên gia mới có thể làm chứng với nhận định của họ. Nhân chứng không phải là chuyên gia chỉ có thể làm chứng về các sự thật, mặc dù họ có thể có nhận định về vấn đề trong vụ việc theo quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

Ví dụ: Hàng xóm của quý vị làm chứng tại phiên điều trần. Quý vị hỏi bà ấy câu hỏi: “Bà có nghĩ rằng việc thiếu phương tiện trợ giúp ở lớp học ảnh hưởng đến quá trình giáo dục của con tôi không?” Quý vị có thể nghe thấy phản đối này từ luật sư của trường học: “Phản đối. Câu hỏi này là một nhận định của chuyên gia. Nhân chứng này không có chuyên môn đưa ra thông tin đó.” Viên chức điều trần sẽ có thể đồng ý.

Vì các chuyên gia có thể đưa ra nhận định của mình, quý vị có phạm vi rộng hơn (có nghĩa linh hoạt hơn) khi quý vị đặt câu hỏi cho chuyên gia của mình.

Hãy đảm bảo quý vị đang hỏi nhân chứng không phải là chuyên gia về các sự thật về tình trạng của con em quý vị. Không hỏi nhân chứng không phải là chuyên gia nhận định của họ về tình trạng của con em quý vị.

LỜI KHUYÊN NHANH

Để sắp xếp bằng chứng của quý vị, hãy lập danh sách với phần nhân chứng là chuyên gia tách biệt khỏi phần nhân chứng không phải là chuyên gia trong các tài liệu chuẩn bị cho phiên điều trần. Đồng thời đảm bảo các câu hỏi quý vị sẽ hỏi nhân chứng không phải là chuyên gia không bị coi là nhận định.

Đưa Ra Bằng Chứng Sai Lệch/ Trích Dẫn Sai của Nhân Chứng

Phản đối này chính xác như tên gọi của nó. Câu hỏi cho nhân chứng làm sai lệch bằng chứng đã được trình bày theo một cách nào đó.

Ví dụ: Nhân chứng của trường học làm chứng rằng còn quá sớm để xác định liệu một chương trình tập đọc cụ thể có hiệu quả với con em quý vị hay không. Trong câu hỏi của quý vị cho nhân chứng của trường học, quý vị nói “Bạn đã làm chứng rằng chương trình tập đọc không hiệu quả với con bạn, đúng không?” Quý vị có thể nghe thấy phản đối này từ luật sư của trường học: “Phản đối. Câu hỏi này làm sai lệch những gì nhân chứng đã nói trong lời chứng của mình.”

Gây Nhầm Lẫn/Gây Hiểu Lầm/Mơ Hớ/ Mập Mờ/Không Hiểu Được

Việc hỏi các câu hỏi phù hợp tại phiên điều trần là một kỹ năng. Chính vì lý do đó mà cần có trường luật để dạy các kỹ năng này! Quý vị cần biết rằng các câu

hỏi phải được đặt ra một cách rõ ràng, phù hợp và đi thẳng vào vấn đề. Vấn đề là không nên đánh lừa nhân chứng bằng câu hỏi được diễn đạt nghèo nàn. Vấn đề là cần hỏi các câu hỏi sẽ khiến nhân chứng đưa ra thông tin mà viên chức điều trần sẽ cân nhắc.

Điều tương tự áp dụng cho câu trả lời mà nhân chứng đưa ra. Nếu nhân chứng đưa ra một câu trả lời khó hiểu, có thể có phản đối. Nhân chứng sẽ được yêu cầu làm rõ tuyên bố của mình.

Ví dụ: “Tôi đã không nghe thấy (hoặc hiểu được) phần cuối của câu trả lời của nhân chứng. Bà ấy có thể nhắc lại phần đó không?”

Câu Hỏi Mang Tính Suy Đoán

Bất kỳ câu hỏi nào yêu cầu nhân chứng cần suy đoán về điều gì đó có thể được coi là không phù hợp. Câu hỏi như sau thường được coi là cần suy đoán:

- “Như vậy, bạn nghĩ điều gì sẽ xảy ra nếu...?”
- “Có đúng là không thể...?”

Hãy thử đặt câu hỏi sẽ giúp nhân chứng trao đổi về những gì đã thực sự diễn ra, không phải là suy đoán về những gì có thể đã diễn ra.

Câu Hỏi Phức Hợp

Câu hỏi phức hợp là câu hỏi đưa ra hai tình tiết sự thật riêng rẽ trong chỉ một câu hỏi. Vấn đề với câu hỏi phức hợp là chúng có thể dẫn đến câu trả lời gây nhầm lẫn. Nhân chứng có thể trả lời “có” cho phần đầu tiên của câu hỏi, nhưng lại có câu trả lời “không” cho phần thứ hai.

Ví dụ: “Quý vị đã cung cấp trị liệu âm ngữ vào thứ Hai và sau đó không cung cấp trị liệu âm ngữ vào thứ Tư đúng không?”

Thay vào đó, quý vị nên hỏi:

“Quý vị đã cung cấp trị liệu âm ngữ vào thứ Hai đúng không?”

[Nhân chứng trả lời]

“Có trị liệu âm ngữ vào thứ Tư không?”

LỜI KHUYÊN NHANH

Chia nhỏ câu hỏi phức hợp thành hai câu hỏi (như trong ví dụ trên) và để nhân chứng trả lời câu hỏi đầu tiên trước khi quý vị hỏi câu hỏi thứ hai.

Câu Hỏi mang tính Tranh Luận

Câu hỏi của quý vị không nên mang tính tranh luận với viên chức điều trần. Để xác định liệu câu hỏi của quý vị có mang tính tranh luận không, hãy hỏi bản thân quý vị các câu hỏi sau:

- Câu trả lời của nhân chứng cho câu hỏi của tôi sẽ đưa ra thông tin mới không? hoặc
- Tôi có đang đưa ra phần kết luận cho câu hỏi của mình và yêu cầu nhân chứng tranh luận với tôi không?

Ví dụ: Quý vị có thể tin rằng con em mình đã không nhận được một chương trình tập đọc nhất định và con đã không nhận được FAPE. Quý vị cần chứng minh các sự thật này và có lẽ nhận định của chuyên gia thực tế là trường hợp này. Việc chỉ hỏi nhân chứng một cách đơn giản rằng họ có đồng ý với quan điểm của quý vị hay không dường như không thêm nhiều thông tin cho phiên điều trần. Câu hỏi sau đây có thể khiến luật sư của trường học phản đối:

Phụ Huynh: “Vi con em tôi đã không nhận được chương trình tập đọc X, do đó con đã không được nhận FAPE, như vậy con có quyền được nhận chương trình giáo dục bù, đúng không?”

Luật Sư của Trường Học: “Phản đối. Câu hỏi mang tính tranh luận.”

Cũng có thể phát sinh phản đối nếu người hỏi bắt đầu tranh luận với nhân chứng theo đúng nghĩa đen. Điều này có thể xảy ra khi người hỏi không đồng ý với câu trả lời của nhân chứng. Hãy nhớ quý vị sẽ không đồng ý với mọi điều mỗi nhân chứng nói. Quý vị có thể chỉ ra các vấn đề mà quý vị thấy trong lời chứng của một nhân chứng và đưa ra bằng chứng của riêng mình (chứng cứ, nhân chứng) cho thấy quan điểm của quý vị. Tuy nhiên, quý vị không thể tranh luận với nhân chứng mà quý vị bất đồng.

Ví dụ: Bà Smith, phụ huynh, hỏi nhân chứng: “Làm sao bạn có thể nói việc con tôi bỏ lỡ buổi trị liệu âm ngữ là vẫn ổn, có đúng không?” Quý vị có thể nghe thấy điều này từ luật sư của trường học: “Phản đối. Bà Smith đang tranh luận với nhân chứng”, hoặc đơn giản “Phản đối. Mang tính tranh luận.”

Câu Trả Lời không mang tính Phản Hồi

Hãy đảm bảo nhân chứng trả lời câu hỏi! Nhân chứng luôn không trả lời chính xác câu trả lời đã được hỏi. Đó là lý do tại sao quý vị phải lắng nghe cẩn thận mỗi câu trả lời trước khi quý vị hỏi câu hỏi tiếp theo. Nếu nhân chứng không trả lời câu hỏi, thì có thể có sự phản đối.

Ví dụ:

Câu hỏi: “Học sinh nhận trị liệu âm ngữ thường xuyên ở mức độ nào?”

Trả lời: “Học sinh đã nhận được tất cả các buổi trị liệu âm ngữ cần thiết.”

Quý vị có thể nghe thấy phản đối này từ luật sư của trường học: “Phản đối. Nhân chứng đã không trả lời câu hỏi.”

Hãy đảm bảo nhân chứng của quý vị trả lời câu hỏi mà họ được hỏi. Lắng nghe câu trả lời được đưa ra và sau đó hỏi câu hỏi tiếp theo của quý vị. Đừng quá bận tâm đến việc hỏi câu hỏi tiếp theo đến mức quý vị không nhận ra rằng nhân chứng đã không trả lời câu hỏi trước đó của quý vị.

Câu Hỏi mang tính Tích Cực

Viên chức điều trần sẽ không cho phép nhiều nhân chứng làm chứng cho cùng một điều. Do đó, nếu một nhân chứng có thể xác minh một sự thật, viên chức điều trần có thể không cho phép quý vị trình năm nhân chứng khác cũng xác minh một điều tương tự. Hãy nhớ, **chất lượng** của bằng chứng quyết định vụ việc, chứ không phải **số lượng** bằng chứng.

Ví dụ: Quý vị có thể nghe thấy luật sư của trường học nói: “Tôi phản đối bằng chứng này. Bằng chứng này đã được một nhân chứng trước đó nhắc đến.”

Thiếu Cơ Sở

“Đặt nền tảng cơ sở” cho nhân chứng làm chứng hoặc cho chứng cứ sẽ được sử dụng tại phiên điều trần nghĩa là đặt nó vào bối cảnh. Nói cách khác, tại sao nhân chứng hoặc chứng cứ có ý nghĩa tại phiên điều trần?

Ví dụ: Quý vị đã đưa hàng xóm của mình vào thư tiết lộ 5 ngày của mình. Trường học có thể không rõ tại sao hàng xóm của quý vị lại liên quan đến phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý và chương trình giáo dục của con em

LỜI KHUYÊN NHANH

Khi lập danh sách nhân chứng và chứng cứ để tiết lộ cho trường học, hãy cân nhắc xem quý vị có thể xác minh các sự thật giống nhau với cùng một nhân chứng hoặc chứng cứ hay không, thay vì phải có nhiều nhân chứng và chứng cứ. Hãy nhớ, chất lượng của bằng chứng gửi cho viên chức điều trần, chứ không phải số lượng bằng chứng, mới quan trọng.

Quý vị. Luật sư của trường học có thể hỏi về cơ sở xác minh lý do tại sao hàng xóm của quý vị lại có thông tin liên quan. Hoặc luật sư của trường học thay vào đó có thể đề nghị “cung cấp bằng chứng”. Một bản cung cấp bằng chứng giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao một nhân chứng hoặc chứng cứ cụ thể lại quan trọng với các vấn đề.

Chứng cứ phải có cơ sở cần thiết được xác minh trước khi chứng được đưa vào làm bằng chứng. Do đó quý vị không thể chỉ cần đưa cho viên chức điều trần một văn bản có thông tin trên đó và nói quý vị muốn văn bản đó là một chứng cứ. Trước tiên, quý vị phải xác minh ai đã chuẩn bị tài liệu đó, khi nào và nội dung của văn bản.

KIỂM TRA CÂN NHẮC



Xem [video hướng dẫn Mẫu Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý](#) trên trang web của ODR.



Lập danh sách câu hỏi quý vị muốn hỏi mỗi nhân chứng để sử dụng tại phiên điều trần. Việc này sẽ giúp quý vị sắp xếp suy nghĩ của mình và đảm bảo quý vị không bỏ lỡ hay quên bất kỳ điều gì vào ngày điều trần.



Lập danh sách mọi bằng chứng quý vị muốn rà soát với nhân chứng hoặc gửi trong suốt khoảng thời gian hỏi một nhân chứng cạnh tên của nhân chứng trong danh sách của quý vị.



Quý vị không thể phản đối một tài liệu hoặc lời chứng của một nhân chứng chỉ vì quý vị bất đồng với nó. Quý vị xác minh sự bất đồng của mình bằng việc tạo bằng chứng khác (nhân chứng và tài liệu) hỗ trợ quan điểm của quý vị, cũng như thông qua thẩm vấn chéo nhân chứng.



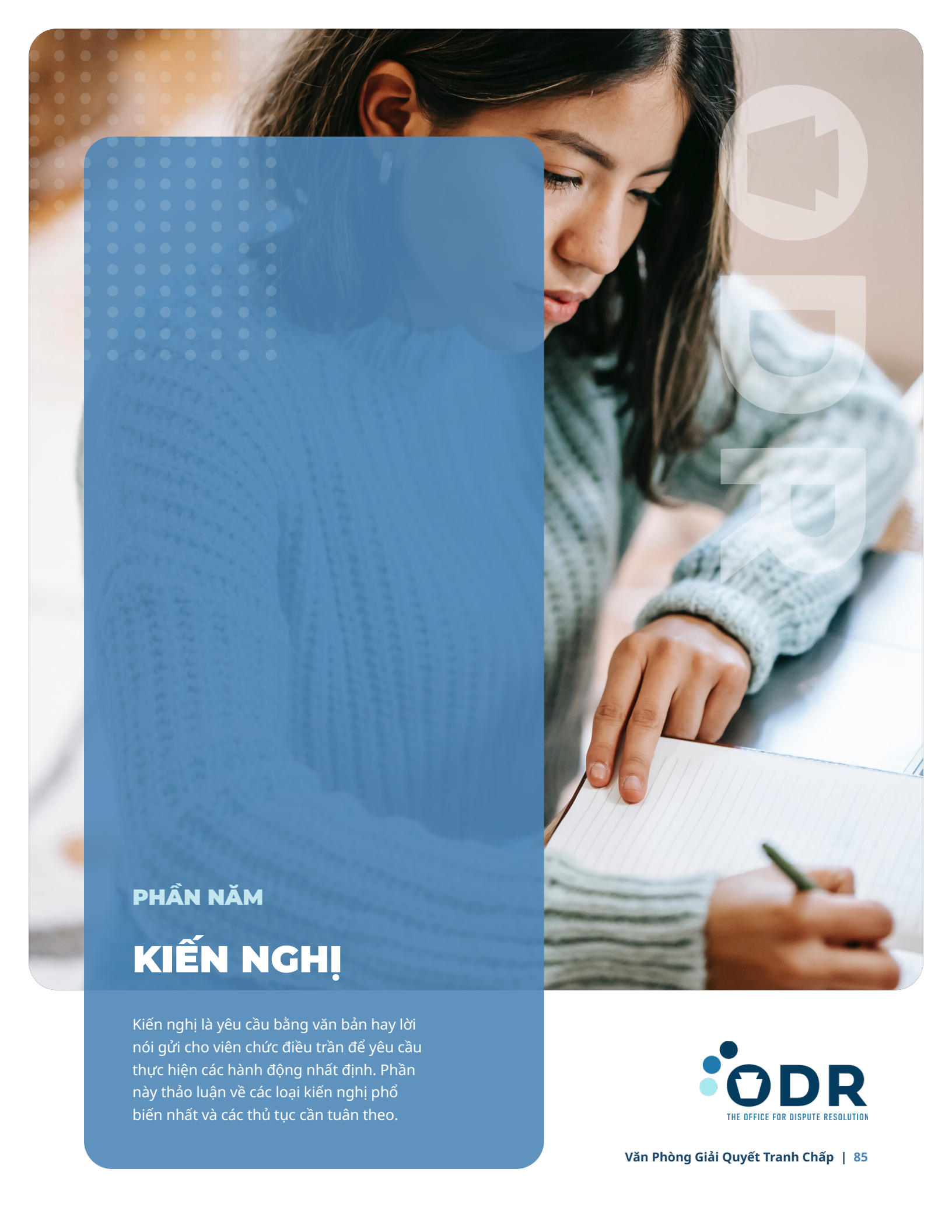
Quý vị có thể phản đối một tài liệu được sử dụng làm chứng cứ, hoặc một nhân chứng làm chứng tại phiên điều trần, nếu quý vị tin rằng có cơ sở loại trừ tài liệu hoặc nhân chứng đó. Quý vị phải chuẩn bị kỹ lưỡng để giải thích lý do tại sao quý vị tin tưởng việc loại trừ là đúng.



Tại phiên điều trần, các câu hỏi mà phụ huynh hay luật sư của trường học đặt ra cho nhân chứng hoặc câu trả lời của nhân chứng thường dẫn đến phản đối nhiều nhất. Nhưng hãy nhớ, chỉ vì nhân chứng đưa ra câu trả lời mà quý vị không thích, điều đó không có nghĩa là câu trả lời đó đáng để phản đối.



Cho dù phản đối bằng văn bản hay lời nói, được đưa ra trước hay trong phiên điều trần, quý vị phải chuẩn bị đưa ra cơ sở pháp lý và/hoặc sự thật cho phản đối của mình.



PHẦN NĂM

KIỆN NGHỊ

Kiến nghị là yêu cầu bằng văn bản hay lời nói gửi cho viên chức điều trần để yêu cầu thực hiện các hành động nhất định. Phần này thảo luận về các loại kiến nghị phổ biến nhất và các thủ tục cần tuân theo.

THÔNG TIN CHUNG VỀ KIẾN NGHỊ

Mỗi bên đều có thể nộp [kiến nghị](#).

Bản sao của văn bản kiến nghị phải được cung cấp cho bên còn lại cùng thời gian gửi kiến nghị, hoặc nếu không, phải gửi cho viên chức điều trần. Quý vị có thể gửi kiến nghị trực tiếp cho viên chức điều trần bất kỳ lúc nào trong suốt quá trình khiếu nại.

Viên chức điều trần sẽ quyết định (hoặc giải quyết) kiến nghị đó.

Không phải tất cả các kiến nghị đều bằng văn bản; một số kiến nghị là bằng lời nói. Mức độ phức tạp của vấn đề được nêu trong kiến nghị thường quyết định nên kiến nghị bằng văn bản hay trình bày kiến nghị bằng lời nói với viên chức điều trần. Các ưu tiên cá nhân cũng có thể quyết định kiến nghị nên là văn bản hay lời nói. Nếu kiến nghị đề cập đến các vấn đề pháp lý phức tạp, thì văn bản kiến nghị có thể là một ý tưởng tốt để chắc chắn rằng tất cả các điểm mà quý vị muốn đưa ra đều được nhắc đến. Nếu kiến nghị đi thẳng vào vấn đề, thì một kiến nghị bằng lời nói có thể phù hợp hơn. Tương tự, một vấn đề không lường trước có thể phát sinh tại phiên điều trần, do đó không thể biết cần chuẩn bị một kiến nghị. Sẽ có hai giải pháp có thể có:

1. Một kiến nghị bằng lời nói được đưa ra tại phiên điều trần; hoặc

2. Tùy thuộc vào khung thời gian và sự cho phép của viên chức điều trần, một yêu cầu xin thời gian chuẩn bị văn bản kiến nghị có thể được đưa ra. Điều này thường chỉ cần thiết đối với vấn đề phức tạp.

Không có quy định cứng nhắc và nhanh chóng về việc một kiến nghị nên bằng văn bản hay nên được trình bày bằng lời nói.

Các Loại Kiến Nghị

Kiến Nghị Giới Hạn Vấn Đề

Viên chức điều trần sẽ lắng nghe bằng chứng về hai loại vấn đề:

1. Các vấn đề mà viên chức điều trần xác định khi bắt đầu phiên điều trần sau khi lắng nghe các tuyên bố bắt đầu phiên điều trần; và/hoặc

2. Các vấn đề trong phạm vi quyền hạn của viên chức điều trần.

Nếu quý vị hoặc trường học cố giải quyết vấn đề không thuộc hai loại vấn đề được nêu bên trên, kiến nghị giới hạn vấn đề có thể được đưa ra (hoặc, thay vào đó có thể dẫn đến phản đối; xem Phần Bốn: Phản Đối).



Ví dụ (liên quan đến mục 1 bên trên): Tại phiên điều trần đầu tiên, các bên đã đồng ý rằng vấn đề duy nhất sẽ là về chương trình toán học của con em quý vị. Nếu quý vị đặt các câu hỏi về chương trình tập đọc của con em mình và việc này không liên quan đến vấn đề về chương trình toán học, thì luật sư của trường học có thể yêu cầu viên chức điều trần không cho quý vị làm như vậy.

Ví dụ (liên quan đến mục 2 bên trên): Khiếu nại nêu lên các vấn đề về giám hộ trẻ. Viên chức điều trần không quyết định các vấn đề về giám hộ. Trường học có thể nộp đơn kiến nghị nhằm đảm bảo vấn đề này không phải là một phần của vụ việc.

LỜI KHUYÊN NHANH

Khi chuẩn bị khiếu nại của mình, hãy đảm bảo rằng:

- 1. Vấn đề quý vị nêu ra là vấn đề mà viên chức điều trần có thể quyết định; và*
- 2. Quý vị đã nêu tất cả các vấn đề vào lúc đó, để chắc chắn rằng chúng sẽ được điều trần cùng nhau.*

Kiến Nghị Xem Xét Lại

Kiến nghị xem xét lại chính xác như tên gọi của loại kiến nghị này. Viên chức điều trần có quyền hạn (quyền quyết định) kiến nghị trong suốt phiên điều trần. Một trong các bên, thường là bên nộp kiến nghị, bất đồng với quyết định của viên chức điều trần và

yêu cầu viên chức điều trần xem xét lại quyết định. Chỉ nên nộp kiến nghị xem xét lại khi quý vị tin rằng viên chức điều trần đã bỏ qua một tình tiết sự thật hoặc nội dung pháp lý quan trọng. Quý vị không nên nộp kiến nghị xem xét lại chỉ đơn giản vì quý vị bất đồng với quyết định của viên chức điều trần.

Kiến Nghị Bãi Bỏ

Có nhiều lý do tại sao có thể nộp một kiến nghị bãi bỏ khiếu nại:

1. Thiếu Quyền Hạn Pháp Lý (quyền hạn). Nếu vấn đề duy nhất trong khiếu nại không thuộc phạm vi mà viên chức điều trần có thể quyết định, thì trường học có khả năng sẽ nộp kiến nghị bãi bỏ.

2. Vụ Việc Đã Có Phán Quyết Giải Quyết (Res Judicata). Thuật ngữ Latinh này có nghĩa là vụ việc đã thực sự được quyết định trong một quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý trước đây. Điều này có nghĩa là các bên không được yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý lặp lại để giải quyết chính xác cùng một vấn đề.

3. Thiếu Sự Tham Gia trong Cuộc Họp Giải Quyết. Luật pháp quy định phụ huynh cần tham gia trong cuộc họp/buổi họp giải quyết, trừ khi các bên đồng ý bỏ qua cuộc họp hoặc thay vào đó sử dụng quy trình hòa giải (xem Phần Ba, Bước 6). Nếu quý vị không tham gia cuộc họp giải quyết, thì trường học có thể yêu cầu viên chức điều trần bác bỏ khiếu nại của quý vị.

4. Khiếu Nại Không Đủ Cơ Sở. Xem Phần Ba, Bước 4 về việc không thừa nhận tính đầy đủ. Nếu khiếu nại của quý vị không có đủ tất cả các thông tin bắt buộc, thì trường học có thể nộp đơn không thừa nhận tính đầy đủ và yêu cầu viên chức điều trần bác bỏ vụ việc của quý vị.

5. Loại Trừ Lời Chứng. Có thể nộp kiến nghị loại trừ (ngăn ngừa) lời chứng trong những trường hợp sau:

- Lời chứng không liên quan (nghĩa là nó không liên quan gì đến các vấn đề tại phiên điều trần);
- Lời chứng lặp lại (đã được xác minh);

- Lời chứng không được phép hoặc được cho phép (ví dụ: lời chứng về các cuộc thảo luận dàn xếp hoặc hòa giải không được cho phép); hoặc
- Nhân chứng đã không được tiết lộ đúng cách trong tài liệu tiết lộ 5 ngày.

6. Không Đủ Tư Cách Pháp Lý. Kiến nghị không đủ tư cách pháp lý là việc yêu cầu viên chức điều trần không còn đảm nhận quy trình điều trần vụ việc. Chỉ nên nộp kiến nghị không đủ tư cách pháp lý trong trường hợp các vụ việc nghiêm trọng nhất, khi quý vị tin rằng bằng chứng thì rõ ràng nhưng viên chức điều trần đã không xét xử một cách công tâm. Các quy định có liệt kê những trường hợp cần bãi miễn viên chức điều trần khỏi việc điều trần một vụ việc. Nếu có một trong những tình huống đó, viên chức điều trần phải trả lại vụ việc để ODR chỉ định lại. Vui lòng lưu ý rằng viên chức điều trần sẽ tự mình quyết định về các kiến nghị không đủ tư cách pháp lý.

Tiêu Chuẩn Hành Nghề Pennsylvania dành cho Viên Chức Điều Trần Giáo Dục Đặc Biệt của ODR (Pennsylvania Standards of Conduct for ODR Special Education Hearing Officers) (trước đây gọi là Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Viên Chức Điều Trần (Hearing Officer Code of Ethics)), có trên [trang web của ODR](#) mô tả những tình huống trong đó viên chức điều trần phải xác định bản thân không đủ tư cách pháp lý và các thủ tục sẽ phải tuân theo.

Các yêu cầu đối với viên chức điều trần công tâm bao gồm:

- Họ không được là nhân viên của tổ chức giáo dục tiểu bang hoặc cơ quan giáo dục địa phương (LEA) có liên quan đến chương trình giáo dục hoặc chăm sóc cho trẻ trong vụ việc; và
- Họ không được có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với tính khách quan của viên chức điều trần trong phiên điều trần.



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Xem [IDEA 300 CFR §300.511](#) để biết các quy định liên bang chi phối quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, bao gồm cả các yêu cầu đối với viên chức điều trần.

Viên chức điều trần quyết định tất cả các kiến nghị không đủ tư cách pháp lý. Nếu quý vị hoặc trường học bất đồng với quyết định của viên chức điều trần, thì quý vị có thể kháng nghị vấn đề này lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang. Không ai, ngoài thẩm phán tòa án tiểu bang hoặc liên bang, có thể lật ngược quyết định của viên chức điều trần về các vấn đề này hoặc vấn đề khác.

Đôi khi, phản đối sẽ có hiệu quả như kiến nghị. Ví dụ: nếu một bên cố trình ba nhân chứng sẽ cùng nói những vấn đề tương tự, thì bên còn lại có thể đưa ra phản đối (xem Phần Bốn: Phản Đối) hoặc kiến nghị bằng lời nói hoặc chuẩn bị bằng văn bản. Hãy cân nhắc những vấn đề sau khi quyết định liệu sự phản đối có là đủ hay không, hay quý vị muốn nộp một kiến nghị chính thức:

- Vấn đề có thực sự rõ ràng đến mức việc phản đối sẽ có thể là đủ để cảnh báo cho viên chức điều trần về quan ngại của quý vị không?

- Vấn đề có phức tạp đến mức cần có văn bản kiến nghị giải thích tất cả sự phức tạp không??
- Vấn đề có quan trọng đối với vụ việc của quý vị đến mức việc chuẩn bị một kiến nghị chính thức là hợp lý thay vì chỉ cần đưa ra phản đối không?



NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Xem [Phụ Lục D](#) để biết ví dụ về kiến nghị mẫu.



KIỂM TRA CÂN NHẮC



Đôi khi cần có kiến nghị trong suốt quá trình diễn ra quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.



Mỗi bên đều có thể nộp kiến nghị. Chúng có thể được gửi trực tiếp cho viên chức điều trần bất kỳ lúc nào trong suốt quá trình khiếu nại.



Kiến nghị có thể ở dạng văn bản hay lời nói. Mức độ phức tạp của vấn đề được nêu trong kiến nghị thường quyết định có nên kiến nghị bằng văn bản hay không hay trình bày kiến nghị với viên chức điều trần bằng lời nói.



Có các loại kiến nghị khác nhau, bao gồm:

- Kiến nghị giới hạn vấn đề
- Kiến nghị xem xét lại
- Kiến nghị bác bỏ



Đôi khi, phản đối sẽ có hiệu quả như kiến nghị. Hãy cân nhắc tính phức tạp và tầm quan trọng của vấn đề khi xác định quý vị nên đưa ra kiến nghị hay phản đối.



PHẦN SAU

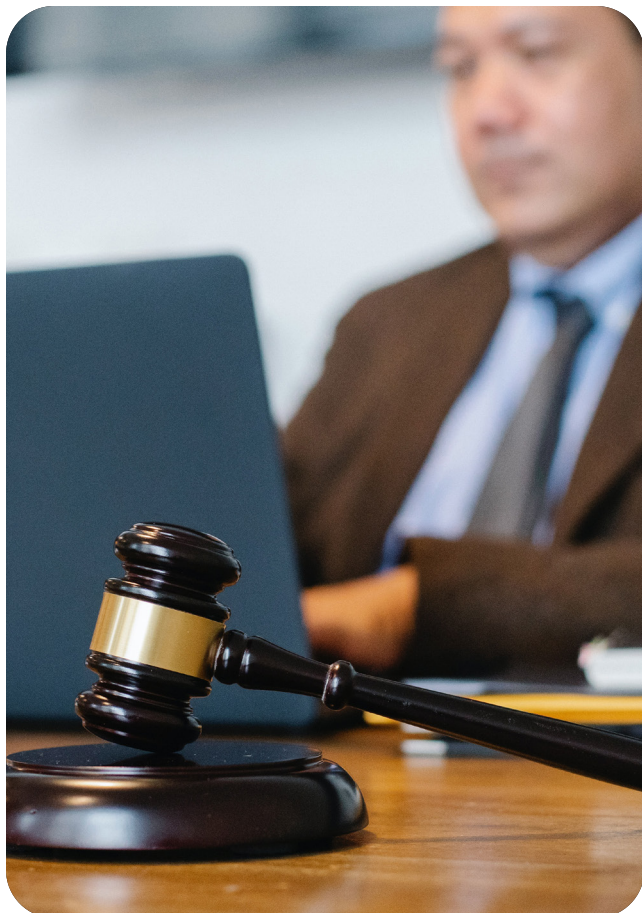
PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Quý vị có thể có nhiều câu hỏi về phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, từ nơi cần ngồi, cách xưng hô với viên chức điều trần, đến khi nào quý vị sẽ nhận được quyết định của viên chức điều trần. Phần này của Hướng Dẫn có thông tin chi tiết về nhiều khía cạnh của phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

ĐỊA ĐIỂM ĐIỀU TRẦN

Phiên điều trần thường được tổ chức tại địa điểm nào đó trong phạm vi học khu hoặc Đơn Vị Trung Gian. Nếu trường học là trường bán công công nghệ, viên chức điều trần có thể tham gia quyết định nơi diễn ra phiên điều trần. Luật pháp quy định phiên điều trần diễn ra tại một địa điểm “thuận tiện và phù hợp” với phụ huynh và địa điểm này thường là trường học. Cũng có thể tổ chức “phiên điều trần trực tuyến” sử dụng máy tính và máy quay nếu cả quý vị, trường học và viên chức điều trần đều đồng ý với phương án này. Như mọi thứ liên quan đến phiên điều trần, quý vị nên trao đổi với viên chức điều trần về cách thức và địa điểm sẽ diễn ra phiên điều trần.

Phiên điều trần thường diễn ra tại phòng họp. Trước khi phiên điều trần bắt đầu, viên chức điều trần sẽ yêu cầu sắp xếp bố trí phòng điều trần theo cách họ muốn. Viên chức điều trần sẽ cho quý vị và nhân chứng của quý vị biết nơi cần ngồi.



Viên chức điều trần sẽ luôn ngồi ở một đầu bàn và thư ký tòa án ngồi ở đầu bàn bên kia và “ghế nhân chứng” sẽ là phần còn lại của bàn. Điều này để đảm bảo cả viên chức điều trần và thư ký tòa án, người viết lại tất cả các lời chứng, đều có thể nghe được nhân chứng. Thông thường, phụ huynh và nhân chứng cùng ngồi ở một bên bàn, cũng như luật sư của trường học và nhân viên trường học cùng ngồi ở bên đối diện của bàn.

Tùy thuộc vào việc có bao nhiêu nhân chứng, nhân chứng có thể phải ngồi ở các ghế xếp dọc theo tường, phía sau bàn nơi quý vị sẽ ngồi. Tuy nhiên, hãy nhớ rằng loại tòa nhà, phòng ốc và đồ đạc có sẵn, cũng như ưu tiên cá nhân của viên chức điều trần, có thể thay đổi đôi chút hoặc đáng kể cách sắp xếp bố trí phòng.

Những người có mặt tại phiên điều trần thường bao gồm các bên, luật sư, người hỗ trợ, nhân chứng, chẳng hạn như giáo viên hoặc nhà tâm lý học cũng như những người khác, người quan sát không thường xuyên từ ODR (phục vụ cho việc đánh giá hoặc đào tạo tại chức của viên chức điều trần) và đại diện của các cơ quan công cộng ngoài trường học của quý vị có thể có liên quan. Theo phép lịch sự, quý vị sẽ được thông báo trước nếu có một nhân viên của ODR sẽ tham dự phiên điều trần.

Sau đây là một số lưu ý quý vị cần nhớ:

- Vào ngày điều trần, hãy đảm bảo quý vị có bên mình tất cả các chứng cứ của quý vị cũng như thông báo về phiên điều trần (thông báo liệt kê tất cả tên, số người tham dự, địa điểm, địa chỉ và số điện thoại). Đồng thời, hãy mang theo mọi ghi chú và câu hỏi của riêng quý vị cho nhân chứng.
- Kiểm tra tất cả các tin nhắn trước khi quý vị rời đi để đến phiên điều trần nhằm đảm bảo không có gì bị hủy bỏ.
- Trong trường hợp thời tiết xấu, hãy liên hệ với địa điểm diễn ra phiên điều trần (nếu viên chức điều trần không đưa ra hướng dẫn nào khác) để đảm bảo phiên điều trần không bị hoãn.

- Nếu quý vị sẽ đến muộn một cách không tránh được hoặc không thể tham dự do một tình huống khẩn cấp phút cuối vào ngày điều trần, hãy liên hệ với viên chức điều trần theo bất kỳ cách thức nào mà họ có thể đã cung cấp và ai đó tại địa điểm diễn ra phiên điều trần (thường là trường học).
- Một buổi điều trần có thể diễn ra trong vài giờ hoặc kéo dài cả ngày. Các bên thường có ý tưởng trước về khoảng thời gian diễn ra phiên điều trần nhưng hãy chuẩn bị cho sự kiện này. Quý vị có thể thoải mái mang cà phê hoặc đồ uống khác vào phiên điều trần, cũng như mang đồ ăn vặt và đồ ăn trưa cho các giờ nghỉ.

Cách Xưng Hô với Viên Chức Điều Trần

Nhiều viên chức điều trần có danh thiếp mà họ đặt trên bàn. Quý vị có thể dùng tên trên danh thiếp là danh xưng mà viên chức điều trần muốn được gọi, chẳng hạn như “Tiến sĩ Jones” hoặc “Viên chức điều trần Jones”. Nếu không có danh thiếp hoặc quý vị không chắc cần xưng hô như thế nào với viên chức điều trần, và/hoặc luật sư của trường học, hãy hỏi vào đầu phiên điều trần về cách xưng hô.

Do số lượng lớn nhiều vụ việc và khá ít viên chức điều trần, việc viên chức điều trần biết một hoặc nhiều luật sư tham gia vụ việc là hoàn toàn có thể và có khả năng xảy ra. Điều này không có nghĩa là viên chức điều trần vi phạm các tiêu chuẩn pháp lý về sự công tâm. Tuy nhiên nếu quý vị có quan ngại, thì quý vị có thể hỏi viên chức điều trần về điều đó.

Thời Lượng của Phiên Điều Trần

Phần Ba, Bước 8 của Hướng Dẫn này đề cập đến các mốc thời gian hoàn tất một phiên điều trần. Hướng Dẫn Chung Áp Dụng Trước Phiên Điều Trần của viên chức điều trần đề cập đến việc một phiên điều trần nên kéo dài bao lâu.

Việc giải quyết kịp thời các phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý không chỉ là mối quan tâm của chính phủ liên bang, mà thực tế còn là điều tốt nhất dành cho học sinh, gia đình và các nhà giáo dục. Do đó, mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để kết thúc phiên điều trần trong vòng hai ngày. Dự định của viên chức điều trần là các phiên điều trần sẽ không kéo dài hơn toàn bộ bốn ngày.

Có những ngoại lệ giới hạn cho quy định chung này, dựa trên nhu cầu của các bên.

Một số viên chức điều trần chỉ định một khoảng thời gian cụ thể cho lời chứng của mỗi nhân chứng sau khi giao ước với các bên. Khi đó, viên chức điều trần sẽ giám sát thời gian được sử dụng trong suốt phiên điều trần và thông báo cho các bên khi khung thời gian gần hết. Việc này giúp xúc tiến quy trình điều trần và đã hoạt động hiệu quả trong nhiều trường hợp.

Các Cuộc Họp Trước Phiên Điều Trần

Trước phiên điều trần đầu tiên, viên chức điều trần có thể tổ chức cuộc họp trước phiên điều trần qua điện thoại hoặc webcam với quý vị và luật sư của trường học nếu viên chức điều trần thấy cần thiết. Mục đích của cuộc gọi thường là làm rõ vấn đề.



Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần của Viên Chức Điều Trần

Phiên điều trần sẽ bắt đầu bằng tuyên bố bắt đầu phiên điều trần của viên chức điều trần. Viên chức điều trần sẽ giới thiệu bản thân, nhận dạng các bên và nêu rõ mục đích chung của phiên điều trần. Viên chức điều trần sẽ đảm bảo quý vị hiểu được quý vị có quyền được luật sư đại diện. Họ cũng sẽ giải thích sự khác biệt giữa phiên điều trần công khai (với công chúng) và phiên điều trần không công khai (bảo mật) và đảm bảo quý vị hiểu về sự khác biệt đó. Họ sẽ tư vấn cho quý vị rằng phiên điều trần sẽ là phiên điều trần không công khai, trừ khi quý vị muốn nó là công khai. Viên chức điều trần cũng sẽ tư vấn cho phụ huynh (hoặc người đại diện của họ) về quyền nhận bản chép lời miễn phí, và các định dạng khác của bản chép lời. Các LEA có trách nhiệm tự chi trả cho bản sao bản chép lời của họ. Viên chức điều trần sẽ đảm bảo các bên trao đổi danh sách nhân chứng và chứng cứ.

LỜI KHUYÊN NHANH

Đôi khi, trước khi phiên điều trần bắt đầu, viên chức điều trần sẽ hỏi các bên xem họ có muốn có một khoảng thời gian không chính thức để thảo luận về biện pháp dàn xếp có thể có. Đây đơn giản là nỗ lực muốn đảm bảo các bên đã có tất cả các cơ hội trước phiên điều trần mà họ muốn trong việc dàn xếp. Hãy cân nhắc tận dụng cơ hội cuối này để trao đổi với trường học về việc giải quyết vụ việc, nhưng đừng cảm thấy phải bắt buộc phải làm như vậy hay phải dàn xếp.

Tuyên Bố Bắt Đầu Phiên Điều Trần của Các Bên

Sau khi viên chức điều trần đã hoàn tất các yếu tố ban đầu đó, mỗi bên sẽ được yêu cầu đưa ra tuyên bố bắt đầu phiên điều trần của mình. Và có khả năng là quý vị sẽ đưa ra tuyên bố của mình trước (vì phụ huynh thường là người yêu cầu quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý). Đây thường là tuyên bố dưới 5 phút về các vấn đề cụ thể cần giải quyết tại phiên điều trần cũng như cách thức quý vị muốn viên chức điều trần điều hành và giống như thông tin quý vị đã cung cấp khi quý vị yêu cầu quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý. Quý vị có thể mang tuyên bố đã chuẩn bị trước và đọc nó nếu quý vị chọn làm như vậy. Xem Phần Ba, Bước 16 về tuyên bố bắt đầu phiên điều trần. Sau phần tuyên bố bắt đầu phiên điều trần, viên chức điều trần sẽ thường nêu lại chính xác các vấn đề trong hồ sơ, yêu cầu các bên xác nhận những vấn đề đó. Sau đó, phiên điều trần sẽ chỉ giải quyết các vấn đề đã được xác định, cũng như các bên đã đồng ý với những vấn đề đó.

Thứ Tự của Nhân Chứng và Tiến Trình Đưa Ra Lời Chứng

Thông thường, bên yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý sẽ là bên trình bày bằng chứng trước. Nếu quý vị đã yêu cầu phiên điều trần, hãy chuẩn bị bắt đầu với tuyên bố bắt đầu phiên điều trần, rồi sau đó gọi nhân chứng đầu tiên của quý vị ra bục nhân chứng. Quý vị có thể thảo luận với viên chức điều trần và luật sư của trường học trước khi bắt đầu phiên điều trần về thứ tự của nhân chứng. Đôi khi, cả quý vị và trường học đều đã nộp đơn khiếu nại để xử lý nhiều vấn đề. Nếu điều này xảy ra, hãy liên hệ với viên chức điều trần (đồng gửi luật sư của trường học), hỏi về việc trình bày bằng chứng sẽ diễn ra như thế nào, quý vị sẽ được kỳ vọng trình bày trước hay trường học.

Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng

Các câu hỏi mà một bên sẽ hỏi nhân chứng của bên mình được gọi là “thăm vấn trực tiếp” hoặc “trực tiếp”. Các câu hỏi mà một bên sẽ hỏi nhân chứng của bên còn lại được gọi là “thăm vấn chéo” hoặc “chéo”.

Sau đó, quý vị có thể thấy các câu hỏi qua lại giữa các bên (thăm vấn trực tiếp lại hoặc thăm vấn chéo lại). **Thăm vấn trực tiếp lại** bao gồm các câu hỏi về thông tin mà nhân chứng đưa ra trong quá trình thăm vấn chéo. **Thăm vấn chéo lại** bao gồm các câu hỏi về thông tin mà nhân chứng đưa ra trong quá

Mục đích của thăm vấn trực tiếp lại và thăm vấn chéo lại không nhằm lặp lại những gì đã được đề cập trong lời chứng của nhân chứng. Thay vào đó, thăm vấn trực tiếp lại và thăm vấn chéo lại giới hạn thông tin mà nhân chứng đã đưa ra trong quá trình thăm vấn chéo (trong trường hợp thăm vấn trực tiếp lại) và giới hạn thông tin mà nhân chứng đã đưa ra trong quá trình thăm vấn trực tiếp lại (trong trường hợp thăm vấn chéo lại).

trình thăm vấn trực tiếp lại.

Sau đây là cách trình bày lời chứng của nhân chứng có thể tiến hành:

- Quý vị gọi nhân chứng của mình. Quý vị hỏi họ một loạt câu hỏi (đây là thăm vấn trực tiếp).
- Khi quý vị đã xong phần đặt câu hỏi cho nhân chứng của mình, luật sư của trường học được trao cơ hội hỏi nhân chứng của quý vị (đây là thăm vấn chéo).
- Khi luật sư của trường học đã hỏi xong nhân chứng của quý vị, quý vị có cơ hội đặt các câu hỏi dựa trên thông tin nhân chứng đã đưa ra trong quá trình thăm vấn chéo (đây là thăm vấn trực tiếp lại).
- Khi quý vị đã hoàn tất thăm vấn trực tiếp lại nhân chứng của mình, luật sư của trường học có thể có cơ hội đặt câu hỏi dựa vào thông tin mà nhân chứng đã

đưa ra liên quan đến thẩm vấn trực tiếp lại (đây là thẩm vấn chéo lại).

Khi tất cả những việc này đã xong, viên chức điều trần có thể đặt câu hỏi. Viên chức điều trần cũng có thể ngắt giữa chừng quá trình thẩm vấn trực tiếp hoặc chéo để đặt câu hỏi.

Ngoài Phạm Vi Thẩm Vấn Trực Tiếp, Thẩm Vấn Chéo, Thẩm Vấn Trực Tiếp Lại hoặc Thẩm Vấn Chéo Lại

Theo quy định nghiêm ngặt về bằng chứng, thẩm vấn chéo được giới hạn ở những tình tiết sự thật và thông tin được đề cập đến trong suốt quá trình thẩm vấn trực tiếp. Tương tự, thẩm vấn trực tiếp lại (sau thẩm vấn chéo) được giới hạn ở những tình tiết sự thật và thông tin được đề cập đến trong suốt quá trình thẩm vấn chéo. Nếu không, các thông tin giống nhau sẽ được nhắc đi nhắc lại. Có thể rất khó cho ngay cả những luật sư có kinh nghiệm nhất trong việc theo sát những gì được bao hàm trong thẩm vấn trực tiếp, so với thẩm vấn chéo. Và thường có bất đồng về câu hỏi **ngoài phạm vi** về những gì được bao hàm ở phần đặt câu hỏi trước đó. Viên chức điều trần không bắt buộc phải tuân theo các quy định nghiêm ngặt về bằng chứng, do đó quý vị không cần phải đi quá sâu vào vấn đề này. Nhưng nói chung, quý vị cần hiểu rằng không nên hỏi nhân chứng lặp đi lặp lại những loại câu hỏi giống nhau.

Khi phiên điều trần đang diễn ra, viên chức điều trần sẽ chỉ cho phép một người phát biểu tại một thời điểm. Nếu không, điều đó không chỉ gây khó khăn cho

viên chức điều trần theo sát vụ việc, mà thư ký tòa án sẽ có thể không ghi chép được hết các nội dung đang diễn ra, nếu có hơn một người nói cùng một lúc.

Tờ Ghi Chú và Những Tài Liệu Gợi Nhớ Khác

Nhân chứng thường muốn có tờ ghi chú trước mặt họ khi họ làm chứng để đảm bảo họ nhớ mọi thứ họ muốn nói. Nhân chứng có thể sử dụng tờ ghi chú hoặc các vật dụng khác giúp họ nhớ khi làm chứng. Điều này có thể chấp nhận được, nhưng lưu ý rằng bên còn lại (và viên chức điều trần) có quyền xem tờ ghi chú mà nhân chứng sử dụng.

- Nếu nhân chứng dùng tờ ghi chú hoặc các vật dụng khác giúp họ nhớ, bên còn lại có thể:
 - Yêu cầu xem tờ ghi chú hoặc các vật dụng khác đó;
 - Thẩm vấn chéo nhân chứng về tờ ghi chú hoặc các vật dụng khác; và/hoặc
 - Biến tờ ghi chú hoặc các vật dụng khác đó thành chứng cứ.
- Nếu nhân chứng từ chối đưa tờ ghi chú hoặc vật dụng khác, thì bên còn lại có thể yêu cầu xoá bỏ tất cả mọi lời chứng dựa vào tờ ghi chú hoặc vật dụng khác đó khỏi hồ sơ.

***Điều này thực sự khó hơn trên thực tế!
Đừng cảm thấy bị xúc phạm nếu viên
chức điều trần nhắc quý vị đợi vài lần
cho đến khi người khác đã nói xong
trước khi quý vị bắt đầu. Viên chức điều
trần rất hay phải nhắc nhở mọi người về
điều này.***

Cung Cấp Bằng Chứng

Trước và trong suốt phần trình bày vụ việc của quý vị, luật sư của trường học có thể yêu cầu “cung cấp bằng chứng”. Điều này có nghĩa là luật sư của trường học không rõ lý do tại sao quý vị lại đang trình một nhân chứng hay chứng cứ, hoặc tại sao quý vị đang đặt các câu hỏi cụ thể cho một nhân chứng. Yêu cầu cung cấp bằng chứng cảnh báo cho quý vị về việc luật sư có thể phản đối nhân chứng hoặc chứng cứ hay dòng thẩm vấn đó. Hãy giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao quý vị lại tiến hành như cách quý vị đang làm. Tương tự, bản cung cấp bằng chứng có thể được yêu cầu khi có một dòng thẩm vấn cụ thể dường như có thể phản đối với bên còn lại.

Ví dụ: “Tôi muốn được cung cấp bằng chứng cho dòng thẩm vấn này. Các năng lực của nhà trị liệu không phải là vấn đề trong vụ việc này; mức độ thường xuyên nhận trị liệu ngữ âm mới là vấn đề.”

(Mauet, 1980)

LỜI KHUYÊN NHANH

Quý vị cũng có thể yêu cầu viên chức điều trần để có bản cung cấp bằng chứng từ luật sư của trường học nếu quý vị có quan ngại hoặc phản đối về nhân chứng hoặc chứng cứ của họ. Ví dụ: “Tôi muốn được cung cấp bằng chứng cho nhân chứng này. Tôi không thấy nhân chứng này có thể thêm thông tin mới vào những gì đã được bao hàm cho đến đây.”

Báo Cáo của Chuyên Gia

Vào thời điểm quý vị đến phiên điều trần, quý vị đã phải quyết định quý vị sẽ trình bày lời chứng của chuyên gia như thế nào, nếu quý vị có chuyên gia làm chứng. Quý vị có các phương án sau:

- Gửi báo cáo của chuyên gia làm bằng chứng như một chứng cứ;
- Mời chuyên gia tham dự phiên điều trần và đưa ra lời chứng; hoặc
- Mời chuyên gia làm chứng qua điện thoại hoặc trực tuyến tại phiên điều trần.

Hướng Dẫn Chung Áp Dụng Trước Phiên Điều Trần

bao hàm hướng dẫn về báo cáo của chuyên gia như bằng chứng. Các quy định về [báo cáo của chuyên gia](#) đã được đưa ra cụ thể cho mục đích giúp phiên điều trần hiệu quả hơn. Chúng giải thích cách thức một số tình huống khác nhau liên quan đến báo cáo của chuyên gia được xử lý và cần được xem xét.

Nếu chuyên gia của quý vị không tham dự phiên điều trần, thì quý vị sẽ gửi báo cáo của chuyên gia cho viên chức điều trần như một chứng cứ bằng cách tham khảo báo cáo trong lời chứng của quý vị. Đây là cách thức hiệu quả về chi phí nhất để xử lý lời chứng của chuyên gia.

Mặt khác, việc này ngăn viên chức điều trần không nghe trực tiếp từ chuyên gia và đặt câu hỏi cho chuyên gia. Việc này cũng ngăn trường học khỏi việc không thừa nhận nhận định của chuyên gia thông qua thẩm vấn chéo.

Trong suốt quá trình thẩm vấn trực tiếp chuyên gia, nhiều lần chuyên gia sẽ chỉ đọc những gì họ đã viết trong báo cáo khi tham dự phiên điều trần theo một cách nào đó. Vì chuyên gia sẽ không thêm thông tin gì ngoài những nội dung đã có trong báo cáo, nên sẽ không có ý nghĩa khi yêu cầu họ làm như vậy tại phiên điều trần khi mà viên chức điều trần có thể tự đọc báo cáo của chuyên gia. Việc để chuyên gia chỉ đọc báo cáo của họ có trong hồ sơ là không chấp nhận được. Nói cách khác, báo cáo “sẽ tự phản ánh nội dung có trong báo cáo”.

Tuy nhiên, những lúc khác chuyên gia có thể cần giải thích các phần cụ thể trong báo cáo. Điều này được chấp nhận. Nói cách khác, lời chứng của chuyên gia sẽ không chỉ đơn giản là đọc những nội dung họ đã viết trong báo cáo.

Lời chứng của chuyên gia sẽ được xử lý theo một trong hai cách:

1. Chuyên gia của quý vị không thêm nội dung nào nữa ngoài những gì đã viết trong báo cáo. Tự bản thân báo cáo sẽ đóng vai trò là lời chứng thẩm vấn trực tiếp của chuyên gia. Luật sư của trường học sẽ được phép thẩm vấn chéo chuyên gia. (Xem Phần Sáu: “Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng” và “Ngoài Phạm Vi...” để biết thêm thông tin về thẩm vấn trực tiếp/chéo/trực tiếp lại/chéo lại). Khi đó quý vị sẽ cho viên chức điều trần biết quý vị muốn báo cáo của chuyên gia là một chứng cứ; hoặc

2. Chuyên gia của quý vị sẽ muốn giải thích hoặc giải thích thêm về các lĩnh vực trong báo cáo. Quý vị sẽ chỉ đặt câu hỏi cho chuyên gia của mình về các lĩnh vực này. Do đó, lời chứng trực tiếp của chuyên gia sẽ bao gồm (1) những nội dung đã được viết trong báo cáo; và (2) những gì họ đã làm chứng để phản hồi câu hỏi của quý vị. Luật sư của trường học sẽ được phép thẩm vấn chéo chuyên gia. Sau đó, quý vị sẽ có cơ hội đặt câu hỏi để thẩm vấn trực tiếp lại (Xem Phần Sáu: “Đặt Câu Hỏi cho Nhân Chứng” và “Ngoài Phạm Vi...” để biết thêm thông tin về thẩm vấn trực tiếp/chéo/trực tiếp lại/chéo lại). Khi đó quý vị sẽ cho viên chức điều trần biết quý vị muốn báo cáo của chuyên gia là một chứng cứ.

Giờ Nghỉ tại Phiên Điều Trần

Viên chức điều trần sẽ quyết định khi nào là giờ nghỉ và nghỉ bao nhiêu lần. Nếu quý vị cần nghỉ trong quá trình điều trần, vì bất kỳ lý do gì, hãy cho viên chức điều trần biết quý vị muốn nghỉ. Yêu cầu của quý vị sẽ được chấp nhận nếu hợp lý. Viên chức điều trần cũng sẽ đề cập đến việc thời gian nghỉ cho bữa ăn sẽ được xử lý như thế nào trước phiên điều trần hoặc trước khi phiên điều trần bắt đầu. Mỗi trường xử lý thời gian nghỉ cho bữa ăn khác nhau, và quý vị có thể chọn tham gia hay không theo mỗi trường hợp:



- Một số trường học sẽ đặt đồ ăn trưa cho tất cả mọi người tham gia phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý miễn phí cho người tham gia.
- Một số trường học sẽ chuyển thực đơn cho người tham gia, nhận đặt đồ và thu tiền.
- Một số trường học sẽ để người tham gia ăn tại căng tin của họ. Mỗi người tham gia sẽ tự chi trả cho bữa trưa của họ.
- Viên chức điều trần có thể cho phép người tham gia ra khỏi khuôn viên trường học và mua đồ ăn trưa tại các nhà hàng xung quanh. (Việc này thường mất nhiều thời gian hơn và làm mất thời gian quý báu của phiên điều trần, do đó một số viên chức điều trần không ưu tiên cho phép việc này.)
- Bất kể việc bố trí bữa trưa là như thế nào, quý vị có thể chọn tự mang bữa trưa của mình nếu đó là mong muốn của quý vị. Đừng tin tưởng vào việc được để đồ ăn trưa của quý vị vào tủ lạnh cho đến giờ ăn trưa.

Tranh Luận Kết Thúc Phiên Điều Trần

Khi đã đưa ra tất cả các bằng chứng, viên chức điều trần sẽ yêu cầu mỗi bên tuyên bố kết thúc phiên điều trần. Tuyên bố kết thúc phiên điều trần cần tóm tắt các vấn đề, bằng chứng được đệ trình và biện pháp khắc phục quý vị mong muốn nhận được. Theo quyết định của viên chức điều trần, các bên có thể thực hiện tuyên bố bằng lời nói, trong trường hợp đó quý vị có thể đọc từ một tờ giấy đã được viết sẵn hoặc quý vị có thể nộp cho viên chức điều trần tờ giấy đó. Hoặc viên chức điều trần có thể yêu cầu các bên nộp văn bản tuyên bố kết thúc phiên điều trần vào một ngày cụ thể.

Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định

Tại phiên điều trần cuối cùng, viên chức điều trần thường sẽ nhắc nhở các bên về ngày đến hạn ra quyết định. Đó là ngày viên chức điều trần sẽ ra văn bản quyết định và phân phát quyết định cho các bên (xem Phần Ba, Bước 8: Hiểu về Khung Thời Gian và Ngày Đến Hạn Ra Quyết Định để biết thêm thông tin).

Quyết Định

Quý vị sẽ biết khi bắt đầu vụ việc về ngày đến hạn ra quyết định. Trong suốt quá trình điều trần, nếu có bất kỳ thay đổi nào về ngày đến hạn ra quyết định, viên chức điều trần sẽ thông báo cho quý vị biết. Tại phiên điều trần cuối cùng, ngày đến hạn ra quyết định sẽ được nhắc lại để quý vị biết ngày (mới nhất) mà quý vị sẽ nhận được quyết định của viên chức điều trần.

Kháng Nghị

Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của viên chức điều trần, và tin rằng đã có lỗi pháp lý, thì quý vị có thể **kháng nghị** quyết định lên tòa án tiểu bang (Tòa Án Khối Thịnh Vượng Chung Pennsylvania) hoặc tòa án quận liên bang. Viên chức điều trần sẽ cung cấp cho quý vị hướng dẫn kháng nghị quyết định. Mặc dù đôi khi thư ký tòa án có thể, hoặc sẵn sàng, hỗ trợ quý vị cần nộp đơn, giấy tờ như thế nào, việc nộp hồ sơ kháng nghị khá phức tạp, do đó tốt hơn nếu quý vị có luật sư làm việc này thay cho quý vị. Ở mức tối thiểu, quý vị nên tham vấn với bất kỳ nhóm hỗ trợ nào có tên trong Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục.



Các Bên của Kháng Nghị

Vì quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý là giữa phụ huynh và trường học, đây thường cũng là các bên tham gia mọi kháng nghị. Mặc dù viên chức điều trần viết quyết định, viên chức điều trần không phải là một bên trong vụ việc. Do đó, tòa án thường loại bỏ viên chức điều trần khi họ được đưa tên là một bên trong kháng nghị. Xem *Lou V Owen J. Roberts Sch. Dist. 2016 U.S. Dist. LEXIS 148908* tại 19-20 (E.D. Pa. 27/10/2016). (Viên chức điều trần về giáo dục đặc biệt được hưởng bán quyền miễn trừ tư pháp khởi kiện cáo khi phụ huynh không thừa nhận quyền hạn của viên chức điều trần theo IDEA khi yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập.) Tương tự, ODR, với vai trò là đơn vị quản lý, thường được loại bỏ khỏi các kháng nghị như vậy khi bắt đầu vụ việc vì cơ quan này không phải là một bên trong phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý và cũng không đóng vai trò nào trong phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý giữa phụ huynh và trường học.

Chứng Nhận Hồ Sơ

Tòa án sẽ thông báo cho ODR khi tòa muốn có một bản chép lời phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, cũng như mọi chứng cứ có trong hồ sơ tại phiên điều trần để đánh giá kháng nghị. Khi đó, ODR sẽ làm việc cùng viên chức điều trần để thu thập thông tin này và gửi cho tòa án. Việc này được gọi là “chứng nhận hồ sơ”.

Quyết Định Đánh Giá

ODR không được Văn Phòng Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (OSEP) thuộc Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ cho phép đánh giá các quyết định của viên chức điều trần để xem quyết định có “chính xác” không. Ngoài ra, OSEP cũng nghiêm cấm các văn phòng như ODR thay đổi quyết định của viên chức điều trần. Thay vào đó, OSEP chỉ đạo ODR xem xét quyết định của viên chức điều trần nhằm xác định mọi nhu cầu đào tạo cần thiết cho viên chức điều trần. Theo chỉ đạo của OSEP, ODR ký kết hợp đồng với một luật sư độc lập. Luật sư này sẽ xem xét tất cả các quyết định cuối cùng của các viên chức điều trần và đưa ra khuyến nghị cho ODR về mọi khoảng trống đào tạo cần thiết cho

viên chức điều trần. Xem [Bản Tư Đánh Giá Giải Quyết Tranh Chấp của OSEP](#) ở trang 22 (“Trong khi các Tiểu Bang có hệ thống một bậc không thể đánh giá các quyết định để xem quyết định có “chính xác” hay không, và các Tiểu Bang không có quyền hạn thay đổi quyết định của viên chức điều trần, thì các quyết định đã được ban hành cần được xem xét để xác định nhu cầu đào tạo của viên chức điều trần.”).

Nhận Xét Cuối Cùng

Hướng Dẫn này bao gồm rất nhiều thông tin pháp lý. Viên chức điều trần sẽ hiểu rằng quý vị không phải là luật sư, và do đó sẽ không quen thuộc với các quy trình pháp lý như luật sư của trường học. Trong suốt quy trình điều trần, quý vị có thể đặt câu hỏi cho viên chức điều trần về các thủ tục. Tuy nhiên, hãy hiểu rằng viên chức điều trần về mặt pháp lý được yêu cầu phải công tâm trong suốt quy trình điều trần. Họ không thể trợ giúp quý vị trình bày vụ việc của quý vị như một luật sư (hoặc người hỗ trợ) có thể làm. Trợ giúp của họ sẽ chỉ giới hạn ở việc giải thích các thủ tục sẽ cần tuân theo trong suốt quá trình điều trần. Viên chức điều trần không thể đưa ra tư vấn pháp lý cho một bên về cách trình bày vụ việc của họ.

KIỂM TRA CÂN NHẮC



Vào ngày điều trần, hãy đảm bảo quý vị có tất cả các chứng cứ, thông báo điều trần, bản ghi chú của riêng mình, cũng như bất kỳ thứ gì quý vị có thể cần trong suốt ngày (đồ uống, đồ ăn vặt, v.v.).



Kiểm tra tin nhắn của quý vị trước khi rời đi để đến phiên điều trần nhằm đảm bảo không có gì bị trì hoãn hoặc hủy bỏ.



Hãy chuẩn bị để đưa ra tuyên bố bắt đầu phiên điều trần đề cập đến những vấn đề cụ thể cần giải quyết và nội dung của quyết định mà quý vị muốn viên chức điều trần đưa ra.



Khi đặt câu hỏi cho nhân chứng, hãy hiểu phần trình bày lời chứng của nhân chứng thường diễn ra như thế nào. Việc này bao gồm thẩm vấn trực tiếp, thẩm vấn chéo, thẩm vấn trực tiếp lại và thẩm vấn chéo lại.



Luật sư của trường học có thể yêu cầu quý vị cung cấp bằng chứng. Nếu điều này xảy ra, quý vị sẽ cần giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao quý vị lại tiến hành như cách quý vị đang làm. Quý vị cũng có thể yêu cầu cung cấp bằng chứng nếu quý vị quan ngại về nhân chứng hoặc chứng cứ của bên kia.



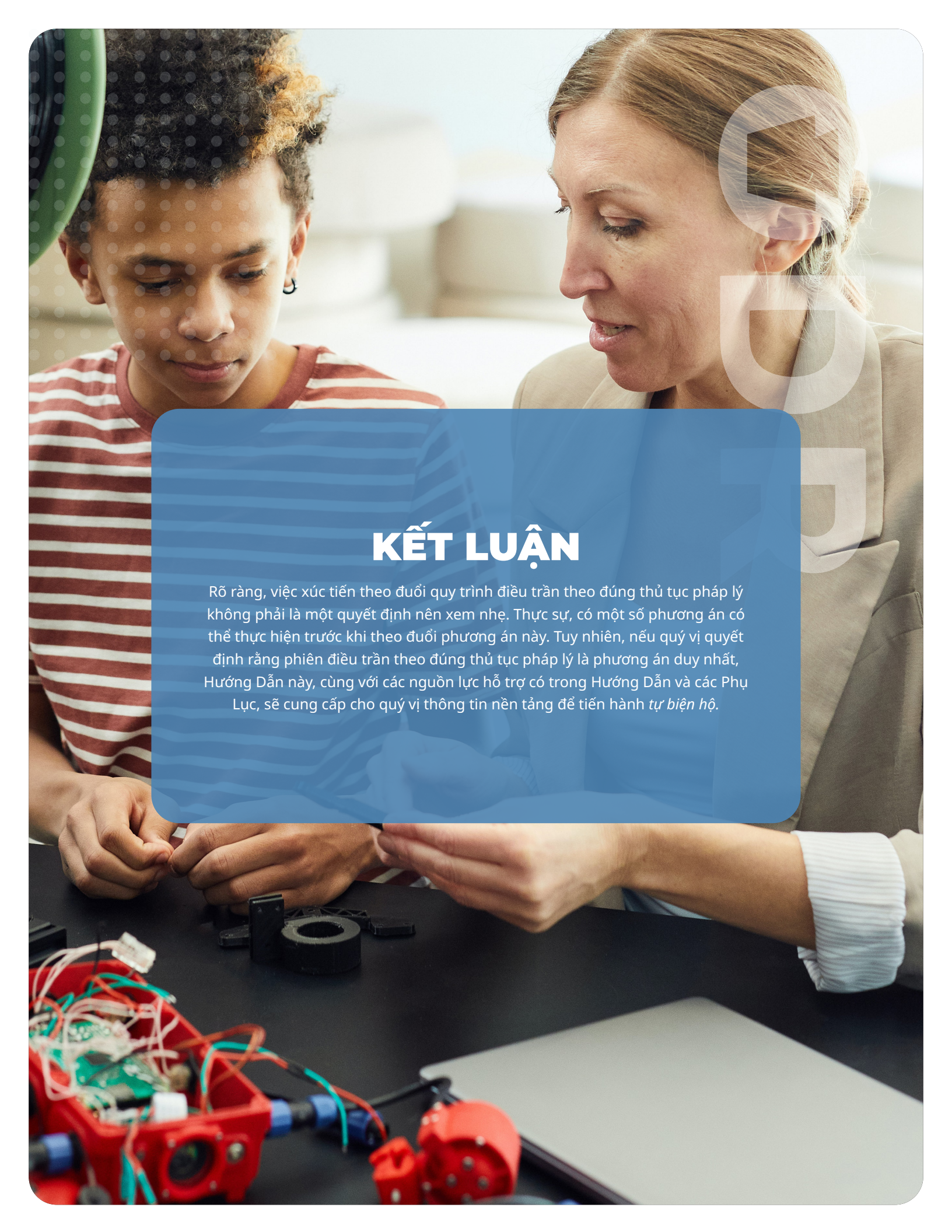
Hãy quyết định cách trình bày lời chứng của chuyên gia của quý vị.



Chuẩn bị các điểm tranh luận kết thúc phiên điều trần để quý vị có thể cung cấp cho viên chức điều trần theo cách viên chức điều trần mong muốn nhận chúng.



Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của viên chức điều trần, và tin rằng đã có lỗi pháp lý, thì quý vị có thể kháng nghị quyết định lên tòa án.

A woman with blonde hair tied back and a young boy with curly hair are sitting at a table, focused on a red robotic device. The boy is wearing a red and white striped shirt, and the woman is wearing a beige blazer. They are both looking down at the device, which has various wires and components. A laptop is open on the table next to them. The background is a blurred indoor setting.

KẾT LUẬN

Rõ ràng, việc xúc tiến theo đuổi quy trình điều trần theo đúng thủ tục pháp lý không phải là một quyết định nên xem nhẹ. Thực sự, có một số phương án có thể thực hiện trước khi theo đuổi phương án này. Tuy nhiên, nếu quý vị quyết định rằng phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý là phương án duy nhất, Hướng Dẫn này, cùng với các nguồn lực hỗ trợ có trong Hướng Dẫn và các Phụ Lục, sẽ cung cấp cho quý vị thông tin nền tảng để tiến hành *tự biện hộ*.

BẢNG CHÚ GIẢI THUẬT NGỮ

Bản chép lời: tài liệu do nhân viên tốc ký (thư ký tòa án) chuẩn bị về tất cả những gì được nói trong hồ sơ tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Bảng chứng: chứng cứ và nhân chứng được sử dụng tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để hỗ trợ vụ việc của các bên.

Báo cáo của chuyên gia: báo cáo do chuyên gia viết, trong đó bao gồm nhận định của chuyên gia và được sử dụng làm bằng chứng tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Bên/Các Bên: tên chung được đặt cho phụ huynh và trường học tham gia vào phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Chứng cứ chung: các tài liệu mà cả hai bên đều dự định sử dụng tại phiên điều trần.

Chứng cứ: các tài liệu được sử dụng làm bằng chứng hỗ trợ vụ việc của quý vị trong suốt phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Chương 14: một chương trong luật giáo dục Pennsylvania đưa ra các quy định về giáo dục đặc biệt tuân thủ luật giáo dục liên bang, có tên IDEA 2004.

Chương 15: một chương trong luật giáo dục Pennsylvania dựa trên Phần 504, Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, áp dụng cho học sinh mắc khuyết tật nhưng không đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo Chương 14.

Chương 711: một chương trong luật giáo dục Pennsylvania đưa ra các quy định về giáo dục đặc biệt tuân thủ luật giáo dục liên bang, và đặc biệt liên quan đến học sinh mắc khuyết tật đã ghi danh tham gia vào trường bán công, bán công nghệ hoặc bán công khu vực.

Chương Trình Giáo Dục Dành Riêng Cho Học Sinh Năng Khiếu: một văn bản tuyên bố về cấp độ thành tích giáo dục hiện tại của trẻ năng khiếu hoặc cấp độ kế hoạch giảng dạy dành riêng của trẻ.

Chương Trình Giáo Dục Riêng (IEP): một văn bản tuyên bố về cấp độ tiến bộ học tập hiện tại của một trẻ hoặc cấp độ kế hoạch giảng dạy dành riêng của trẻ đó.

ConsultLine: (800-879-2301) đường dây trợ giúp miễn phí hỗ trợ phụ huynh của học sinh khuyết tật có câu hỏi liên quan đến các chương trình giáo dục đặc biệt của con em họ.

Cung cấp bằng chứng: phần giải thích cho viên chức điều trần lý do tại sao không nên cho phép một bên trình một nhân chứng, sử dụng một chứng cứ, đặt các câu hỏi nhất định, v.v.

Cung cấp lời chứng: quá trình lấy lời chứng của nhân chứng không vào ngày diễn ra phiên điều trần theo lịch. Việc này thường hiếm khi được sử dụng khi không có cách nào khác để lấy lời chứng của nhân chứng.

Cuộc Họp Giải Quyết: (còn được gọi là phiên họp giải quyết) một yêu cầu khi phụ huynh khởi xướng phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý (trừ khi phụ huynh bỏ qua yêu cầu này hoặc sử dụng quy trình hòa giải thay vì cuộc họp giải quyết, cuộc họp này diễn ra trước khi phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý có thể xúc tiến và cung cấp cho trường học cơ hội giải quyết vấn đề mà không cần đến phiên điều trần).

Cuộc họp trước phiên điều trần: cuộc họp qua điện thoại giữa viên chức điều trần và cả hai bên để giải quyết bất kỳ vấn đề nào cần được xử lý trước phiên điều trần.

Dẫn dắt nhân chứng: hỏi các câu hỏi theo cách gợi ý câu trả lời cho nhân chứng.

Dàn xếp: một thỏa thuận cá nhân giữa phụ huynh và trường học, trong đó giải quyết tranh chấp giữa các bên.

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập (IEE): một đánh giá do chuyên gia đánh giá có chuyên môn tiến hành và là người không phải do trường học thuê tuyển.

Đánh giá lại: một chuỗi các bài kiểm tra và quan sát do nhóm đa ngành thực hiện để biết liệu một trẻ mắc khuyết tật có tiếp tục cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hay không.

Đánh giá: một chuỗi các bài kiểm tra và quan sát do nhóm đa ngành thực hiện để biết liệu một trẻ có mắc khuyết tật và cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không.

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA): một đạo luật liên bang quy định quyền hạn pháp lý cho các dịch vụ can thiệp sớm và giáo dục đặc biệt dành cho trẻ từ sơ sinh đến 21 tuổi.

Đạo Luật Pennsylvania: một ấn phẩm của Pennsylvania sắp xếp tất cả các quy định và quy tắc từ Chính Phủ Hoa Kỳ; các quy định về giáo dục có ở phần Tiêu Mục 22.

Đạo luật: một bộ luật.

Giai đoạn giải quyết: 30 ngày (hoặc 15 ngày nếu là phiên điều trần nhanh) đầu tiên sau khi trường học đã nhận được đơn khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý từ phụ huynh.

Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt: một thuật ngữ chung dành cho nhà quản lý giáo dục đặc biệt giám sát các chương trình giáo dục đặc biệt tại các học khu.

Giáo dục bù: các dịch vụ giáo dục bổ sung hoặc phụ trợ được cung cấp cho học sinh đã không được nhận giáo dục công lập phù hợp, miễn phí (FAPE) để bù cho những nội dung đã bỏ lỡ vì không nhận được FAPE.

Giáo Dục Công Lập Phù Hợp, Miễn Phí (FAPE): một sứ mệnh liên bang yêu cầu tất cả mọi học sinh khuyết tật phải nhận được các chương trình giáo dục phù hợp, được điều chỉnh theo các nhu cầu độc nhất của trẻ và từ đó trẻ nhận được phúc lợi giáo dục miễn phí cho gia đình.

Hồ sơ học tập: các hồ sơ liên quan trực tiếp đến một học sinh và được cơ quan hoặc học viện giáo dục hay một bên hành động thay mặt cho cơ quan hoặc học viện đó lưu trữ.

Hòa giải: quy trình hòa giải tranh chấp tự nguyện, trong đó hòa giải viên công tâm điều hành các cuộc thảo luận giải quyết vấn đề giữa phụ huynh và nhân viên trường học.

Hoàn trả học phí: khoản thanh toán mà trường học đã chi trả cho chi phí học tập của học sinh trong chương trình tư nhân hoặc trường tư.

Hội Đồng Kháng Nghị: hiện không còn tồn tại, Hội Đồng Kháng Nghị trước đây quyết định kháng nghị về quyết định của viên chức điều trần trước khi vụ việc đang được kháng nghị được đưa ra tòa án tiểu bang hoặc liên bang. Xem phần Kháng Nghị bên trên.

Hướng Dẫn Áp Dụng Chung Trước Phiên Điều Trần: một tài liệu do các viên chức điều trần soạn thảo, trong đó giải thích các quy trình thường được chấp nhận chung cần tuân theo tại phiên điều trần.

IEP có Sự Điều Hành: một quy trình giải quyết tranh chấp do Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp cung cấp, trong đó một người điều hành đã được đào tạo, công tâm tham dự cuộc họp IEP để hỗ trợ nhóm IEP.

Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Riêng (IFSP): một kế hoạch bằng văn bản dành cho trẻ sơ sinh và trẻ chập chững biết đi đang nhận can thiệp sớm. Kế hoạch này xác định các dịch vụ và hỗ trợ để thành viên gia đình và các chương trình giáo dục sớm chủ động tham gia vào việc khuyến khích quá trình học tập và phát triển của trẻ.

Kháng nghị: nộp hồ sơ cho tòa án tiểu bang hoặc liên bang trong phạm vi khung thời gian cụ thể, giải thích lý do tại sao quyết định của viên chức điều trần lại không chính xác về mặt pháp lý và yêu cầu thay đổi quyết định.

Không thừa nhận tính đầy đủ: một quy trình cảnh báo viên chức điều trần rằng một bên không tin rằng thông báo khiếu nại quy trình theo đúng thủ tục pháp lý chứa tất cả các thông tin mà luật pháp yêu cầu.

Kiến nghị: yêu cầu bằng văn bản hay lời nói gửi cho viên chức điều trần để yêu cầu thực hiện các hành động nhất định.

LEA: thuật ngữ này đề cập đến cơ quan giáo dục địa phương, hoặc trường học đang cung cấp hoạt động giáo dục cho con em quý vị.

Mạng Lưới Đào Tạo và Hỗ Trợ Kỹ Thuật của Pennsylvania (PaTTAN): một sáng kiến của Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (BSE), Sở Giáo Dục Pennsylvania (PDE), PaTTAN hợp tác làm việc với các cơ quan giáo dục địa phương (LEA), để hỗ trợ các chương trình và dịch vụ cải thiện quá trình học tập và thành tích của học sinh.

Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết: một tài liệu được sử dụng để báo cáo thông tin và kết quả của cuộc họp giải quyết cho Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt, Sở Giáo Dục Pennsylvania.

Năm học kéo dài: việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong suốt kỳ nghỉ hè hoặc các giai đoạn kéo dài khác khi trường học nghỉ học.

Ngày đến hạn ra quyết định: ngày mà viên chức điều trần sẽ viết và giao quyết định của mình cho các bên.

Ngoài phạm vi: một thuật ngữ pháp lý có nghĩa là phụ huynh hoặc luật sư của trường học đã hành động vượt quá phạm vi của chủ thể được đề cập.

Người hỗ trợ: người có hiểu biết về các yêu cầu và quy trình giáo dục đặc biệt, cũng như có thể giúp phụ huynh tìm kiếm dịch vụ hoặc chương trình cụ thể.

Nhân chứng là chuyên gia: một người có kiến thức chuyên môn về một chủ thể làm chứng nhận định của họ về một vấn đề.

Nhân chứng: những người làm chứng tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý (bao gồm cả phụ huynh).

Nhân viên tốc ký: cũng còn được gọi là “thư ký tòa án”, người ghi chép (nhập) tất cả mọi thứ được nói vào hồ sơ của phiên điều trần.

Nhóm IEP: nhóm các cá nhân, bao gồm cả phụ huynh của học sinh, phát triển IEP.

Phần 504, Đạo Luật Phục Hồi năm 1973: một đạo luật liên bang bảo vệ các quyền dân sự của người khuyết tật để đảm bảo họ không bị phân biệt đối xử.

Phản đối: việc không thừa nhận bằng lời nói hoặc văn bản nhân chứng và bằng chứng do một bên đệ trình.

Phiên điều trần nhanh: phiên điều trần về giáo dục đặc biệt diễn ra trong một khoảng thời gian ngắn hơn nhiều do bất đồng về quyết định kỷ luật hoặc năm học kéo dài.

Phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý: một quy trình pháp lý như quy trình tại tòa án, trong đó viên chức điều trần được các bên đang có bất đồng đệ trình bằng chứng, sau đó viên chức điều trần viết quyết định.

Quy định về các hạn chế: giai đoạn thời gian mà một bên có để nộp khiếu nại yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Quy định: diễn giải các luật lệ của tiểu bang hoặc liên bang nhằm cung cấp thêm thông tin cụ thể về cách tuân thủ điều lệ đó.

Quyền hạn pháp lý: quyền hạn phán xử và đưa ra quyết định về một vấn đề của viên chức điều trần.

Quyết định của viên chức điều trần: tài liệu mà viên chức điều trần viết sau khi phiên điều trần đã hoàn tất nêu rõ vụ việc và kết luận pháp lý của viên chức điều trần.

Thăm vấn chéo lại: các câu hỏi về thông tin mà nhân chứng đưa ra trong quá trình thăm vấn trực tiếp lại.

Thăm vấn chéo: các câu hỏi mà một bên hỏi nhân chứng của bên còn lại.

Thăm vấn trực tiếp lại: các câu hỏi về thông tin mà nhân chứng đưa ra trong quá trình thăm vấn chéo.

Thăm vấn trực tiếp: các câu hỏi mà một bên hỏi nhân chứng của chính mình.

Thỏa Thuận của Cuộc Họp Giải Quyết: một tài liệu có thể thực thi về mặt pháp lý được viết khi các bên đạt được thỏa thuận tại cuộc họp giải quyết.

Thông Báo Điều Trần: một tài liệu từ Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp, trong đó có thời gian và ngày điều trần.

Thông báo khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý: văn bản yêu cầu phiên theo đúng thủ tục pháp lý.

Thông báo trước bằng văn bản: văn bản thông báo của trường học gửi cho phụ huynh trước khi trường học đề xuất bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp học tập của trẻ, hoặc việc cung cấp FAPE cho trẻ; thường được gọi là NOREP tại Pennsylvania.

Thông Báo về Đề Xuất Sắp Xếp Môi Trường Giáo Dục (NOREP): một tài liệu dành cho phụ huynh tóm tắt các đề xuất của trường học về chương trình giáo dục của trẻ cũng như các hành động khác mà trường học tiến hành.

Thư tiết lộ 5 ngày: một lá thư bắt buộc phải có mà cả hai bên (phụ huynh và trường học) liệt kê danh sách nhân chứng và chứng cứ sẽ được trình bày tại phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Tin đồn: các tuyên bố do một người đưa ra ở một thời điểm nào đó không phải trong phiên điều trần và được trình bày tại phiên điều trần để chứng minh cho tuyên bố được đưa ra.

Trát đòi hầu tòa: lệnh pháp lý của viên chức điều trần yêu cầu một người tham dự phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý hoặc cung cấp hồ sơ bằng chứng.

Tự biện hộ (pro se): một thuật ngữ Latinh có nghĩa là một người không có luật sư đại diện.

Tuyên bố bắt đầu phiên điều trần: cơ hội khi bắt đầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý để mỗi bên đưa ra phần tóm tắt nhanh vụ việc và giải thích chính xác các vấn đề mà viên chức điều trần đang được yêu cầu quyết định.

Viên chức điều trần: một người đã được đào tạo và công tâm sẽ tiến hành phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý.

Xếp lớp giáo dục thay thế tạm thời: một dịch vụ xếp lớp do kỷ luật thay vì việc lớp xếp giáo dục hiện tại của học sinh.

NGUỒN LỰC BỔ SUNG

Có một số nguồn lực bổ sung tuyệt vời cho các lời khuyên và gợi ý về giao tiếp hiệu quả giữa phụ huynh và trường học:

- Đường Dây Tư Vấn ConsultLine có trang web các nguồn lực hỗ trợ dành cho gia đình <https://odr-pa.org/parent-resources/parent-resource-library/>
- Mạng Lưới Đào Tạo và Hỗ Trợ Kỹ Thuật của Pennsylvania (PaTTAN) có một phần chuyên cung cấp thông tin dành cho phụ huynh trên [trang web](#) của họ.
- Trung Tâm Giải Quyết Tranh Chấp Phù Hợp trong Giáo Dục Đặc Biệt (Center for Appropriate Dispute Resolution in Special Education, CADRE) có rất nhiều nguồn lực hỗ trợ dành cho phụ huynh trên [trang web](#) của họ.



PHỤ LỤC

PHỤ LỤC A: MẪU KHIẾU NẠI YÊU CẦU QUY TRÌNH THEO ĐÚNG THỦ TỤC PHÁP LÝ

Những Điểm Chính của “Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý”

Ngày

Phương Thức Giao Tiếp (Ví dụ: “Qua email hoặc dịch vụ bưu điện hạng nhất”)

Tên của Luật Sư của Học Khu hoặc Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt
Địa Chỉ

Về việc: Tên Học Sinh/Tên Học Khu – Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

Kính gửi [Luật Sư của Học Khu hoặc Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt],

Đoạn 1: Giới thiệu bản thân quý vị và con em quý vị. Hãy cho người đọc biết đây là Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý và cung cấp thông tin cơ bản yêu cầu trong khiếu nại. Ví dụ: Tên tôi là [tên của phụ huynh]. Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý này đã được nộp thay cho [con trai hay con gái, họ tên] tôi khiếu nại [tên học khu]. Chúng tôi sống tại [địa chỉ].

Đoạn 2: Cung cấp thông tin liên quan về chẩn đoán và nhận dạng của con em quý vị là học sinh cần dịch vụ giáo dục đặc biệt. Viết một tuyên bố ngắn (một hoặc hai câu) về lý do tại sao quý vị lại nộp khiếu nại.

Quý vị có thể muốn sử dụng các câu hỏi sau đây làm hướng dẫn cho đoạn này:

- Học sinh có được xác định là học sinh cần dịch vụ giáo dục đặc biệt không? Nếu có, học sinh đã được xác định khi nào?
 - Ngày của Báo Cáo Đánh Giá đầu tiên và IEP đầu tiên của con em quý vị là ngày nào?
- Trẻ đã được học khu xác định thuộc phân loại khuyết tật nào?
- Loại dịch vụ giáo dục đặc biệt trẻ hiện đang nhận từ học khu là loại nào?
- Tại sao quý vị lại nộp khiếu nại này vào lúc này? Điều gì khiến quý vị quyết định nộp khiếu nại vào lúc này?

Bản Chất của Vấn Đề

Phần này cần mô tả vấn đề dẫn đến việc quý vị nộp đơn Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý. Phần này cần mô tả vấn đề đủ chi tiết để học khu hiểu được tại sao quý vị đang nộp khiếu nại và những vấn đề mà quý vị đang yêu cầu Viên Chức Điều Trần quyết định. Trong phần này, quý vị có thể muốn mô tả lý do tại sao quý vị tin rằng học khu đang vi phạm luật hoặc tại sao quan điểm của quý vị lại đúng về mặt pháp lý. Quý vị có thể cần biết luật để viết phần này trong khiếu nại. Quý vị sẽ tìm thấy các nguồn lực hỗ trợ về cách tìm hiểu luật pháp trong sổ tay này, cũng như số điện thoại của các tổ chức mà quý vị có thể gọi điện để yêu cầu trợ giúp hiểu luật.

Giải Pháp Được Đề Xuất

Phần này cần mô tả những gì quý vị đang yêu cầu học khu thực hiện để giải quyết khiếu nại của mình.

Ví dụ: tùy thuộc vào các vấn đề liên quan đến khiếu nại của quý vị, quý vị có thể yêu cầu học khu làm một trong nhiều việc sau đây để giải quyết khiếu nại của mình:

- Cung cấp bản đánh giá về con em quý vị
- Thực hiện sắp xếp lớp học phù hợp với con em quý vị
- Cung cấp các dịch vụ cần thiết cho con em quý vị nhận chương trình giáo dục phù hợp trong môi trường ít hạn chế nhất
- Cung cấp các dịch vụ giáo dục bù cho dịch vụ đã không cung cấp trước đây
- Kết luận rằng hành vi của con em quý vị là kết quả của tình trạng khuyết tật của trẻ và học khu không thể thay đổi xếp lớp học tập của con em quý vị vì các lý do kỷ luật

Lưu ý: Giải pháp được đề xuất của quý vị có thể không phải là bất kỳ ví dụ nào bên trên. Giải pháp được đề xuất của quý vị cần liên quan cụ thể đến khiếu nại của quý vị, và cần mô tả những gì quý vị muốn học khu thực hiện để giải quyết khiếu nại.

Trân trọng,

Tên Quý Vị

Đồng gửi: Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (qua email)

Thông Tin Quan Trọng

Quý vị có phương án hoàn tất “Biểu Mẫu Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý” có sẵn tại Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp. Quý vị cũng có thể chọn viết Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý của mình dưới dạng một lá thư gửi cho Học Khu hoặc Luật Sư của Học Khu (định dạng mẫu lá thư ở bên trên). Để nộp khiếu nại, quý vị phải gửi bản sao khiếu nại cho Học Khu hoặc Luật Sư của Học Khu. Quý vị cũng phải gửi một bản sao khiếu nại của mình cho Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (ODR). Để nộp khiếu nại với ODR, hãy đính kèm khiếu nại vào email gửi tới odr@odr-pa.org.

Điều quan trọng quý vị cần hiểu là khiếu nại của quý vị phải có đủ thông tin giúp Học Khu hiểu được lý do tại sao quý vị đang nộp đơn khiếu nại và những gì quý vị đang yêu cầu họ thực hiện để giải quyết khiếu nại. Nếu quý vị không cung cấp đủ thông tin, thì khiếu nại của quý vị có thể được coi là không đầy đủ. Nếu khiếu nại của quý vị được coi là không đầy đủ, thì quý vị có thể yêu cầu Viên Chức Điều Trần cơ hội sửa lại nó. Việc quý vị hiểu rằng khiếu nại của quý vị phải bao gồm mọi vấn đề mà quý vị muốn Viên Chức Điều Trần quyết định cũng rất quan trọng. Nếu quý vị không nêu lên một vấn đề trong khiếu nại của mình, thì Viên Chức Điều Trần sẽ không cho phép quý vị nêu lên vấn đề đó tại phiên điều trần Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý.

Tài liệu này đưa ra ví dụ về một phương pháp viết Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý. Quý vị không phải thực hiện theo định dạng này, nhưng quý vị **PHẢI** bao gồm các thông tin sau trong khiếu nại của mình:

1. Tên của Trẻ
2. Tên của Trường Học mà Trẻ Tham Dự
3. Bản mô tả bản chất của vấn đề, gồm cả các tình tiết sự thật liên quan đến vấn đề
4. Giải pháp được đề xuất của vấn đề, ở phạm vi mà quý vị biết về giải pháp và có thể đề xuất giải pháp

Mẫu “Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý”

Ngày 20 tháng 5 năm 2021

Qua email hoặc dịch vụ bưu điện hạng nhất

Mr. Joseph Smith, Esquire
Smith & Lucas
555 Main St.
Hometown, PA 15155

Về việc: Jane Doe/ Học Khu Hometown – Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý

Kính gửi Ông Smith,

Tên tôi là Joanna Doe. Đây là Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý được nộp thay cho con gái tôi, Jane Doe, khiếu nại Học Khu Hometown. Chúng tôi sống tại 123 Main Street Hometown, PA 15155. Địa chỉ này thuộc phạm vi của Học Khu Hometown.

Jane là học sinh 18 tuổi mắc Chứng Bệnh Down. Con hiện đang là học sinh lớp 12 tại Trường Trung Học Phổ Thông Hometown. Học Khu đã xác định Jane là học sinh cần dịch vụ giáo dục đặc biệt, mắc khuyết tật chính là Khuyết Tật Trí Tuệ và khuyết tật thứ cấp là Suy Giảm Ngôn Ngữ và Lời Nói. Thông qua IEP của con, Jane nhận hỗ trợ học tập, vật lý trị liệu, trị liệu cơ năng và trị liệu âm ngữ.

Bản Chất của Vấn Đề

Tại cuộc họp IEP gần đây nhất của Jane, vào ngày 1 tháng 5 năm 2021, học khu đã đề xuất Jane tốt nghiệp vào cuối năm học. Chúng tôi không đồng ý với đề xuất của Học Khu về việc tốt nghiệp và nộp đơn Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý tìm kiếm lệnh ngăn cản Học Khu để Jane tốt nghiệp vào cuối năm học này.

Chúng tôi đồng ý với giáo viên hỗ trợ học tập của Jane rằng Jane vẫn có thể tiến bộ với các mục tiêu chuyển tiếp của con, cũng như có thể hưởng lợi từ việc tiếp tục ở trường học sau năm học này. Jane cũng quan tâm đến việc tiếp tục quá trình đào tạo thông qua chương trình chuyển tiếp sang làm việc của trường học. Huấn luyện viên về việc làm cho biết rằng các kỹ năng của Jane đã cải thiện và việc tiếp tục tham gia chương trình này sẽ có lợi cho con.

Sau khi nhận được NOREP tại cuộc họp IEP gần đây của Jane, chúng tôi yêu cầu quy trình hòa giải với Học Khu. Chúng tôi đã tham dự phiên hòa giải vào ngày 15 tháng 5 năm 2021, nhưng đã không thể giải quyết được bất đồng của chúng tôi. Sau cuộc họp, Học Khu lại tiếp tục gửi NOREP đề xuất Jane tốt nghiệp vào cuối năm học này. Chúng tôi lại không đồng ý và hiện nay nộp Thông Báo Khiếu Nại Yêu Cầu Quy Trình Theo Đúng Thủ Tục Pháp Lý.

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) bắt buộc các trường công lập cung cấp cho học sinh có IEP chương trình giáo dục công lập phù hợp, miễn phí (FAPE) cho đến 21 tuổi. Jane chưa đến 21 tuổi. Con không muốn tốt nghiệp. Giáo viên hỗ trợ học tập và huấn luyện viên việc làm của con tin rằng con sẽ hưởng lợi tại trường học và cho biết con vẫn có thể tiến bộ về các mục tiêu IEP của con. Con có quyền về mặt pháp lý tiếp tục học tập tại trường học sau năm nay và không nên tốt nghiệp.

Giải Pháp Được Đề Xuất

Để giải quyết khiếu nại, chúng tôi mong muốn nhận được lệnh rằng học khu:

1. Tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục phù hợp cho Jane cho đến khi con 21 tuổi hoặc cho đến khi nhóm IEP của con xác định rằng con đã hoàn thành IEP của mình một cách thỏa đáng.

Vui lòng liên hệ với tôi nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn thảo luận về điều này với tôi.

Trân trọng,

Joanna Doe

Joanna Doe
(Phụ Huynh của Jane Doe)

đồng gửi: Office for Dispute Resolution (Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp) (qua email hoặc thư gửi đường bưu điện)

PHỤ LỤC B: PHIẾU CUNG CẤP THÔNG TIN VỀ CÁC PHƯƠNG ÁN CỦA CUỘC HỌP GIẢI QUYẾT

Các Phương Án của Cuộc Họp Giải Quyết

Khi phụ huynh yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý, Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) bắt buộc phụ huynh và cơ quan giáo dục địa phương (LEA) tham gia một “cuộc họp giải quyết”. Các ngoại lệ duy nhất của quy định này là khi cả hai bên đồng ý bằng văn bản bỏ qua cuộc họp giải quyết, hoặc cả hai bên đồng ý sử dụng quy trình hòa giải thay vì cuộc họp giải quyết. Mục đích của cuộc họp là nỗ lực giải quyết bất đồng để phiên điều trần không cần diễn ra.

Nếu các bên tham gia cuộc họp giải quyết, có một số lựa chọn:

- Phụ huynh và LEA có thể tham dự cuộc họp giải quyết và cố giải quyết bất đồng; hoặc
- Phụ huynh và LEA có thể đồng ý mời Người Điều Hành của ODR tham dự cuộc họp giải quyết để hỗ trợ các bên đạt được thỏa thuận; hoặc
- Phụ huynh và LEA có thể đồng ý tham gia quy trình Hòa Giải thay vì Cuộc Họp Giải Quyết. Cả quy trình Hòa Giải và Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành đều có sẵn miễn phí dành cho phụ huynh. Cả quy trình Hòa Giải và Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành đều là tự nguyện và do đó, cả hai bên đều phải đồng ý tham gia.

Để bắt đầu quy trình Hòa Giải hoặc Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành, vui lòng hoàn tất và ký (các) biểu mẫu phù hợp và gửi cho ODR. Quý vị có thể tìm thấy (các) biểu mẫu này trên [trang web của ODR](#) cùng với thông tin thêm về Hòa Giải và Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành.

Quý vị cũng có thể liên hệ với nhân viên ODR sau đây để được trợ giúp với quy trình Hòa Giải hoặc Cuộc Họp Giải Quyết có Sự Điều Hành:

Lori Shafer: 800-222-3353, Lựa chọn 2 (hỗ trợ hòa giải); hoặc

Kati Clendenin: 800-222-3353, Lựa chọn 5 (cuộc họp giải quyết có sự điều hành).

PHỤ LỤC C: MẪU DỮ LIỆU CỦA CUỘC HỌP GIẢI QUYẾT

Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết

Hướng Dẫn:

Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (BSE) và Văn Phòng Dịch Vụ Can Thiệp Sớm (BEIS) có quyền giám sát chung đối với việc thực thi Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), bao gồm cả các yêu cầu về cuộc họp giải quyết của Đạo Luật. Là một phần trong trách nhiệm đó, các Văn Phòng này giám sát mức độ tuân thủ của Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo/LEA với tất cả các yêu cầu theo luật định liên quan đến quy trình cuộc họp giải quyết bằng việc xem xét thông tin được cung cấp trong biểu mẫu này.

Ngoài việc sử dụng dữ liệu này cho các mục đích tuân thủ của các Văn Phòng này, Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (ODR) yêu cầu thông tin để tổng hợp số liệu thống kê theo yêu cầu của liên bang, và viên chức điều trần bắt buộc phải có thông tin này đúng thời hạn. Do đó, việc LEA hoàn tất và gửi lại biểu mẫu này theo khung thời gian đặt ra trong tài liệu này là thiết yếu vì cả ba lý do trên. Việc gửi biểu mẫu muộn có thể dẫn đến việc BSE hoặc BEIS có thể liên hệ với Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo/LEA. Sau khi hoàn tất biểu mẫu, vui lòng gửi email cho Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp; viên chức điều trần; và phụ huynh hoặc luật sư.

Mẫu Dữ Liệu của Cuộc Họp Giải Quyết áp dụng cho phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý do phụ huynh nộp đơn theo IDEA. Phiên điều trần do LEA nộp đơn và phiên điều trần chỉ liên quan đến Chương 15 và 16 của các quy định không có các yêu cầu về cuộc họp giải quyết.

Tên Trẻ/Học Sinh:

LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo:

Số Đơn Vị Trung Gian LEA:

Số Hồ Sơ ODR:

Ngày LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo nhận được thông báo về khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý của phụ huynh:

I. Dữ Liệu Giai Đoạn Giải Quyết

1. Vui lòng trả lời các câu hỏi này nếu một Cuộc Họp Giải Quyết đã được xếp lịch và tổ chức. Nếu không, hãy bỏ qua câu hỏi này và chuyển đến câu hỏi 2.

a. Ngày của cuộc họp giải quyết*

* Nhằm tuân thủ quy định, ngày ở phần (a) phải trong vòng 15 ngày kể từ ngày LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo nhận được thông báo khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

Nếu không, vui lòng giải thích:

b. LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo đưa ra các đảm bảo sau:

- Các thành viên liên quan của nhóm IEP của học sinh đã có mặt trong cuộc họp tuân thủ 34 C.F.R. §300.510(a)(1).

Có

Không

☐☐

Nếu không, vui lòng giải thích:

- Cuộc họp đã có “một đại diện của (LEA/Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo) có quyền hạn ra quyết định thay mặt cho (LEA)” tuân thủ 34 C.F.R. §300.510(a)(1)(i).

Có

☐

Không

☐

Nếu không, vui lòng giải thích:

- Liên quan đến các luật sư tại buổi họp giải quyết, 34 C.F.R. §300.510(a)(1)(ii).

☐ Các luật sư đã tham dự theo yêu cầu của cả hai bên; HOẶC

☐ Phụ huynh đã không yêu cầu sự tham gia của luật sư, và do đó LEA hoặc Luật Sư của Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo đã không có mặt; HOẶC

☐ Luật sư của phụ huynh đã tham gia nhưng Luật Sư của LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo đã không tham gia.

c. Kết quả của cuộc họp giải quyết là gì? (Chọn một lựa chọn)

☐ **Giải pháp toàn phần** đã đạt được trong cuộc họp.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày diễn ra cuộc họp giải quyết.

☐ **Giải pháp một phần** đã đạt được trong cuộc họp.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày diễn ra cuộc họp giải quyết.

- ☐ **Thỏa thuận sơ bộ** đã đạt được trong cuộc họp giải quyết, hoặc các bên đang tiếp tục thảo luận dàn xếp trong giai đoạn giải quyết. Các bên sẽ hoàn tất thỏa thuận toàn phần trong giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày diễn ra cuộc họp giải quyết.

HOẶC

- ☐ **Thỏa thuận sơ bộ** đã đạt được trong cuộc họp giải quyết, nhưng các bên không thể hoàn tất thỏa thuận toàn phần trong giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Lưu ý: Khi các bên không thể giải quyết được vấn đề một cách toàn bộ trong giai đoạn giải quyết 30 ngày, các quy trình tố tụng theo đúng thủ tục pháp lý sẽ bắt đầu khi hết giai đoạn giải quyết, trừ khi yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý được rút lại. Mọi thỏa thuận dàn xếp diễn ra hoặc được hoàn tất sau khi hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày không phải là một phần trong thỏa thuận của cuộc họp giải quyết, mà là thỏa thuận dàn xếp riêng tư giữa phụ huynh và LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày diễn ra cuộc họp giải quyết.

- ☐ **Không có thỏa thuận giải pháp** nào được đưa ra.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày diễn ra cuộc họp giải quyết.

- ☐ **Sau khi cuộc họp giải quyết được bắt đầu**, nhưng trước khi hết giai đoạn giải quyết 30 ngày, các bên đồng ý bằng văn bản về việc không đạt được đồng thuận.

Ngày của văn bản thỏa thuận là

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu này cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc sau khi tài liệu không đạt được thỏa thuận được cả hai bên ký tên. Nhưng trong mọi trường hợp, biểu mẫu phải được gửi lại không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau khi hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

2. Vui lòng trả lời các câu hỏi này nếu cuộc họp giải quyết đã không được tổ chức.

Cuộc họp giải quyết đã không được tổ chức vì lý do:

- ☐ Cả hai bên đã đồng ý bằng văn bản **bỏ qua** cuộc họp giải quyết vào

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày bỏ qua cuộc họp giải quyết.

- ☐ Phụ huynh **rút lại** yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày phụ huynh rút lại yêu cầu.

- ☐ Vụ việc **đã được dàn xếp** trước ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 15 ngày.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày dàn xếp.

- ☐ Giai đoạn giải quyết 30 ngày đã kết thúc; **(các) phụ huynh đã từ chối tham gia** vào cuộc họp giải quyết sau các nỗ lực hợp lý đã được thực hiện và đã được ghi chép lại theo 34 CFR §300.322 (d).

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ Các bên **đã chọn quy trình hòa giải** thay vì cuộc họp giải quyết.

Tiếp tục sang câu hỏi 3.

3. Đối với các bên chọn quy trình hòa giải thay vì buổi họp giải quyết, kết quả là như thế nào?

- ☐ **Thỏa thuận đã đạt được** về tất cả các vấn đề.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày hòa giải, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ **Thỏa thuận một phần** đã đạt được trong phiên hòa giải.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày hòa giải, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ Sau khi quy trình hòa giải được bắt đầu, nhưng trước khi hết giai đoạn giải quyết 30 ngày, **các bên đồng ý bằng văn bản về việc không đạt được đồng thuận**. Ngày của văn bản thỏa thuận là

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu này cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc sau khi tài liệu không đạt được thỏa thuận được cả hai bên ký tên. Nhưng trong mọi trường hợp, biểu mẫu phải được gửi lại không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau khi hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ **Thỏa thuận sơ bộ** đã đạt được trong phiên hòa giải, hoặc các bên đang tiếp tục thảo luận dàn xếp trong giai đoạn giải quyết. Các bên sẽ hoàn tất thỏa thuận toàn phần trong giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày giải quyết hoàn toàn vấn đề này, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

HOẶC

- ☐ **Thỏa thuận sơ bộ** đã đạt được trong phiên hòa giải, nhưng các bên không thể hoàn tất thỏa thuận toàn phần trong giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Lưu ý: Khi các bên không thể giải quyết được vấn đề một cách toàn bộ trong giai đoạn giải quyết 30 ngày, các quy trình tố tụng theo đúng thủ tục pháp lý sẽ bắt đầu khi hết giai đoạn giải quyết, trừ khi yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục pháp lý được rút lại. Mọi thỏa thuận dàn xếp diễn ra hoặc được hoàn tất sau khi hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày không phải là một phần trong thỏa thuận của cuộc họp giải quyết, mà là thỏa thuận dàn xếp riêng tư giữa phụ huynh và LEA hoặc Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiền Mẫu Giáo.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày hòa giải, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ Các bên đã đồng ý bằng văn bản tiếp tục quy trình hòa giải vào cuối giai đoạn giải quyết 30 ngày.

Lưu ý: Nếu sau này, phụ huynh hoặc cơ quan công cộng rút khỏi quy trình điều trần, khung thời gian 45 ngày bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Ngày của văn bản thỏa thuận:

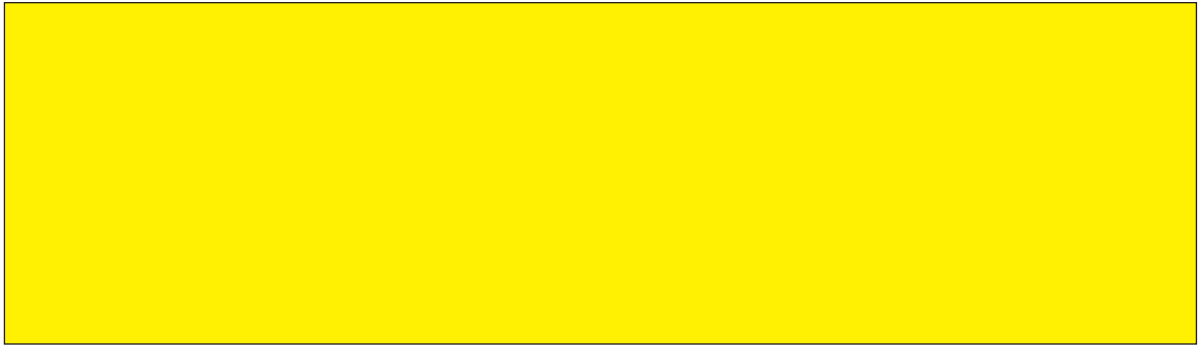
Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày ký thỏa thuận, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

- ☐ **Không có thỏa thuận nào** được đưa ra trong phiên hòa giải.

Quý vị đã hoàn tất biểu mẫu. Vui lòng ký tên và gửi lại biểu mẫu cho ODR, viên chức điều trần, và phụ huynh hoặc luật sư trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày hòa giải, nhưng trong mọi trường hợp, không muộn hơn ba (3) ngày làm việc sau ngày hết hạn giai đoạn giải quyết 30 ngày.

4. Nhận Xét:

[Nếu không ghi chép lại thông tin nào liên quan về vụ việc này trong biểu mẫu này, vui lòng ghi rõ ở đây]:



[Tên viết in hoa người hoàn tất biểu mẫu]

[Chức danh của người hoàn tất biểu mẫu]

[Số điện thoại của người hoàn tất biểu mẫu]

[Địa chỉ email của người hoàn tất biểu mẫu]

[Chữ ký của người hoàn tất biểu mẫu]

[Chấp nhận chữ ký điện tử]

[Ngày]

Chỉ Dành Cho Nội Bộ của ODR

Được nhận bởi ODR:

Mục nhập excel:

Mục Nhập Cơ Sở Dữ Liệu:

Tên Viết Tắt/Ngày

Chuyển Tiếp cho Người Quản Lý Trường Hợp:

Gửi BSE:

PHỤ LỤC D: MẪU KIẾN NGHỊ

Jones Law Firm
P.O. Box 388
Centery City, PA 99999
Ngày 1 tháng 8 năm 2020

Qua Thư Điện Tử hoặc Dịch Vụ Bưu Điện Hạng Nhất

Hearing Officer
P.O. Box 91
Pittsburgh, PA 10000

Về việc: Học Sinh và Học Khu Pennsylvania, Số Hồ Sơ ODR 12345-1112 Kiến Nghị Bãi Bỏ

Kính gửi Viên Chức Điều Trần:

Văn phòng này đại diện cho Học Khu Pennsylvania trong vấn đề này. Sau khi chúng tôi xem xét khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý của Phụ Huynh, chúng tôi tin rằng Phụ Huynh đã cố nêu ra một hoặc nhiều vấn đề không đưa ra yêu cầu hợp lệ. Do đó, vui lòng chấp nhận Kiến Nghị Bãi Bỏ này thay mặt cho Học Khu, hoặc thay vào đó đơn không thừa nhận tính đầy đủ đối với khiếu nại của Phụ Huynh.

Có những yêu cầu cụ thể đối với khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý. 34 C.F.R. § 300.508(a), (b) và (c). Trong khiếu nại của mình, Phụ Huynh không cung cấp “mô tả bản chất của vấn đề” như được quy định trong 34 C.F.R. § 300.508(b)(5). Phụ Huynh cũng không nêu rõ “giải pháp đề xuất cho vấn đề ở mức độ đã biết và có sẵn” như được quy định trong 34 C.F.R. § 300.508(b)(6). Học Khu gợi ý rằng thông tin này là cần thiết để học khu có thể hiểu Phụ Huynh đang nêu ra những vấn đề nào và như vậy, học khu có thể đề xuất giải pháp. Nếu không có thông tin này, Học Khu không thể tiến hành cuộc họp giải quyết bắt buộc hoặc chuẩn bị chu đáo cho phiên điều trần được xếp lịch vào ngày 29 tháng 8 năm 2011.

Học Khu trân trọng kính đề nghị viên chức điều trần kết luận rằng khiếu nại yêu cầu quy trình theo đúng thủ tục pháp lý không đưa ra yêu cầu hợp lệ và bác bỏ khiếu nại.

Nếu viên chức điều trần từ chối bác bỏ khiếu nại, Học Khu yêu cầu Phụ Huynh phải sửa lại khiếu nại của mình tuân thủ 34 C.F.R. § 300.508, và cần xếp lại lịch phiên điều trần đã xếp lịch vào ngày 29 tháng 8 năm 2020 theo khung thời gian được điều chỉnh quy định trong 34 C.F.R. § 300.508(d)(4).

Trân trọng,
Mary Jones, Quý ngài



TÀI LIỆU THAM KHẢO

*Mauet, T. (1980) Fundamentals of Trial Techniques.
Boston, MS: Little, Brown & Company.*



6340 Flank Drive, Harrisburg, PA 17112-2764
(800) 222-3352; (717) 901-2145
Người Dùng TTY: Dịch Vụ Tiếp Âm PA 711
www.odr-pa.org